

Lamba: Bible for Exodus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Exodus

Chapter 1

¹ Penka lukoso aya emashina abana bakwa Isilaeli uyo uwaishile mukyalo kya Ijipiti pamo na Yakobi, na ose alishile pamo ne ba munganda yakwe: ² Lubeni, Shimyoni, Lefaina na Juda, ³ Isaka, Sebuloni na Benjamini, ⁴ Dani, Nafitali na Asheli. ⁵ Bonse abantu abo abali ba kumufyalwa bakwa Yakobi balifikile amakumiasanu na abili ipendwa, Josefi nishi kale aile mu Ijipiti. ⁶ Penka Josefi, na bonse ba kwobo, na shose ikulo shabo ⁷ balifwile. Penka Isilaeli ali bele neke fyalulula mu pendwekabili kababa abakosele sana: Mukyalo mwalibele ne kwisula bekabo. ⁸ Pano penka bvukumo imfumu iyo iya ishilepo mukupyana mu Ijipiti, imo iyo tanaishibilepo Josefi. ⁹ Nayo kayilabila ku bantu bakwe, " Moneneia aba Isilaeli baba ne kufilisha kabili abakosele makosa ukukila na fwebo bonse. ¹⁰ Iseni, lekeni tubakengele pamo mweka mubukengeshi, pakweba ati nabo benga twalilila ukukilapo mukufula mupendwe, kabili inga kyakwebati inkondo yaisa, nabo bakaba mukukwatakana ne balyani, mukulwa nekuba abalwani besu, kabili ne kukusha kyalu. ¹¹ Pakuti tubike abakengeleshe abakulu ukub abalililepo palibo ne kuli kuba bofya ukwakuti nabo pamo na mukito iksele ukubomba. Penka ba Isilaeli kaba mwibakila amatala mumushiyonse iya Falo: Mupitamo na Mulamase. ¹² Pakuti mubwingi bwaba Ijipitikabakatasha ukwakuti nabo, namubwingi bwa ba Isilaeli bali kulundwako ku pendwa ne kuli kufulilako. Penka aba Ijipiti kabatampa ukubakatasha aba Isilaeli. ¹³ Penka aba Ijipiti kabakita aba Isilaeliuku ba bofya mukubakyusha ukwakuti. ¹⁴ Penka kabakita kufya kubumi bwaboifiwamishe pamo na kumaboko na mu ku babopfya pamo mukufyatula ne matafwali, kabili pamo na makito ipusene iya mu mabala, Nayonse ikito iyo isumineshiwe iya kumaboko. ¹⁵ Penka ne mfumu iya Ikjipitikailabila ku ba Hebeya ifimbela fyonse: nema shina abo umo wali ni shifili kabili naimbi ni Puwa. ¹⁶ Naye kalabila ati, " Penka mwebo mukalukukwasha pakulu kuba papisha. Mukalu kuba keketa penka pakuli kufyala abana. Inga kyakwebati mwanalume umwana, penka mweo mu lingile uku mwipaya ena; pakuti inga mwanakashi, penka mukali kumuleka nabumi ena." ¹⁷ Pakuti ne fimbela fyali kuchina ba Lesa kabili tabakichilepo ifyo ifyali kubeba imfumu ya mu Ijipiti mukuba kambisha nabo: Mukulu kwebati, nabo kababa nekubaleka bana banini abalalume ukuba ne bumi. ¹⁸ Penka imfumu ya mu Ijipiti yalifyebele ne ifimbela ne kulabila kuli bo, " Mba nindo mwebo mulukakichile efi kabili nekuleka abana abanini abalalume ukulukuba ne bumi?" ¹⁹ Penka ifimbela kafyasuka Falo ati, " Penka aba Ebeya abankashi tabali pamo ne ba ijipitiabanakashi. Penka lukoso balisatulike kabili balaba mukupwisha bwangu ne kufyala bwangu ilyo ifimbela talinga fika kulibo." ²⁰ Ba Lesa balafikingilila ifi ifimbela. Penka abantu bali kufulilako mu pendwa nekuba abakosele sana. ²¹ Pakweba ati ifimbela ifikwete umweso kuli ba Lesa, naye kapela nabo ifi fyashi ifingi. ²² Falo kabakambisa bonse abantu bakwe, "Mulingile ukuposa abana bonse pakuti bali kufyalilwa mweka munika nekeba posamo, pakuti bonse abanakashi abana umweo mulingile ukuba leka ne bumi."

Chapter 2

¹ Penka ne mwalalume umo uwa mukikota kya kwa Lefai kaompa umwanakshi umwina Kefai. ² Penka umwanakashi alimichile kabili kafyala ne mwana umwalalume. Penka umwanakashi ilyo amwene ati umwalalume akilamo ukwamisha ukoselo bwino, umwanakashi kamufisa pa myeshi itatu. ³ Pakuti penka umwanakashi takyabelepo uku twalilila ukumufisa ena. Umwanakashi kamupita ne kumupomba ne kububika mukitumi ne kumu fishilisha penka pakachi kashikapo ne manenekela monse kabili kyali ikikunemesana. Penka kabula ne mwana neku mubika mumbali yanika mu menda atatu. ⁴ Ikashi yakwe kaimakana kweka kuya apatali ne kumona ifilu kukachi ka kuli ye. ⁵ Umwana wakwa Falo umwanakashi kaisa kwekak kulya mukusamba kunika ikikyali mukweba ati naye ne bembeshi bakwe bali kushokoloka mumbali ya nika. Mwanakashi kamona ne kitumbe kabili kiliselwe bwino natapa katuma ambeshi bakwe mukukitola ne kukileta. ⁶ Penka umwanakashi kashikulapo, umwanakashi kamona umwana. Penka kabona ulukeke umwana ulukulila. Umwanakashi kakwachikka ne kumbu naye kabili kalabila, "Pakuti palifi uyu ali umo umwana pakachi kaba Ebeya." ⁷ Penka ne lukeke ulu pali ne kashi yakwe kalabila ku mwana wakwa Falo umwanakashi, "kana nebo ingye mukufwaya nebo umu Ebeya u mwanakashi ukuli kusungilako uyu mwana webo?" ⁸ Umwana umwanakashi uwakwa Falo kalabila kuli ye, "Koya webo moye nekuya kabili mukulata ngina Iya mwana uyu." ⁹ Falo umwana wake umwanakshi kalabila kuli in'gina iya mwana ulukeke, "Mpita uyu mwana ne kumulama ena, pakuti kuli nebo kali kukupela fyonse ifilelwe." Penka ne mwanakashi papita ne mwana kabili ne kulukumulama ena. ¹⁰ Penka ne mwana kakula ukufika mubukulu, umwanakshi ka muleta ena kuli Falo ku mwana wakwe umwana kashi. Kabili ene kaba mwana wakwe. Naye kamupela ne shina uyu mwana ni Mose ne kulabila ati, "Pakuti pakwebati ena bali mutolele ena mukumufumya ku menda." ¹¹ Penka Mose kaba ne kukula, ena kafumako ne kuya kabantu bakwe ne kuli kukeketa ifyo bali kubomba imilimo ikosele. Naye kamona ifyo aba Ijipiti balinkukyusha aba Ebeya, umo umunIjipiti balikulwa ne mu Ebeya. ¹² Ena kakebesha kuliyi ishila noku kushila. Kabili penka ena kumona pakuli kulya takwalipo nangu umo kuly, ena keepaya umu Ijipoti kabili ne kufisa umubili wakwe ukumushika m muchanga. ¹³ Ena kabwela ne kufumako nabumbi ubishiku, kabili, kaemakana kumona aba Ebeya babili abalalume ba kolwa. Kalabila kuli umo uwali kulubakanya, "mba nindo webo ulu kupumina umulongo obe?" ¹⁴ Pakuti ne mwalalume kalabila ati, "mbo wakupela webo ukuba nitangi shine kulukupingula pali fwebo ninani." Kashi webo ulukufwaya uku ngipaya nebo fyaka webo waipaile umu Ijipiti?" Penka Mose kaba ne kufwa mwenso ne kulabila ati, "Pakuti ifyo nakichile nebo kashi na bambi abantu balibelene kwishiba na bambi." ¹⁵ Pano penka Falo kaofwa palifi nekwishiba pali fifi, naye akafwaya uku mwipaya Mose. Pakuti Mose kabutuka ukufuma kuli Falo ne kuya mukwikala mu kyalo kya Midyani. Penka palya naye kaya mukwikala kumukolo. ¹⁶ Pano ne papatishi uwa ku Midyani ne bana basanu naba bili abanakshi. Penka kabesa, mukutapula amenda, kabili mukwisusha ifipopa ne menda umwa kunwina ifitwakwa fyaba wishibo. ¹⁷ Popele abembeshi balishile ne kufwaya kuba sendulka mushila lombi Mose kaya mukukwasha aba banakshi. Penka naye kanwisha fyonse ifitekwa fyabo amenda. ¹⁸ Penka ba moye bose kabaya mukumubula Leweli wishiba, naye kalabila, "mba mwebo mwabwelendo lelo bukumo?" ¹⁹ Nabo kabalabila ati, "Kuli mu Ijipiti umo uwatukwasha fwebo ukufuma mu bembeshi. Ena akitapula a menda mukutukwasha fwebo kabili ne kunwisha fitekwa fyone." ²⁰ Ena kalabila kubana bakwe abanakashi, "Pakuti ena ali kwepi? Mba nindo mwebo mwamushila uyo umwalalume? Kamwitei ena pakuti naye ese mukulya pamo nafwebo ify kulya." ²¹ Mose kasumina ne kwikala pamo noyu umwalalume. Uyo weka uwamu pele umwana wakwe umwanakashi Sipola mu mukumupa ukuba ukuba mukashi wakwe. ²² Naye Sipola kfyala umwana umwalalume kamwinika ishina ni Geshomi; ena kalabila, "Nemo naba mulikalikishi kabili umweni muliki ikyalo." ²³ Ilyo papichile ishita itali penka, ne mfumu ya Ijipitiyali fwile. Penka aba Isilaeli balifyalulwile pakwebati patu bena bali basha mukubombesha, Penka kabalila mukufwaya ubwafilisho, kabili kabalilila kuti ba Lesa pakwebati bafume muli bulya ubusha. ²⁴ Penka ba Lesa kabofwa mukulola kwabo, ba Lesa kabeta ne kulanguluka mumano aba mukulayan'gana kwabo kuli pamo na Yakobi. ²⁵ Ba Lesa kamona aba Isilaeli, kabili nabo ne kufwa ku kulilishanya kwabo.

Chapter 3

¹ Lomba Mose wali twalilile ukwembela itanga lya kwa wishifya yitilo, umu papitilishi uwa ku kyalo kya Midyani. Mose alikutangilila itanga ukutali kubushilya kunuma ya mpanta nekufuka ku Olebi, ku lupili lwa ba Lesa. ² Penka palya ikalamba yaba Yawe kaimo nikela kuli mu kipashanya kya mulilo mu mpanga. Mose kakebesha, kabili kalolesha, mu mpanga mwali kupya mulilo, pakuti impanga twalikupyapo umulilo yowo. ³ Mose kalabila, "kaaluluka ne kukebeshaiki kyali kukumya ikintu, mba nindo impanga ilukupita umulilo." ⁴ Penka ba Yawe kabamona ati ena aba ne kwaluluka ne kumona, Ba Lesakaba mwita naye mweka mu mpanga ne kulabila ati, "Mose, Mose kalabila ati, " nine kuno." ⁵ Ba Lesa kabalabila ati we palamina kuno ku bwipi! Fula isapato shobe ukufuma kumolu, pa pusha apalwimakene ni pamushili apo apali ulubali lwangi nebo." ⁶ Nabo kabalundako, Nebo nine Lesa waba wiso, nine Lesa wakwa Isaki, kabili nine Lesa wakwa Yakobi." Penka Mose kafimbapo meso, pakuti alyufwe umweso ukukebesha pali ba Lesa. ⁷ Ba Yawe kabalabila, "nebo naba ne kumona ifya bantu bangi bako kyula abo abali mukyalo kya Ijipiti. Nebo naba ne kufwa kufya kulila kwabo ukukulu, ukubale ba kusha ku filolo, pakuti nebonaishiba ukukyula kwabo. ⁸ Nebo naba nekwisa mukwikila mukuba kakulula ukuba fumya kubena Ijipiti ne makosa kabili ne kubaleta ikubafisha ukufuma muliki kyalone kubaleta ukuwamishi. Mukyalo ikikulu. Ikyo iki shilemoumukaka ne buki: mukendeya bena Kanani, ne yabena Amoli, ne yabena Pelisine ya bena Yifi, ne yabena Jebusi. ⁹ Pano ne kulila kwa bantu abena kila elikwaba ne kufika kuli nebo, Mukukishapo, nebo naba naba ne kubona ne kuba kyasha uko babakyasha abena Ijipiti. ¹⁰ Pano penka, nebo nde kutuma webo ukuya kuli Falo pakweba atiwebo uka fumye abantu bangi, abena Isaleli, ukubafumya mu Ijipiti," ¹¹ Pa kuti Mose kalabila kuli ba Lesa," nga nemo ninebi nani, Pakweba ati nebouwengaba ne kuya kuli Falo ne kufumya abena Isaleli mu Ijipiti?" ¹² Ba Lesa kaba mwasuka ati, " nebo kali kuli pakati pali webo. Iki kikali kuli kya kumwenako kuli webo pakuti nebo naba nekukutuma webo. Penka webo ukuba ne kuya mu kubafuma abantu mu kyalo kya Ijipiti. Mwebo mu kuli kundemya nebo mweka mulyulu ulupili. ¹³ Mose kalabila kuli ba Lesa ati, " Penka nebo kaya ku bena Isilaeli ne kuba bula nabo. Ba Lesa aba Shakulu benu ebaba ne kutuma nebo kuli mwebo. ' Kabili pakuti balilabile kuli nebo. ' Mbeshina lyabo nibanani?" ¹⁴ Ba Lesa kabalabila kuli Mose ati, " NEBO NINEBO PAKUTI NEBO." Ba Lesa kabalabila ati. Webo ukali kulabila ku bena Isilaeli ati, NEBO NINEMO nakautuma webokulibo". Ba Lesa kabalabila libili kuli Mose ati "webo kalabila kubena Isilaeli ati, NEBO NINEBO na kutumawebo kulibo." ¹⁵ Ba Lesa kabalabila kuli Mose ati," webo kubena Isilaeli ati, Ba Yawe, Ba Lesa ba babashakulu benu, ba Lesa ba kwa Abulahama, naba Lesa bakwa Isaki, kabili naba Lesa bakwa Yakoba, ebatuma nebo kuli mwebo. Ili eshina lyangi nebo ilya muyayaya. Kabili ili elyo nebokaba nekusunga mumano angi na kukulo yonse ikalikwisa kutashi. ¹⁶ Koya kabili uka kumanye abakulu bonse aben Isilaeli mukubaleta pamo, Mukulabila kulibo, Ba Yawe, ba Lesa aba bashakulu benu, Ba Lesa bakwa Abulama, ba Lesa bakwa Isaki, kabili na ba Lesa bakwa Yakobi, ebamonekele kuli nemo nekulabila ati, nebo naba nekufwalikisha mwebo kabili nekuba ne kumona pakuti palifyo mwabele ne kubomba mwebo mukyalo kya Ijipiti. ¹⁷ Nebo naba ne kubalayani mukubaletene mwebo mukuba fumyeni makatasho akuba kyusheniku bena Ijipiti ne kubatwalene mu kubafikisheni mu kyalo kya bena Kanani, ikya bena Yeti ne kya bena Amoli ne kya bena Pelisi ne kya bena Yifi, ne kya bena Jebusi, umo umufwilile umukaka ne buki." ¹⁸ Nebo bakali kufwila webo. Webo kabiline bakulu babena Isilaeli mukabane kuya ku mfumu ya mu Ijipiti, kabili mweo mukane kubabula nabo. Ba Yawe, na ba Lesa ababena Ebeya, bakaba nekekukumana fwebo. Lomba pano lekeni fwebo tukaba ne kulilambula kuli ba Yawe, ba Lesa wesu'. ¹⁹ Pakuti nebo na ishiba ati mfumu ya mu Ijipiti takabalekeni ati mwebo mu bene kuya, takuli nangu kukata shiwa waukwa ku maboko a makosa. ²⁰ Nebo kali kabakoka mu kubafumya mukuboko kwa makosa ne ku batasha abena Ijipiti pamo na bonse abo abakita ifipelapela ati nebo kakite pachi palobo. Ilyo ati mwebo tamungaba ne kuya mwebo. ²¹ Nebo kali kuba kulya ba abantu abena Ijipiti mukuli ku ba kyusha bena. Pakuti penka mweo alyo mukaya, mwebo tamwakafumemo amaboko lukosa yowo. ²² Bonse abanakashi bakali kwipusha pafya siliva na golinde ne fya ma shikiyo ne fya kufwala ukufuma ku bena Ijipiti na kulyabo aba bala minenabo kabili nakuli onse umwanakashi uwali kwikala mulibo na mubapalamine naboanananda. Mwebo mukali kubibika pa bana benu abalume ne ku bana abakashi. Muli iyishila mwebo mukabatafya abena Ijipiti."

Chapter 4

¹ Mose kasuka ati, Pakuti pakwebatiinga kwa kwebati nabo tabaketabe kuli nevo nangu kufwa kuli nevo pakuti aka labila mukwebati, "ba Yawe taba monekelepo kuli webo?" ² Ba Yawe kabalabila kuli ena ati, "Mbe kyoul naky mukubako nindo?" Mose kalabila ati, "Nikoto." ³ Ba Yawe kabalabila ati, "Ipose panshi." Mose kaiposa panshi, kabili yalyalukile ni soka. Mose kabutuka ne kufumako kuliyo. ⁴ Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Koya kubwipi kabili ne kuikwata ku kimindo." Penka ena kaya kabili ne ku imye ilye isoka. Penka yalibele ni koto pakubwela mu maboko akwe libili. ⁵ "Pakuti palifi lomba bakaba nekuketekela ati ni ba Yawe. Ba Lesa babasha kulu babo, ba Lesa baba Abulamu, na ba Lesa bakwa Isaki, na ba Lesa bakwa Yakobi, eba monekele kuli webo," ⁶ Ba Yawe kabalabila libili kuli ena, "Pano ubike ukuboko mukachi mu mukukumba wobe." Penka Mose kabika ukuboko kwakwe mukachi ka mu mukukumba wakwe. Penka ena pakukufumya, ne kukumona kulyo kuboko kwakwe kwaba ne mbumba, neku tuba tuu kwati ni kyandwa. ⁷ Ba Yawe kabalabila ati, "Bika uku boko kobe libili mukachi mu mukukumba." Penka Mose kabika ukuboko kwakwe mukachi mu mukukumba kabili penka paku fumyamo ena, naye kamona ati kwabwela bwino ne makosa libili, kwati nifyeka kwali ku mubili wakwe. ⁸ Ba Yawe kabalabila ati, "Nga kya kwebati tabakasumine kuli webo - Nga nabo tabakabe mukupela mukamona ikishobilo kya kutanga ikyo ikili kya makosa angi nangu kusumina kuli ifyo, Penka nabo bakaba ne kubweshapo. ⁹ Nga kya kwebati nabo bakabe ne kusumina nangu nikuli ifi ifishibilo fibili ifya wawafwa kuli neli webo ukatapula akabafwa kuli webo. Penka ukatapula amenda ukufuma munika kabili ne ku echila pa mushili umine. Penka amenda ayo webo ukatapula akaba ne kwaluka milopa peka pa mushili umine." ¹⁰ Penka Mose kalabila ku; ba Yawe ati, "Ba Shikulu, Nebo naba ne kubula uwakulabila mulandu wa kikikuma nangaba mushita yakale ifyo mwali kulabila na kubeshi benu. Nebo ndi uwaku labila panini panini paku labila kabili panini kulumini." ¹¹ Ba Yawe kabalabila kuli nevo, "Uyu umwine uyo uwapangile umuntu ne kanwa? Uyo ulenga ne muntu ukushi ninwa kabili emimona angu ni mpofu? Ekwebati tali ninemo, ba Yawe? ¹² Lomba pano koya, kabili nevo kali kuli pamo na webo mukulambila ne kukufunjisha webo ifya kulabila." ¹³ Pakuti Mose kalabila ati, "Ba Shikulu, nasapo tumenipo umbi, nangu umo uyo mwebo mwamona ne kumutuma." ¹⁴ Penka ba Yawe kabofwa ubu kali kuli Mose. Kufyo ena alabile, "Nga Aloni, umukulu wobe, umwina Lefai? Nebo naba nokwishiba ati ena akali kulabila bwino. Kabili ukwakuti, ena akesa mukukukumana na webo. Kabili penka ena aka kumona webo, akofwa bwino mu muchima. ¹⁵ Webo ukali kulabila kuli ye ne kubika amawi akulabila mweka mukanwa kakwe. Ena akaba pamo na webo mukulabila mukanwa kabili pamo mukulabila na webo mukanwa, kabili nanebo kali kulangisha webo pamo pakulu kukita ¹⁶ ifintu. Ena akali kulabila ku bantu mwikumaninako webo. Ena akaba kanwa kobe, kabili webo ukali kuba kuliye kwati ni nevo, Lesa. ¹⁷ Webo ukali kubula ukuboko kobe mukukwata ikoto yobe. Pamo mukalangisha ati webo awe ulukukita kyakumsenako ifipelapela." ¹⁸ Lomba Mose kaya muku bwela kuli Jefilo umuko wakwe ne kulabila kuli ye, "Leken nebo ikoya ati mbwelele ku balongo bangi abo abali mukyalo kya Ijipiti kabili kamone ati bali na bukumo bakili abantutulu." Jefilo kalabila kuli Mose ati, "Koya mumutende." ¹⁹ Ba Yawe balabila Mose ku Midyani ati, "koya" ukabwele ku Ijipiti, pakuti bonse balalume abo abali kufwaya ukupita ubumibobe nbo balifwile." ²⁰ Mose kapita umukashi wakwe ne bana bakwe kabili kababika nabo penka pa mbolongo. Naye kabula ne koto yakwa Lesa mweka mu maboko akwe. ²¹ Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Penka webo koya mukubwela ku Ijipiti, umone ati webo wabomba kweka kuli Fal na bonse baka kumya ati webo waba ne makosa mulibo. Pakuti nevo kakosesha umuchima wakwe, kabili naye takalekeko aba bantu ati bakoya. ²² Webo ukalabila kuli Fal ati, 'Ifi efifyo ba Yawe baba ne kulabila: Aba Isilaeli bana bangi nevo, kabili bubeli bwangi nevo. ²³ Kabili nevo kalabila kuli webo ati, 'Leka abana bangi bakoya, pakuti nabo bakaya mukulu kundemya nevo.' pakuti pantu webo waba ne kukana ne kuleka nabo ukuya, nevo kali fumyamo abana babo ne kubepaya, aba beli babo." ²⁴ Pano mwenka mukuya, penka kabemakana pa kachi ubushiku bumo ubushiku, ba Yawe kaba kumanya Mose kabili nekweeseka uku mwipaya ena. ²⁵ Penka Zipola kabula umupeni utwileli mukikwa kabili ne kuputulako ku mubili wakwe ikanda kweka ku mwana wakwe, kabili ne kumushishika kweka ku molu akwe. Penka umwanakshi kalabila, "Ikya kine uyu emulume wangi kuli nevo uwa ku milopa." ²⁶ Penka ba Yawe kaba muleka ena bushi mwa bwakwe. Umwanakshi kalabila ati, "Webo uli mulume ku milopa" pakuti pakwe bati wa mumukanda." ²⁷ Ba Yawe kabalabila Aloni ati, "Koya mwaka mupanga uka kumane na Mose." Aloni kaya, kukumana naye kweka kulupili lwa ba Lesa. Kabili ne kufyompa ena. ²⁸ Mose kamweba Aloni na bonse ne mashi afumine kuli ba Yawe ati webo naba nekekutuma webo mu kulabila kabli pakuti na fyonse ifishilo ifya ba Yawe ifya makosa ifyo nabo babele ne kumukambisha ena ukulu kukita. ²⁹ Penka Mose na Aloni kaya ne kwikala pamo mukuba kumanya bonse abakulu abena Isilaeli. ³⁰ Aloni kalabila kuli bonse mukubabulishisha ati ba Yawe bal labile kuli Mose. Naye penka kakita utunshibilo twaba Yawe utwa makosa paka pa menso abantu. ³¹ Abantu kaba sumina. Penka kababa ne kumfwa ati ba Yawe baba ne

Chapter 4

kwisa mukumona abantu babo abena Isilaeli kabili ati nabo baba nemona filya bali kuba kyusha. Penka nabo kabafukama panshi ne kulukuba kinjika nabo.

Chapter 5

¹ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." ² Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ³ Popele nabo ati, " Lesa waba Yebeya akumana na fwebo. Pano tweni twende inshiku shitatu mu mpanga ne kilambila kuli ba Yawe Lesa bwesu ukweba ati te kukuti ba tutule ubulemo ukupichila mu myalo ku mupeni. ⁴ Popele imfumu yabena Ijipiti yalilabile kulibo ati, " Mosena Aloni, mba nindo mulefumisha abantu kunkito shabo? Kabiyeeni bweleleni ku nkito shenu. ⁵ Kabili kalabila Falo ati, pano boneni mwaba abantu abengi mu kyalo kyesu. Pano mulukubalengela ukwimika imilimo yabo. ⁶ Penka kenka kalya aka suba, Falo alofundile ifilolo fy kumilimo ya bantu ne ba pyungishi ati, ⁷ pano tekvesha ukubapela abantu ifyoni ifyimine ifya kupangila amatafwaliabo kochi nifyifyo mwakichile pakutanga ukufika na lelo. Balekeni abene baye mu kulikalila. ⁸ Nangaba nifyefyo, ulingile ukabebe ba kapange impendwa itashi iyi bapangile. Tekvesha ukusumina, anini ne. Pakuti abo bafila. Ekalye nga ati balikulabila ati tusuminisheni tuye muku lambila kuli Lesa wesu. ⁹ Bapeni imilimo ikosele aba abantupa kweba atibaposeko amano kabili ati bengesa kuketekela amashiwi abufi. ¹⁰ Popelepo ifilolo fyamilimo neba pyungushi balimine nekuya mukubabula abantu. Balabile ati, " ifi efyalabila Falo ati, nebo shakamipelenipo ifyani ifyaumine ifili fyonse. ¹¹ Kabiyeeni mwebene mukalifwayile ifyani ukuli konse uko fingasangwa . Kabili imilimo yenu teshi yikakefiwepo. ¹² Popelepo abantu balipalengeninemo mukyalo kyonse ikya mu Ijipiti mukunukula ifisanse fya fyani ifyumine. ¹³ Fyopele efyo ifilolo fyalitwalilile ukubofwa nokulabila ati, pwisheni umulimo wenu, kochi fyani fyeni ifi bamipeleni." ¹⁴ Penka apo aba pyungishi balipumine abena Isilaeli, abapyungishi abo abantu bamo abobapele amakosa aapababofi. Kabili ifilolo fyalitwalilie ukubepusha ati. Nindo tamupwishishe ukufyatula amatafwali onse alikufwaikwakuli mwebo. Nangu nimalo neli nilelo. Kochi nifilya mwalekita kunuma. ¹⁵ Popelepo aba pyungishi babena Isilaeli balishile kuli Falo ne kumulilila. Atii mba nindo mulukupeseshefi aba bomfi benu? ¹⁶ Takulipo ukupelwapo ifi ifyani libili kubabofi benu? Pano lombabakitwalile ukutweba ati, 'pangeni amatafwali !' Fwebo, ababomfi benun, twatenkja ukupuma pano, nangaba nifyifyo filubo fya bantu benu mwebene. ¹⁷ Lomba Falo kalabila ati, muli bafila, muli bafila, ekyo mulabila ati, tusumisheni tulukuta mukulambila milambu ya ba Yawe. ¹⁸ Pano pali ino pindi bweleleni kumilimo yenu. Takulipo ifyani ifya kumipeleni, lombabulingile ukutwalilia ukupanga ipendwa imo lukoso iya matafwali." ¹⁹ Popelepo aba pyungishi bena Isilaeli ili babwene ati tuli mufyakukatasha ili babebele ati, " tamwelelwe ukukefya kipendo kyenu kyamatafwali apabushiku pabushiku. ²⁰ Penka balikumene na Mose na Aloni, abaimakene, kumpelo ya kipango, ili balefuma kuli Falo. ²¹ Balilabile kuli Mose na Aloni ati, nga bakeba kuli mwebo nekumipensheni, pantu mwatulangsha fwebo ukupanga ifilubo ku menso akwa Falo neba bomfi bakwe. Mwabika ifumo mu kuboko kwabo ati batwipaye. ²² Kabili Mose ali bwelele libili kuli ba Yawe nekubabula ati, "mwe ba Lesa, nindo mwaletela ifyakukatasha kuli bantu? Nindo mwabangilile ukuntuma nemo inshita itanshi? ²³ Impindi shonse nga naisa kuli Falo mukulabila nakwe mwishina lyenu, ninshi kubusha ifyongo fyababa bantu. Kabili tamubakakulwipo abantu benu yowe,"

Chapter 6

¹ Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Pano lombwa wa kubona ifi ndekita kuli Falo. Ulemona ifi, pantu ulebaleka ukuya umulandu wakukosa kwa kuboko kwangi. Pamulandu wakukosa kwakuboko kwangi, alebafumyamo muli kino kyalo." ² Kabilibaba Lesa kabalabila kuli Mose ati, Nine Yawe. ³ Nine namonekele kuli Abulamu, nakuli Isaki na Yakobi, ne Lesa wa maka onse; penka pe shina lyangi." Ilya ba Yawe, shaishibani kilwepo kulibo. ⁴ Kabili nali kalilile ukulayana kwangi nabo, ati umulandu wakubapela ikyalo kya kenani, ikyalo iki balei kalamo lukoso ubweni, Iki bali kupitang'anamo. ⁵ Nangaba ifyefyo, naumfwa ukulilishanya kwabana aba Isilaeli abo aba nonkelwe ubusha kubena Ijipiti, kabili na anuka nekalango kangu nekulayana. ⁶ Kabili nalabila kubena Isilaeli ati, 'ninemo Yawe. Nduku mifumyeni mu busha bwa bena Ijipiti, ne kumikakuleni kumakosa abo. Ne kumipulusha ukupichila mu makosa ang, i ne miketo ikulu iya kupingula. ⁷ Popele nkamipokeni ne kuba abantu bangi, kabili nkaba nine Lesa wenu. Ali mukeshiba ati ninebo Yawe Lesa wenu, uwamifumishe mubusha mu kyalo kya Ijipiti. ⁸ Popele nkami leteni ku kyalo iki nalabile ukupela Abulamu na Isaki, na Yakobi. Nkamipeleni kikobe kyenu. Nebo ninebo Yawe." ⁹ Mose ili alu kulabila kubena Isilaeli, bo tabalu ku mumfwilapo pakuti paku penshiwa ukukulu ukwa busha. ¹⁰ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ¹¹ "Ima kamwebe Falo, imfumu ya bena Ijipiti, leke abena Isilaeli bafume mu kyalo kyakwe. ¹² Mose kalabila kuli ba Yawe ati, kani aba bena Isilaeli teti bangufwile nemo, mba Falo kochi angufwa nemo ne nshishilepo ukulabila bwino?" ¹³ Ba Yawe kabalabila kuli Moses na Aloni. Ali bapele umulaye uwa bena Isilaeli ne wakwa Falo, imfumu yabena Ijipiti ukuba bwesha abena Isilaeli ukufuma mu kyalo kya Ijipiti. ¹⁴ Popele aba ebakulu bamu fiftyashi fyaba wishibo: abana bakwa lubeni, umubeli wakwe Isalaili, bali Anoki, pelu, Eshiloni, na Kemi. Aba ebali kakolwe ka kifyashi kyakwa Lubeni. ¹⁵ Abana bakwe shimyoni bali ni Yemweli, Yamini, Owad, Yakini, Soyali na Shauli umwana wa mwanakshi umwana Kenani. Aba ekyali kakolwe ka kifyashi kya kwe Shimyoni. ¹⁶ Kabili aya emashina abana bakwa Lefi, ne fikolwe fyabo. Bali ni Geshomu, Koyati, na Melali. Lefi alikele ukufika ne mpindi iya fikishe imyaka umwanda umo ne makumi atatu ne myaka isanu nai bili. ¹⁷ Kabili abana bakwa Geshomu, ni Libina na Shimeo, ku fikoto fyabo. ¹⁸ Kabili abana bakwa Koyati niba Amulamu, Yisakali, Ebuloni, na Yusheli. Koyati alikele imyaka umwanda umo ne makumi atatu na tutatu. ¹⁹ Kabili abana bakwa Malali bali ni Maili na Musi. Aba ebaishile mukuba kakolwe neki fyashi kyabena Lefi, pamo ne kifyashi kyabo. ²⁰ Popele Amulamu alyupile Yokebedi, inkashi yaba wishi. Kafyalilamo ne bana Aloni na Mose. Amulamu alikele imyaka umwanda umo ne makumi atatu ne myaka isanu naibili nekufwa. ²¹ Kabili abana bakwe Isakale bali Kola, Nefili, na Sikili. ²² Kabili abana bakwe Yusheli bali ni Misheli, Elesefani, ne Sitili. ²³ Popele Aloni alyupile Elisheb umwana umwanakshi wakwe Aminadaba inkashi yakwe Nashoni. Ali mufyalile abana Nadabi, Abiyu na Eleasa na Itamali. ²⁴ Popela abana bakwa Kola bali, ni Asi na Elekana, na Abiyasafi. Aba ebali kakolwe ne kifyashi kya bena Kola. ²⁵ Popele Eleasa, umwana wakwa Aoli, alyupile umwana wakwa Puteli umwanakashi. Alimufyalilemo umwana we shina Iya Finakashi. Aba ebalibakulu baba wishibo abena Lefi, ukulingana na kakolwe. ²⁶ Aba abantu babili Aloni na Mose emo balabilile ba Yawe ukuba bwesha abena Isilaeli ukubafumya mu kyalo kya Ijipiti, ukupichila mu mabumba abo ankondo. ²⁷ Aloni na Mose kabalabila na Falo, imfumu yabena Ijipiti, pa mulandu waku basuminisha abena Isilaeli ukufuma mu Ijipiti. Abo ebopole ba Mose na Aloni. ²⁸ Popele apo ba Yawe balilabile kuli Mose mukyalo kya ijipiti, ²⁹ kalibila kuli ye ati, "Nebo nine Yawe. Labila kuli Falo. mfumu yabena Ijipiti, fyonse ifi ndekweba." ³⁰ Lomba Mose kalabila kuli ba Yawe ati, "Nebo nsshibilepo ukulabila bwino, mba Falo kochi aumfwashani kuli nevo?"

Chapter 7

¹ apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. Ifyakwakisha nefya kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. ² Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo. ³ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, ⁴ lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? ⁵ Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ⁶ ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo ⁷ Yawe Lesa wakwa Isilaeli Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya kuli Falao. ⁸ ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ⁹ ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya ¹⁰ ilifyabonekele ifintu, na balile kuli Falone kulabifi efyo wakwa Isilaeli balabila, mboyu Yawe ninani Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya. ¹¹ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni ¹² abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati ¹³ nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ¹⁴ Ukapange apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. Ifyakwakisha nefya ¹⁵ kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo. ¹⁶ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati ¹⁷ mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati ¹⁸ nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ¹⁹ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ²⁰ ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? ²¹ Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe ²² Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile ²³ ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, ²⁴ pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? ²⁵ Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuy.

Chapter 8

¹ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "koya kuli Felo uka mwebati, 'Ba Yawe Lesa balabila ati: "Leka abantu bangi baye pakwebati koti batatika ukumpopwela nemo. ² Lomba kani mukane ukuba leka baye, Nemo ndi nokuleta ikya kukatasha pamipaka ya kyalo kyenu ikya kuleta ba kyula. ³ Inika yonse yakwisula ba kyula. Bakalukwisa nekwingila mumañanda enu, ifya kulalamo na pabulo. Kabili bakaya na mumañanda iya babomfi benu, kabili bakaya mubantu namu fyakutekelamo fyenu, na mufyakushila fyenu. ⁴ Kabili aba ba kyula bakatula ubulemo pa bantu benu napa bayungishi benu. ⁵ Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Labila kuli Aloni ati, 'tanika ukuboko kobe nekasako panika, utunini napafishiba, ukaba fumye ba kyula bonse mu kyalo kya Injipita.'" ⁶ Penka Aloni alitambikile ukuboko kwakwe pamenshi amu Injipita, popele ba kyula balifumine nekwisula mukyalo kya Injipita. ⁷ Popele nenganga nasho balikitile fyopele ifyo kubwanga bwabo; balililetele ba kyula mu kyalo kya Injipita. ⁸ Penka Felo alitile Mose na Aloni nokulabila ati, "mumpapatileko kuli ba Yawe bamfumishe ba kyula kuli nemo naku bantu bangi. Ali Nemo nkabaleka abantu ati bakaye, mukulambula imilambu kuli ba Yawe." ⁹ Popele Mose kalabila kuli Falo ati, "Muli nensambu isha kungeba nemo impindiiyo ninga mitembeeleni mwebo, abapyungishi benu, nebantu benu, ati ba kyula bonse koti babafumyeko kuli mwebo nakumañanda enu nekubwelela munika." ¹⁰ Penka Falo ati, "Mailo." Mose ati, "Leken i kibe kochi ni mwenkomu mwalabilila, pakwebati mukeshibe ati tekulipo umbi uli kochi niba Yawe, Lesa wenu. ¹¹ Kabili ba kyula bakafuma kuli mwebo, kumañanda enu, na bapyungishi benu, naku bantu benu. Bakalukwikele lukoso munika." ¹² popele Mose na Falo balifumineko kuli Falo, penka Mose alibalilile ba Yawe pamulandu waba kyula aba aletele kuli Falo. ¹³ Popele ba Yawe balikitile ukulingana nefa aipwishe Mose: Ba kyula balifwile mumañanda, mumabansa, namumabala. ¹⁴ Penka abantu balifiolele ne kufibunga pamo imilambu, kabili ne kyalo kakinunka. ¹⁵ Kabili Falo ili abwene ati pali ukupema bwino, Ali koseshe umutima kabili tauumfwilepo kuli Mose nangu kuli Aloni, koyi nifyenka ifyalabile ba Yawe ati efika akakita. ¹⁶ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Labila kuli Aloni, 'Ntanike ukuboko ne kasako kakwe upame pefukutu lya panshi, pakwebati lyaluke mba nido mukyalo kyonse ikya mu Injipita.'" ¹⁷ Kabili balikitile fyenkefyo. Ili Aloni afikishe ukuboko kwakwe ne kasako ne kukapama pefukuti lya panshi, neli nda lyalyalukile babantu ne nama. Lyonse lyalyalulakile mba ninda Ikyalo kyonse ikya Injipita. ¹⁸ Kabili iñanda shalyeshe ukitefyo ne bwanga bwabo mukulete nda, pano tafya kitikilwe. Kwali lukoso inda kubalalume naku nama. ¹⁹ Kabili iñanda kailabila kuli Falo ati, "Iyi eninwe yakwa Lesa." Sombi umutima wakwe Falo walikosele, Penka alikene ukumfwa kulibo. Koti nifyenka ifyalabile ba Yawe kuli Falo ifi enga kita. ²⁰ Popele ba Yawe balilabile kuli Mose ati, "Ukakelele ulukelokelomukemakane kumenso akwe Falo impindi iyo ailamo ku nika. Ukulabila kuliye ati, 'Ba Yawe balabila ati: "Leka abatnu bangi baye muku mpoopwela nemo. ²¹ Kabili nga kyakwebati tawabaleke abantu bangi ukuya, Nemo nkatuma balushi abengi pali mwebo, nepa bapyungishi bobo, napa bantu bobo, kabili namuñanda yobe. Popele ne mañanda abena Injipita akesula balunshi, kabili nangoba nipamushili apa bemakana pakesula balunshi. ²² Penka pali bulya bushiku nkakikengesha ikyalo kya Gosheni ukupusanisha, ikyalo umo umwikala abantu bangi ukwebati tamwakabepo balushi, iki kikakitika pakwebati mukeshibe ati nemo ba Yawe abali pakati ka kyalo. ²³ Popele Nemo nkabika umupaka pakati kabantu bangi ne bantu bobo. Aka akeshibilo kamakosaangi kakabako mailo.'" ²⁴ Popele ba Yawe kabakita fyenkefyo, kabili ibumba ikikulo ilya balunshi lyalishile mukulukuka muñanda yakwe Falo na mumañanda abapyungishi bakwe. Namu kyalo kyonse ikya Injipita, ikyalo kyonse kyaliswila naba lunshi abengi ikyakuti. ²⁵ Popele Falo alibetile ba Mose na Aloni nekulabila ati, "Koyeni, mukatule milambu kuli Lesa wenu mwenka muno mu kyalo." ²⁶ Mose kalabila ati, "Iki takitwelelwe fwebo ukikita, pakuti umulambu uyo panga kuli ba Yawe Lesa wesu tekuti alumbuluke kubena Injipita. Nga kya kwebati twapanga ikitapisho kya mulambu mumenso abo pakuti tukatapisha iki tapisho ikibipile bunya kuli Lesa wesu kubena Injipita, nga kya kwebati ati teti benga tulasa ambwe?" ²⁷ Yo-o, ululwendo lwanshiku shitatu' tukenda mumpanga ulu tulingile ukupanga, ukuya mukulambula ba Yawe wesu, fyenkefi batwebele. ²⁸ Popele Falo kalabila ati, "Nemo ndu kumisuminisheni ukuya mukulambula ba Yawe Lesa wenu mumpanga, kikulufye tekwesha ukuya ukutali. Mundombeeleniko na nemo." ²⁹ Penka Mose kalabila ati, "Ili ndefuma kuno bukumo nemo ndu kuya kuli mwebo, ndelomba kuli ba Yawe ukwebati ili bumba lyaba lunshi likafumeko kuli mwebo, no Falo, ne ba pyungishi ne bantu ubushiku bwa mailo. Kabili tekwesha ukutupaika abantu libili ukubula ukuya mu kulambula kuli ba Yawe. ³⁰ Popele Mose ali fumineko kuli Falo no kuya mukutembela kuli ba Yawe. ³¹ Ba Yawe balikichile fyenkafi abepwishe Mose, kabili balifumishe ibumba ilikulu ilyaba lunshi kuli Falo, ne bapyungishi, ne bantu bakwe. Takwalipo nangu umo uwashelepo yo-o. ³² Nangaba nifyefyo Falo alitwalile ukukosesha umutima napali ino mpindi, Kabili tabalekeleko abantu ati baleya.

Chapter 9

¹ Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Koya kuli Felo ne kumubula, 'ba Yawe, ba Lesa ba ba Ebabeya, Ba labile fi: "Baleke abantu bangi balukuya ukwebati benga pyungila nemo." ² Lomba kani ukane ukubalekako bo ati bakoya, kani webo uku ba kwachilile lukoso, ³ bona ukuboko kwa ba Yawe kukaleta ifyakukatasha fya myalo pa nama shobe ishakulela isho ishilimumalimi - pali ba kabalwe, pa mbongolo, pa ngamela, napamatanga aŋgombe, ne ambelele. ⁴ Lomba ba Yawe bakabiko mupaka pa na sha ba Isuleli ne nama sha bena Ijipita, ukwebati tapakabapo inama ya kubena Isuleli iikafwapo. ⁵ Ba Yawe babike mpindi ya ikalikilwe; balabila ati, "Ni mailo ili nkakita iki kintu mu kyalo." ⁶ Ba Yawe kabakite ki ubushiku ubwakonkelepo: Shonseŋgombe sha bena Ijipita kashifwa, lomba tapaalipo inama yaba Isuleli yafwilepo, Nangu imo inama. ⁷ Felo kafwailisha, lomba boneni tapalipo, neli imo inama ya ba Isuleli yafwilepo Lomba umutima wakwe wali ne kitala, penka talekelepo abantu ati balukuya. ⁸ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose nakuli Aloni, "Bula amatoyi peshiko. Webu, Mose, nekukusa amatoyi ne kupupila mu mwela ili Felo kali ku kebesho. ⁹ Akaluka lukungu lunini ponse pa kyalo kya Ijipita. Lukaba letela ifipote ne filonda fikaponena pa bantu napa nama monse mu kyalo kya Ijipita." ¹⁰ Popele Mose ne Aloni kabatola matoyi ukufuma peshiko ne kwimakana ku menso akwe Felo. Penka Mose kaposa mu mwela. Amatoyi kaalengela ifipote ne filonda ukuponena pa bantu napa nama. ¹¹ Aba fya kwelenganya tabaishibilepo ukulikanya kuli Mose kufipote, pakuti ifipote fyali palibo napali bambi aba Ijipita. ¹² Ba Yawe kabakosesho mutima wakwe Felo, naye Felo takuchikile Mose na Aloni. Iku kwali kulabilaso uko ba Yawe balabile kuli Mose ati Felo enga kita. ¹³ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Ukeme kumakya makya, ukemakane kuntanshi yakwa Felo, nekulabila kuli ye, 'Ba Yawe, Ba Lesa ba ba Ebabeya, balabile fii: "Leka bantu bangi baye ukwebati benga mpopwela nemo. ¹⁴ Pakuti ino mpindi nakutuma imyalo shangi shonse pali webo wenka, paba bomfi bobbe ne bantu bobbe. Nemo kakite fi ukwebati wengeshiba ati tapalipo uuli koti ninemo ponse pa kyalo. ¹⁵ Lomba pano nenga fisho kuboko kwangi neku ku pama webo ne bantu bobbe ne bulwele, kabili mwenga kumpulwa kufumishiwapo pa kyalo. ¹⁶ Lomba nipali kiiki nakwitashe webo ukupuluka: mukubwenesha makosa anga, ukwebati ishina lyangi likali kutulishiwa pa kyalo kyonse. ¹⁷ Mukili kulimya peulu mwebene ukulwa ne bantu bangi pakubulo kubaleka ati balukuya. ¹⁸ Kuchika! Mailo pali iino mpindi nkalete imfula ya mabwe, iyo iyi tamwabwenepo mu Ijipita ukume mpindi yatendwile ukufika na luluno. ¹⁹ Lomba luno, utume abantu ne ku kolonganike nama shenu nefintu fyonse ifili mumabala pa mpunsha iiweme. Umuntu onse ne nama iyo iili mwibala iyi tailetelwe pamushi - Imfula ikesa panshi pali fyo, kabili fyakufwa." ²⁰ Penka abo abakwa Feloo ketekele muli mashiwi aba Yawe kaba pubawisha ukuleta basha ne ŋgombe mu ma ŋanda. ²¹ Lomba balya abo tabapokele amashiwi aba Yawe kabasha abasha babo ne ŋgombe shbo mu mabala. ²² Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, imyo kuboko mwiulu ukwebati mwengabe mfula mukyalo kya Ijipita pa bantu ne nama nekilimwa kyonse ikya mwibala lya Ijipita." ²³ Mose kaimya inkoto yakwe mwiulu, na ba Yawe kabatuma mfula, ne tulumba, pa mushili. Nabo kabalokeshe mfula mushili wa Ijipita. ²⁴ Penka kwali nemfula ya mabwe ne tulumba, utupatankene ne mabwe, uukateshe ukwakuchi ikya kwebati tayalipo mu kyalo kyonse kya Ijipita ukufuma apakyabelele kyalo. ²⁵ Ukupita monse mu kyalo kya Ijipita, amabwe alipamine kyonse ikyali mwibala, bonse abantu ne nama. Kaipama kyonse kilimwa mwibala nekumokole kichi kyonse. ²⁶ Sombi mu kyalo Gosheni, umwali kwikala aba Isuleli, tamwalipo imfula ya mabwe. ²⁷ Popele Felo katuma abantu mukwita Mose na Aloni kabalabila kuli bo, "Nabifya pali ino mpindi nemo. Ba Yawe balungeme, ne nemo ne bantu bangi tulibabipile. ²⁸ Tembele kuli ba Yawe, pakuchi ukululuma kwakulisha ne mabwe akilamo. Nemo ndikumilekeni mukoya, kabili tamukali kwikalilila pamo yo-o." ²⁹ Mose kalabila kuli ye, "Bukumo ili nakufuma mumushi, Nemo ndi nokutabmika maboko anga kuli ba Yawe. Ukululuma kwakukileka, kabili takwakubao imbi imfula ya mabwe muli fifi mukeshiba ati ikyalo kya ba Yawe. ³⁰ Lomba kuli webo ne babomfi bobbe, Ndishi ati tamunga balemya ba Yawe Lesa ikyakine. ³¹ Penka ubukusa ne mabali kaba fyonaula, pakuti amabali alitatwile mitwi, ne mikusa yali ne mitwi. ³² Sombi tiligu nemasaka taba fyonawile pakuchi shali mbuto shakupelako. ³³ Ili Mose afumine kuli Felo na mumushi, katambika ukuboko kwakwe kuli ba Yawe; ukululuma ne mfula ya mabwe kafikileka, kabili ne mfula kaileko kuloka panshi. ³⁴ Ili Mose abwene ati imfula yakalika, nekululuma kwakileka, kabifya libili ne ku kosho mutima wakwe, pano ne ba milimo bakwe. ³⁵ Umutima wakwe Felo ka koshiwa. Kabili tabalekelepo abantu ba mu Isuleli ukuya, koti fyenka ba Yawe balabile kukuboko kwakwe Mose.

Chapter 10

¹ Ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Koya kuli Felo, pakuti nakosho mutima wakwe ne mitima sha ba bomfi bakwe. Nakite fi ukubalangisha ifi ifishibilo fya makosa angi mukachi kabo." ² Kabili nakite ukwebati mwenga babula abana benu ne benschikulu ifintu nakita, ifyo naba kalukila makosa abena Ijipiti, kabili nefi napene ifya kwishibilako ifipusene ifya makosa angi mukachi kabo. Muli iyi inshila mukeshiba ati ene Yawe." ³ Popele Mose na Aloni kabaya kuli Felo ne kulabila kuli ye, "Ba Yawe, Ba Lesa wa ba Ebelo, balabile fi: 'Ninsa mpindi ukali kukano kuli kefyapa pa menso angi? Leka abantu bangi balukuya ukwebati benga tota nemo." ⁴ Lomba kani ukane ukubalekelako abantu bangi ukuya, kuchika, mailo ndukuleta batete mukyalo kyobe." ⁵ Bakafimbo mushilo onse ukwebati takulipo neli umo umuntu ukubono mushili. Bakali kulya ifikasha fyonse kufi kabutuke mfula ya mabwe. Kabili bakalye kichi kyonse ikyo ikikali kuli kumimenena mu malimi enu." ⁶ Bakesusha mañanda enu, na ababomfi benu, na ayo aabena Ijipita bonse - Ifintu fimo neli ni bawishimwe neli niba kapayenu taba babwenepo, tapalipo ikiba babwenepo ukufuma akasuba kalya bali pakyalo ukufika ne pakasuba ka lelo." "Penka Mose kafumako ne kufumako kuli Felo." ⁷ Ababomfi bakwa Felo kabalabila kuliye, "Mba niliinga uyu muntu akalikuli kyakukatasha kuli fwebo? Balekeni abena Isuleli baukuya ukwebati bakatote ba Yawe Lesa wabo. Tamulukwamuka ati Ijipita baluku yonaula?" ⁸ Mose na Aloni kababaleta libili kuli Felo, uwa labile kulibo, "Kamuya kutota ba Lesa wenu Yawe. Lomba ninsa bantu balukuta?" ⁹ Mose kalabila, "Twakuya ne banini besu ne bakote, besu ne bana besu abalalume ne banakashi. Twakuya ne matanga ne mbelele shesu, pakuti tukaba ne kusekelela ba Yawe." ¹⁰ Felo kalabila kulibo, "Ba Yawe nga bekalilile na mwebo, ikyakine kani mileke mwebo mulukuya ne nkeke shenu. Boneni, muli ne malangulushi aabipile." ¹¹ Yowo! Kamuya, nabenska abalalume bali mukachi kenu, nekutota ba Yawe, pakuchi efi mulukufwaya." Popele Mose na Aloni kababa fumya mukyeni kyakwa felo." ¹² Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Taniko kuboko kobe pakyalo kya Ijipita kuli ba tete, achi benga lukuke kyalo kya Ijipita ne kulye filimwa fyonse filimo ifyo fyonse, ifya shalapo ku mfula yamabwe." ¹³ Mose kataniko mukombo wakwe pa kyalo kya Ijipita, na ba Yawe kabalabila kabesha waku mutule suba kalya kasuba konse ne bushiku. Ili kyali kumakya, kabesha waku mutule suba waliletele ba tete." ¹⁴ Ba tete kabaya kupita monse mukyalo kya Ijipita ne kuli tuula monse mumpusha ya kyo. Koti ifita kyalipo koti ni uyo umuwa waba tete mu mpusha, kabili ikya kubefi takikabonekapo libili namuma yakiko." ¹⁵ Kaba fimbo mushili wa kyalo kyonse ukwebati kyalifichile. Kabalye filimwa fyonse mukyalo ne fisepo fyonse ifya kufichi efi bashilepo ku mfula ya mabwe. Monse mukyalo kya Ijipita, tamwalipo ikilimwa kya mweo ikya shelepo, neli kichi kyonse neli kilimwa kya mumalimi." ¹⁶ Penkapo Felo bwangu kaita Mose na Aloni ne kulabila, "Nabifya pamenso aba Yawe Lesa wenu na mwebo." ¹⁷ Lomba pano, mfitulukileni ukubifya kwangi ino mpindi, kabili tembeleni kuli ba Yawe Lesa wenu ati bafumyepo iyi mfwa pali nemo." ¹⁸ Popele Mose kafumako kuli felo nekuya kutembela kuli ba Yawe." ¹⁹ Ba Yawe kabaleta kabesha wa nkosa uwakumutule suba uyo uwa imishe ba tete bonse nekubatwala mukishiba kya matete; takwalipo neli kamo ka tete kashele monse mu mpusha ya Ijipiti." ²⁰ Lomba ba Yawe balikoseshe umutima wakwa Felo, kabili Felo tabalekele aba Isuleli ati balukuya." ²¹ Kabili ba Yawe kabalabila kuli Mose, "Taniko kuboko kobe mwiulu, ukwebati pabe mfishi ponse pakyalo kya Ijipiti, imfinshi iyengomfwika." ²² Mose kataniko kuboko kwakwe mwiulu, kabili mwali mfinshi iyi chikeme monse mukyalo kya Ijipiti pa nshika shitatu." ²³ Tapalipo uwakubono mubyakwe umbi; takwalipo uwakushe ñanda yakwe pa nshiku shitatu. Lomba, bonse abena Isuleli bali ne kutuba mu mpusha mu bali." ²⁴ Felo kamwita Mose ne kulabila, "Kamuya kutota ba Yawe. Ne fisolo fyobe fyengali kuya nobe, lomba imbelele shobe ne ñgombe filukushala kunama." ²⁵ Lomba Mose kalabila, "Tusuminisheni ukuba ne lambu nefya kupana fya kokya ukwebati tufipane kuli ba Yawe ba Lesa wesu." ²⁶ Ñgombe shesu; nasho tuli kuya nasho neli libondo lyasho talinga shalapo kunuma, pakuchi tulukuya kushitwala mukutota ba Yawe Lesa wesu. Pakuchi tatwishi ni findo twinga totelelapo ba Yawe ukufika ne mpindi ya kufikilamo kulya." ²⁷ Lomba ba Yawe kabakosho mutima wakwe, Felo ne kubulo kubaleko kuya." ²⁸ Felo kabalabila kuli Mose, "Kamuya fumeni kuli nemo! Kengeleni ku kintu kimo, ati tauka mbonapo libili nemo, pakuchi akasuba ukabone kilungi kyangi, ukafwa." ²⁹ Mose kalabila, "Webo wenka walabila. Nemo nshakabonepo ikilungi kyobe libili."

Chapter 11

¹ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose. " kukili umbi umo umwalo uyu nkaleta palu Felo na Ijipiti. Panuma ya fifyo, akomileka ukufuma kuno. Ili kikapelako akamilekeniukuya, aka mitwala ukupwililika. ² Ukabebe abantu ati onse umwanalume ne mwanakashiaka mwipushe uwa mukimasamasa ifyo siliva na golide." ³ Penka ba Yawe ba lenga abena Ijipiti ukufwailisha ukusekesha aba Isilaeli. Neli nififyo, umwanalume Mose ali ba sekeshe pa menso ba bomfi bakwe Felo ne bantu ba mu Ijipiti. ⁴ Mose kalabila, " Ba Yawe balabilefi: Koti ni pakati kubushiku pita mukachi ka Ijipiti. ⁵ Bonse abana ba bubele mu mpunsha ba kafwa, ukulatwila ku wabubele wakwa Felo, uyo uwikala pe tebe lya bu fumu bwakwe ukufika na ku wabubele wa musho umwanakash iuuli ku numa ya kiwi kili kufuma kufitwa na kuli fyonse ifya bulele ifya lelwa. ⁶ Kabili mukabe misowa ishakuchi monse mu kyalo kya Ijipiti, kyakuchi takwinga bonekapo kabili takikabonekako libili. ⁷ Lomba neli nimbwa taika bosapo libili umuntu umwi na Isilaeli, ukwiminina umuntu neli ni nama. Muli fyekefi mukeshibati ndukuba katasha avbena Ijipiti ne bena Isilaeli umupusene.' ⁸ Aba bonse aba bomfi bobe, Felo akesa kuli nebone kufukama kuli nebo panshi. Ba kalabila ati, ka muya , mwebo ne bantu bonse aba mikankela mwebo! Panuma ya ifyo nkafumamo," Penka kafumakokuli Felo ne bukali ubwa kuchi. ⁹ Ba Yawe kabalabilakuli Mose, "': Fela takakuchikapo kuli webo. Iki kilifi achi nkakite fintu ifingi ifya ku kankamana mu kyalo kya Ijipiti." ¹⁰ Mose na Aloni kabakitapo ifyo kukankamana panuma ya kwa Fela. Lomba Ba Yawe kabakosho muchima wakwa Felo, na Felo tabalekelo abantu ba mu Isilaeli ukufumamo mu kyalo kyakwe.

Chapter 12

¹ Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni mukyalo kya Ijipiti. ² Kabalabila, "Pakuti kuli mwebo, uno mwenshi wa kuba mwenshi wakutachika, umwenshi wakutanga mu mwaka kuli mwe. ³ Babuleni aba Isuleli, 'Ba bungane pano pakasuba ke kumi uno mwenshi umuntu onse apinto mwana wa mbelele nangaba imbushi inini iyabo abene, ikifyanshi kyonse kingalikukite fi, umwana wambelele pañanda. ⁴ Kani iyo iñanda ikepele ku mwana wa mbelele, uyo muntu neba apalamine nabo benga pinte mbelele neli ninama ya mbushi iyo iyenga fikilamo ukukumana bonse abantu. Ingaba iingi kumuntu onse ukulya, ati benga pinte nama yakulya abantu bonse. ⁵ Imbelele neli nimbushi inini taili ili ne bulema, iilume iili ne mwaka umo. Kuti mwa pintapo pa mbelele nangu ni pa mbushi imo. ⁶ Mukaisunge ukufika pa bushiku bwe kumi nenshiku shine isha uyo mwenshi. Popele Lyonse bumba lya ba Isuleli lyakumene bengapaye shi nama pa kyungulo bushiku. ⁷ Mukapintepo imilopa shimo nekushisuba peulu yakibi kya ñanda umo mukali kulile nama. ⁸ Mukalikulye nama bulya bushiku, pakupwisho kokye ya kutatwilapo pamulilo. Mukalye na bashikwa abakubule mbisho, nefilulile. ⁹ Tekwesho kulye ibisho neli kuteka mu menshi. ¹⁰ Lomba, muka yanike ku mulilo nemutwi waiko, amolu ne fyamukachi. Tekushapo fimo ukufina kumakya mukolye: fyonse ifika shalapo kumakya. ¹¹ Shipishenu, ne makwabilo ku molu, enu ne mukombo mu mukuboko. Kobe mukailye wangufya. Uku kwabuka kwaba Yawe. ¹² Ba Yawe kabalabile fi: Nkapitañgana monse mukyalo kya Ijipiti bulya bushiku nekwipaya bonse ababele babantu ne nama mukyalo kya Ijipita. Nkaletu kupensha kwa ba Lesa bonse abali mu Ijipiti. Ene Yawe. ¹³ Imilopa shikaba keshibilo pa mañanda enu. pakwisa kwangi uko kwenu. Ili nkabone milopa, nkamipitaila mwebo ili ntatulo buleme ikyalo kya Ijipiti. Uyu mwalo taukesapo kuli mwebo neku myonaula. ¹⁴ Aka kasuba kakesa kuba kasuba ka kwanuka kwenu, mwebo Aka mukali kukatalila nekulya kuli Yawe; nakufifyashi fyenu - ikya kwibaka iki mukali kusunga koti kya kusekelela. ¹⁵ Mukali kulya bashikwa bakubulo mbisho impindi ya nshiku shi sanu na shi bili. Akasuba ka kutanga mukali kufumye mbisho mu ma ñanda enu. Uyo onse ukali kulya bashikwa bali ne mbisho ukutatula pa kasuba ka kutanga ukufika naku bushiku bwa busanu na bubili, uyo muntu mukamufumyeko kuba Isuleli. ¹⁶ Pakasuba kakutanga pakaba ukulongana uko ukwa anshikwa ukufa kuli nemo, naba kasuba ka busanu na shibili kukaba kubungana. Kumbi ukwa fyenka filya takukabapo ubombe milimo palishishi nshiku, sombi ukuteka kwa muntu onse ukulya. Isho emilimo so ishi mukali ku bomba mwebo. ¹⁷ Mukali kwanuka ne kulya bashikwa ba kubulo mbisho pakuchi pali kaka kasuba epo na namiletele ukwabana ukufuma mukyalo kya Ijipiti. Mukali kwanuka aka kasuba ukupita monse mu bantu ba fisolo fyenu koti kimikwa kya myaka. ¹⁸ Mukali kulya bashikwa bakubulo mbisho utatula pa kyungulo bushiku ubwa nshiku ikumi na shine mu menshi wa kutanga kwa mwaka ukufika naku kingulo bushiku ubwa nshiku amakumi abili nebushiku bumo ubwa mwenshi. ¹⁹ Muli shishi nshiku shisanu na shibili, imbisa tashi kasanganwapo mu ma ñanda enu. Uyo onse ukali kulya ba shikwa abali ne mbisho ali ne kufumishiwapo mukimasamasa kya Isuleli, nangaba uyo muntu mwenshi neli ni uyo uufyalilwe mukyalo kyenu. ²⁰ Mwekalya ikintu kyonse ikili ne mbisho. Konse uku mukali kwikala, kamulya abapangilwe ukwa kubulo mbisho." ²¹ Popele Mose kaba kolonganika bonse abakulu bamu Isuleli nakulabila kulibo, "Kamuya musale imbelele neli twana uto utukafulo kulisha ififyashi fyenu nekwipaya mbelele ya kupitaila. ²² Mutalole ne mupo wa isopi neku tumpa mu milopa iso ishikaba pa kibakuli. Mukasube imilopa shapakibakuli peulu ya kibi napa fibamba fibili. Neli umo uwa muli mwebo ukufuma mukibi kya ñandda yakwe ukufika na kumakya. ²³ Pakuchi ba Yawe bakapitamo mukwipaya abena Ijipiti. Ili bakabone milopa peulu ya kibii napa fibamba fibili, ba kapitaila pakibi kyenu nekwitabisho wa konaula ukwingila muñanda yenu nekumipaya yowo. ²⁴ Mukali kukitefi mukwanuka. Uyu ukali kuli mushilo kuli mwense nebana benu. ²⁵ Ili mukengilo mukyalo kilya ba Yawe bakamipela mwebo, koti nifyenka bamilayile ukukita, muli kwanuko uyu musango wakutota. ²⁶ Ili bakamipusha bana benu, 'Ngoyu musango wakutota ukolondolole ndo?' ²⁷ kabili mukalabile, 'uku kuli pana kwa ba Yawe ukwa kupitaila, ama ñanda abena Isuleli' mu Ijipiti ili alukukite abantu ba mu Ijipiti. Katukakulaila ama ñanda esu." Kabili abantu kabafukama panshi ne kutota ba Yawe. ²⁸ Aba Isuleli balile nekukita mwenka ba Yawe ba babulile ba Mose na Aloni. ²⁹ Kyali kichikile pakachi ka bushiku ili ba Yawe ba tulile ubulemo bonse ababebele mukyalo kya Ijipiti, ukutatwila ku mubele wakwa Felo, uyo uwaikele petebe lyakwe ilya bufumu, naku mubele wa uyo uli mu kifungo na bonse ababeli ba shonse nama. ³⁰ Felo kabuko bushiku - ye, nabonse aba milimo bakwe, nabonse abena Ijipiti. Mwali imisowe shikulu mu Ijipiti, pakuchi tamwalipo iñanda umutamwalipo uwa fwile. ³¹ Felo kabeta ba Mose na Aloni ubushiku nekulabila, "Bukeni, fumeni mu bantu bangi, mwebo ne bena Isuleli. ³² Kamuya, katoteni ba Yawe, koti fyenka mwalabila ati muli kufwayo kukita. Pinteni mbelele shenu ne ñgombe, koti fintu mwalabila, nekuya, kabili unshukishe." ³³ Abena Ijipiti bali pubawishe ukwakuchi ukubatamfya ukufuma mukyalo, pakuchi kabalabila, "Bonse twakufwa." ³⁴ Popele abantu kabatola mifuba shabo ukwakubulo kubikamo imbisho. Ne nongo shaku bumbilamo shalikakilwe mu nsalu shabo na pa mapeya abo. ³⁵ Penka abantu

ba mu Isuleli balikichile ifi Mose. Ababulile ukukita kabepusha abena Ijipiti pa fintu fya siliva, ifintu fya golide, ne fyakufwala.³⁶ Ba Yawe kabalenga aba Ijipita ukufwaisha ukubasekesha abena Isuleli. Penka abena Ijipita kababapela bo fyonse ifi babalombele, Muli iyi nshila, aba Isuleli kaba sompaula fintu fyabo.³⁷ Aba Isuleli bali palwendo ukufuma ku Lamesis ukufika ku Sikoti. Bali koti 600,000 abalalume pa makasa, ukulundapo kubanakashi ne bana.³⁸ Ukubasankanya ne mabumba nao alile nabo, pamo ne mbelele ne ñgombe, nempendwa likulu iya nama.³⁹ Kabapanga bashikwa abakubule mbisho mumufuba uyu bafumishe mu Ijipiti. Yali yakubule mbisho pakuti bali ifumishe mu Ijipiti yali iya kubule mbisho pakuchi kaifuma mu Ijipiti kabili tekukokolo ku teyanya kalyo.⁴⁰ Aba Isuleli balikele mu Ijipiti imyaka 430.⁴¹ Pakupwe myaka 430, pali kenka kalya kasubakasuba bonse aba nkondo amabumba kabafuma mukyalo kya Ijipiti.⁴² Ubu bwali bushiku bwakulola, ubo ba Yawe ukubaleta bo ukufumya mukyalo kya Ijipiti. Bwali bushiku bwa ba Yawe ubwa kubakenketa kuli bonse abena Isuleli ukupita mukachi ka bantu ba fikota.⁴³ Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni, "Uyu mushilo wa kupita: Takuli mwina fyalo uwa kulya nenu pamo."⁴⁴ Lomba, onse umusha wa mwina Isuleli, uwashichilwe ne ndalama, enga lya pana mwa mukopola ye.⁴⁵ Abena fyalo ne bakuteula abasha tekulyako akalyo akali konse.⁴⁶ Akalyo bakakalile muñanda imo. Tekwesho kupintapo inama ukufuma muñanda, kabili mwekamokola po ifupa ili li lyonse.⁴⁷ Kyonse kimasamasa kya ba Isuleli bakalyeko.⁴⁸ Kani umwina fyalo alekala nenu kabili ali kufwayo kulyako akalyo kakupitaila kuli ba Yawe, bonse abalongo bakwe abalalume baka kopolwe. Eli bengesa kulyako. Akuba koti muntu wafyalilwe mukyalo. Lomba, takuli po uwakubulo kukopolwa uwenga lyako akalyo akali konse.⁴⁹ Uyo umushilo umo ukakitwa kuli bonse umwina fyalo na uyo mwikala nakwe."⁵⁰ Na bonse abena Isuleli kabakita mwenka ba Yawe ba babulile ba Mose na Aloni.⁵¹ Kakafika koti ni kenka kalya kasuba ili ba Yawe letele Isuleli ukufuma mukyalo kya Ijipiti ne bumba lta bashilika.

Chapter 13

¹ Lomba ba Yawe balilabile kuli Mose, nekulabila ati, ² "mbikileni pakabeya nemo ifyakutanga uku fyalwa ifyalalume - ifibeli nakupakuti ifili fyonse ifyakutanga ukwisula ipafu pakati kaba Isuleli ifyo fyangi nemo, neli muntu nangaba ni nama." ³ Mose alilabile ku bantu, "aka kasuba kamukabika mukalango, akasuba ako mwafwumine mu Ijipiti, ukufuma mu nanda ya busha, ni kukuboko ukukosele ukwa ba Yawe. Tekulyo shinkwa kwa kita tumushi. ⁴ Pakuti mulukufuma mu Ijipiti pali kano akasuba, mu mwenshi wa Abibi. ⁵ Ilyo ba Yawe bamifisheni mu kyalo kya bena Kanani, neba Yeti ne ba Amoli, neba fifi kabili neba Jebusi, impanga iyo balayene ku fikolwe fyobe ukukupela webo, impanga iyo iswilemo umukaka ne buki - popele ukalukulama uyu musango wa kupupa muli uyu umwenshi. ⁶ Panshiku shi sanu na shibili mukalye shinkwa uwakubula ikitutu mushi; pakasuba ka busanu na bubili pali kuli ikitenge ikya kulemya baYawe. ⁷ Shinkwa uwakubula imbisho akali we munshiku shisanu na shibili shonse; shimwa uwa mbisho ekamoneka pakati kenu. Imbisho shikabonekapo na webo na mupaka yenu yonse. ⁸ Pali kako akasuba mukalabila ku bana benu ati, 'Ifi ni pakuti pa fya nkitile ba Yawe nemo ili na fumine mu Ijipiti.' ⁹ Iki kikali kuli kya kwibukishako kukuboko kobe, kabili ikya kwibukishako pa kilungi kyobe. Iki kyabe ifi ati ifunde likali kuli mukanwa kobe, nipakuti ni kukuboko kwaba Yawe kwati mutamishe mu Ijipiti. ¹⁰ Pali fye fyo mukalu kulama ili funde pa mpindi isontelwe ilyaliko ukufuma kwamwaka ne kumwaka. ¹¹ Ilyo ba Yawe baka mifisheni mu kyalo kya bena Kanani, koti kulaya kwakwe kuli webo na ku fikolwe bakamipela impanga mwebo, ¹² mukabike pa kabeya ifya ba Yawe muli fyonse ifya kutanga ukufyalwa mwipafu lyonse. Ifibeli fyonse ifika fyalwa mufilelwa ifyo ifi kukali fyalaleme, fikali kuli fya ba Yawe. ¹³ Kabili onse umwana wambongolo umubeli mukamulubule ne mwana wa mbelele, kani tamumulubwilepo, penka muka mukamukonone umukoshi. Lomba bonse ababeli mubana benu abalalume mukabalubule. ¹⁴ Kabili iyo umwana ubo umwalalume pampelo akwipusha ati, 'mba kikopilubule ndo iki?' ili uka mweba ati, 'kyali ni kukuboko ukukosele ukwa ba Yawe ekwatufumine mu Ijipiti, ukufu mu nanda yabusha. ¹⁵ Ili Felo mu kulitota kwakwe akane ukutuleka ukuya, ba Yawe balipeya umubeli yense mu Ijipiti, bonse ababeli abamu bantu ne ba mu finama. Efi fyo mpelela ilambu kuli ba Yawe ifyo fyonse ifyalalume ifitanshi ukwisula munda lombamba bonse abana bangi abalalume ndabalubula.' ¹⁶ Iki kikalukuli kya kwibukishako pa kuboko kobe, kabili ikya kwibukisha pa kulungi kyobe, ni pakuti kyali ni kumakosa akukuboko kwaba Yawe ukwatufumishe fwebo ukufuma ku kyalo kya Ijipiti." ¹⁷ Elyo Felo alekele abantu ukuya, Ba Lesa tababatangilile bo kunshila iya ku ba Filisiti, neli ulya mushi wali aepi. Pakuti ba Lesa bali labile ati, "Epakuti abantu baalulula imitim yabo pakupita munkondo kabili ne kubwelela ku Ijipiti." ¹⁸ Sombi ba Lesa bali batangilile ukupitaso mu mpanta ukuya ku kishiba ikikashikile. Aba Isuleli balifumine mu kyalo kya Ijipiti kabalibambile ne filwilo fya nkondo. ¹⁹ Popele Mose alipintile amafupa yakwa Yosefi, pakuti Yosefi alibalengele aba Isuleli ukulapa ukwine ne kulabila ati, "Ikine ba Lesa ba ka mikakululeni mwebo kabili mu kapinte amafupa yangi." ²⁰ Popele aba Isuleli balyendele ulwendo ukutula ku Sukoti kabili ne kukomena pa Esami mumbali ya mpanta. ²¹ Ba Yawe balukubatangilila pantangile mumpindi ya kasuba mwikumbi mu kubalanga inshila. Namu bushiku bali kubatangilila mu mulilo kukubapela ukutuba mulifi fibali kwenda mu kasuba na mubushiku. ²² Ba Yawe tabalukufumyapo pa bantu mu mpindi ya mukasuba ikumbi neli mu mpindi ya mubushiku umulilo.

Chapter 14

¹ Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, ukulabila ati, ² "Labila ku bane Isuleli ukwebati baluluke ne kwikala pani aepi na Pikaciloti, pakati ka Mijidolo ne kishiba, aepi na ku Bala Sefoni. Mukekale panini ku kishibo ikili futachile na ku Pikaciloti. ³ Felo alyo akalabila ifya ba Isuleli, bale susuta mu kyalo, impanta ya ba komena boo mukati." ⁴ Nanemo nkakosha umutima wakwa Felo, kabili na ye akalukubalonda. Elyo nkapokapoka ubuleme pakuti pa Felo ne ba shilika bakwe bonse. Kabili ne ba Ijipiti ba keshiba ati ninemo Yawe. "Kabili na ba Isuleli kabekala apo panini koti ni fyefyo babakambishi. ⁵ Kabili elyo imfumu ya ba Ijipiti ya ebelwe ati aba Isuleli ba kakulwa, penka imilangwe yakwa Felo kabili ne ya milimo bakwe yalibalukile abantu. Balilabile ati, "Mba nikindo twakita? twakakula Isuleli kukutupyungila febo." ⁶ Penka Felo alibulile amacheleta akwe ne kulibambila kabili alipintile ne fita fyakwe. ⁷ Alipintile amacheleta shisanu na umo alyo aya salilwe na yonse amachetela yamu Ijipiti, ne ba milimo kabaninshile pali onse. ⁸ Ba Yawe kabakosha umutima wakwa Felo, imfumu yabena Ijipiti, kabili imfumu yali balondele abana ba Isuleli, Pano bukumo aba Isuleli balile mu kukimfya. ⁹ Sombi abena Ijipiti bali balondele bo, pamo na shonse imbongoo ne macheleta yakwe, na bakwensha imbongolo bakwe, kabili ne fita fyakwe. Bali bakumenye aba Isuleli ili ba ikele panini kumbali ya kishiba aepi na ku Paikaciloti, ifiloshenye na ku Bala Sefeni. ¹⁰ Elyo Felo aishile aepi, aba Isuleli ba kebukile kabili ba kumishe, aba Ijipiti balukubakonka bo, kabili balyumfile umwenso uwakuti. Penka aba Isuleli kababalilila ba Yawe. ¹¹ Kabalabia kuli Mose ati, "Kani ni pakuti ta mwali ifilende mu Ijipiti, epakwebati mutufumye fwebo ne kwisa ati tuka fwile mumpanga? Mba nikindo mwatukitile ifi, uutufumya fwebo mu Ijipiti? ¹² Kanshi ifi, tefyo tali efyo twa myebele mu Ijipiti? twali myebeleni ati, tulekeni fwenka, ukwebati ngatulukuba pyungila aba Ijipiti." Nga kyalitwetwele fwebo ukuba pyungila bo ukukila uku fwila mu mpanga." ¹³ Mose alilabile ku bantu ati, "Mwitina, imakaneni shilili ne kumona ukupulusha uko ba Yawe bakumikitileni mwebo lelo. Pakuti tamwakababonepo libili aba Ijipiti aba mwamona lelo. ¹⁴ Ba Yawe ba kumilwileniko, kabili mwebo mwakwimakana lukoso shilili." ¹⁵ Popele ba Yawe balilabile kuli Mose, "Mba nikindo weba, Mose, watwalilila ukundilila nemo? Bebe aba Isuleli ati baye kuntanshi. ¹⁶ Imya inkonto yobe mwiulu, utambike na kuboko kobe peulu peshiba ne kulyankanya pabili, pakwebati abantu ba Isuleli bengengilamo mwishiba pa shili uumine. ¹⁷ Mukishibe ati nkakosha imitima ya bena Ijipiti ukwebati bakakonkele. Nkapoka ubuleme pakuti ni pali Falo na fita fyakwe fyonse, amacheleta yakwe, kabili ne bakwensha imbongolo shakwe. ¹⁸ Penka aba Ijipiti ba keshiba ati ene Yawe ili napoka ubuleme pamulandu wakwa Falo. amacheleta yakwe, kabili ne ba kwensha imbongolo shakwe." ¹⁹ Inkalama ya ba Yawe, iyo iyalukutangilila inkambi iya ba Isuleli, Iya lyendele ne kubwelela kunuma yabo. Ikumbi lyalibwelele kuntanshi ne kubwelela ne kuya kwimakana kunuma yabo. ²⁰ Ikumbi lyalishile pakati ka nkambi ya bena Ijipiti ne nkabi iya bena Isuleli. Lyali likumbi ilifitile kubena Ijipiti, lombi lyalikupela ukutuba ubushiku kubana bakwe Isuleli, Popele ulubali lumo talwalu kuselela kulunakwe ubushiku bonse. ²¹ Mose alitambikile ukuboko kwakwe peulu peshiba, ba Yawe baliteshesheko ishiba kunuma ne kipupu ikikulu ikyakutulila ku mutulesuba ubushiku bonse kabili ne kulenga ishiba ukuba mushili uumine, muli wenka uyu musango amenda yalyabanishiwe pabili. ²² Aba Isuleli ka balingile pakati keshiba pa mushili uumine. Amenda alibapangile ikibumba kukuboko kwakulwine ne kukipiko. ²³ Aba Ijipiti bali balondele bo. Bali balondele ne kwingila mukati mwishiba shonse imbongolo yakwa Falo, amacheleta ne bantu aba kwensha imbongolo. ²⁴ Lomba mumpindi ya luchelo chelo, ba Yawe baliloleshe panshi pa fita fya bena Ijipiti ukupitila mu mulilo na mwikumbi. Bali baletete ukukatashiwa mukati kaba Ijipiti. ²⁵ Amawilo yaku macheleta yabo ya kyombe, kabili ne bakuyensha balyensheshe mukukatashiwa, penka aba Ijipiti balilabile ati, "Natubutuke ukufuma ku ba Isuleli, pakuti ba Yawe balukubalwila bo kuli fwebo." ²⁶ Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Tambika ne kuboko kobe peulu ye shiba pa kwebati amenda ya bwele pa ba Ijipiti, amacheleta abo, ne ba mulimo wa kwensha imbongolo shabo." ²⁷ Penka Mose alitambikile ukuboko kwakwe peshiba, kabili lyalibwelele koti nififyo lyali ili lwabele ulukelo. Aba Ijipiti balibundile mwishiba, kabili ba Yawe bali baseseshe aba Ijipiti pakati keshiba. ²⁸ Amenda kabwela ne ku fimba amacheleta akwa Falo, aba kwensha imbongolo bakwe, kabili fita fyakwe fyonse ifyo ifyalukubalonda amacheleta mukati mukishiba. Tapali neli umo uwapusukile. ²⁹ Fyopele fyo, aba Isuleli balyendele pa mushili uumine mukati ka kishiba. Amenda yalibele kibumba kulibo kukabeye ka ku kulwine naku kabeya ka kukipikoo. ³⁰ Ba Yawe kabapulusha aba Isuleli kasuba ukufuma mu minwe ya Ijipiti, kabili aba Isuleli babwene imibili ishifwile isha bena Ijipiti ku mbali ya kishiba. ³¹ Ili aba Isuleli babwene amakosa ayakulu ayo ba Yawe ba bomfeshe pa ba Ijipiti, abantu ka ba lemya ba ba Yawe, kabili ba ketekeleni muli ba Yawe mu musha wabo Mose.

Chapter 15

¹ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, "fesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangapele alo mbo ninani yengale ukweba ati nebo nakile kwishi lya ne kule Isilae ukuya shimwi shibile abili, hasu mineti sile. ² ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, keni abantu bangi baye, kweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangimpang. ³ Pele Fallo ati, mboyu awe ninagalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya ebo shishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isila. ⁴ ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi ⁵ lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ⁶ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ⁷ ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." ⁸ Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ⁹ Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, ¹⁰ lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani? ¹¹ Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ¹² bati lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. ¹³ Falati mboyu awe ninani Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ¹⁴ kuli onelabila ati, efyo wakwa labila, lekeni abantu baye kweba ati mukute kitu ¹⁵ kyaku yangi mumpa ole alo mbo awe nani ngalenga kweba abo nake kwiwi yawe nuleka silo uyabo shimwishibilepo Yawe, kabi nshati Isila. ¹⁶ baye, pakweba ati baye kuteka ikitumba kyakulya ikyangi mpanga pele alo ati, mboyu awe nina galenga ukweba ati nebo nakile shiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuebo mwishibilepo awe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye. ¹⁷ Pele lifyabo ifinose naloni lile kulone labi yo kwa laeli balabila, ati, lekeni ntungi baye, kweba ati baye mukute tumba kyaku kyangi mpanga. ¹⁸ Pole alo ti, boyu awe nina yengalenga kweba ati nebo akile kihwi yakwe ne kula sielo Nebo mwishi awe kabili hasine." ¹⁹ na wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka tumba kyaku ikyangi mpanga. Pole Fallo ati, mboyu Yawe nina kyenga ukweba ati nebo nakile ²⁰ kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya Nebo ilifyekele inoni balile kuli lone kula afi efyo esa wakwa laeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, kweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." ²¹ ninani lenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, sumine ati silaeli." ²² Popele ilifyabonekele ifintu, na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, efyo awesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba ²³ kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile ²⁴ abantu bangi baye, pakweba ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. ²⁵ Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe n shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ²⁶ ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi ati, Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli ²⁷ kulabila ati, fi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga Popele Fallo ati, mboyu Yawe ninani

Chapter 16

¹ Abantu ba lyendele ulwendo ukufuma ku Elimi, kabili ne kimasamasa kyonse ikya bena Isuleli balishile mu mpanta ya bubi, iyo ili pakachi na Elimi na Sinai, pakasuba akakulenga ikumi ne lya busanu mu mwenshi wa bubili panuma ya kufuma ku kyallo kya ku Ijipiti. ² Ikimasamasa kyonse ikya Isuleli ka baliliishanya kuli Mose na Aloni mu mpanta. ³ Aba Isuleli balilabile kuli bo, "Kani nga twali abafwile ne kuboko kwiba Yawe mu kyallo kya Ijipiti ili twali kwikala aepi ne manongo ama nama kabili twalukulya ba shinkwa ne kwikuta. Pakuti mutulete fwebo muno mumpanta kuku twipaya ikimasamasa kyonse ne nsala." ⁴ Penka ba Yawe balabile kuli Mose, "Nkaponya ba shinkwa ukufuma kwiulu mwebo. Abantu bakalukulya pesonde ne kubungisha ifyelelwe pali kenkako akasuba ukwebati nemo nkabeshe kani bakalulu kwenda mwifunde nangu yowo." ⁵ Ifi fikalikuli pabushiku ubwa busanu na bumo, ukwebati bakalulu kubungisha libili ukukula pafyo balukubungika akasuba aka kunuma, kabili bakalulu kuteka ifyo bakalulu kuleta." ⁶ Popele Mose na Aloni balabile ku bantu bonse aba mu Isuleli, "Mukyungulo mwakwishiba ati ni ba Yawe ba mifumya mwebo mukyalo kya Ijipiti. ⁷ Ulukelo mukabona ubuleme bwaba Yawe, pakuti ba umfwa ukulilishanya kwenu kubo. Mba fwebo nifwe bani pakuti mulilishanya kuli fwebo?" ⁸ Mose naye alilabile ati, "Mwakukishiba iki kani ba Lesa ba mipeleni inama mu kyungulo na shinkwa ulukelo mu bwingi - pakuti ba umfwa ukulilishanya uko mwalila kuli bo. Mba nifwe bani Aloni na nemo? Ukulilishanya kwenu tekwa kuti fwebo; kwakuli ba Yawe." ⁹ Mose alilabile kuli Aloni, "Ati Labila ku kimasamasa kyonse ikya bantu ba mu Isuleli, 'Bweleni aepi na ba Yawe, pakuti ba umfwa ukulilishanya kwenu.'" ¹⁰ Ili kya fikile, ilyo Aloni alabile kukimasamasa kyonse ikya bantu ba mu Isuleli ati, baliloleshe ku mpanta, kabili, ne kumona, ubuleme bwa ba Yawe kabukumoneka mu makumbi. ¹¹ Penka ba Yawe balilabile ku Mose, ne kulabila ati, ¹² "Nakumfwa ukulilishanya kya bantu ba mu Isuleli. Labila nabo ne ukulabila ati, 'ikyungulo mwa kulye inama, kabili ulukelo mukekushiwa ne shinkwa. Elyo mukeshiba ati ni ba Yawe ba Lesa wenu.'" ¹³ Ili kyafikile ikyungulo ifitentfu fya likile ne kufimba pa nkambi. Ulukelo ikime kyalikete pankambi. ¹⁴ Ilyo ikime kyapwile, palya palubansa pa mpanta pali tufintu tunini utubulengene koti mabebe pa mushili. ¹⁵ Elyo abana ba Isuleli ba fimwene, bali lilabilishe umu ne mubyakwe ati, "Nikindo iki?" Tabakishibile ifi kyali. Mose alilabile kuli bo ati, "Ni shinkwa uyo ba Yawe ba mipela ni mwebo ati mulye." ¹⁶ Ili efunde ba Yawe bapela: 'Mubungike mwe bonse, ubwingi ukulingane, fyo mukafwaya ukulya, Omele umu pa muntu onse pa mpendwa ya ba bantu benu. Ifi efyo mukalu kufibungika: Mukalu kubungika ifyelelwe ukulya umuntu onse uli mwitente lyenu.'" ¹⁷ Abantu ba mu Isuleli ba kitile ki. Bambi baliukubungike ifingi, na bambi balukubungika ifinini. ¹⁸ Pakufipima ne kipimo kya Omele, abo aba bungikile ifingi tabali ne fyashelepo, kabili na babo abalukubungika ifinini nabo tabalukubulisha. Umuntu onse alukubungika ifilingile ukubelwa kuku fwaya kwabo. ¹⁹ Popele Mose alilabile kulibo ati, "Tapali neli umu ukashapo ne kimo ukufika ulukelo." ²⁰ Nangaba, nifyo taba mumfwile Mose. Bambi balishilepo fimbi ukufika ulukelo, lombi fyalukubola ne matila kabili ne kununka. Penka Mose alibafitilwe. ²¹ Balukubungika palukelo pa lukelo. Kila muntu alukubungika ifilingile ukulya pa kalya kasuba. Kani akasuba kakalipa, fyalu kusunguluka. ²² Kyali fikile pa kasuba akabusanu na kamo balukubungisha libili ubwingi bwa shinkwa, ama Omeli abili pa muntu. Intangishi shonse isha mu kimasamasa balishile ne kumweba ifi Mose. ²³ Ali labile kulibo ati, "Ifi efyalabila ba Yawe: 'Mailo kasuba ka bakindika, ashilile ake sabata muku bakindika ba Yawe mokye. Ifi mulukufwaya ukokya, kabili muteke ifi mulukufwaya ukuteka. Nafifyo ifyakushalapo mulibikile, fyo mwebene pakabeya ukufika ulukelo.'" ²⁴ Penka balifibikile pa kabeya ukufika ulukelo, koti nifi Mose aba kambish. Takyabolele ne ukubamo amatila, muli fyo. ²⁵ Mose ali labile ati, "Lyeni ifyo ifyakulya lelo, pakuti lelo kasuba akapelwa ake sabata mu ku lemya ba Yawe. Pakuti lelo tamwafisange mumpanga. ²⁶ Mukalukubungika munshiku shisanu na bumo, lombi ubushiku ubwa busanu na shibili li sabata. Pa sabata tapakalikuba mana." ²⁷ Ilyo kyafikile pa kasuba ka busanu na bubili ati bambi abantu balimine ne kuya mu bungisha mana, tabasangilepo neli imo. ²⁸ Popele ba Yawe balilabile kuli Mose ati, "Mba mukalekalisa ukukana ukulama amafunde angu ne mishilo?" ²⁹ Moneni, ba Yawe bamipeleni isabata. Pakasuba aka busanu na bumo balu kumipeleni shinkwa uwa nshiku shibili. Mwe bonse mulingile mulukwikele pantu penu; umuntu onse tekufuma pantu pakwe pakasuba ka busanu ne bubili." ³⁰ Popele fyo abantu balukutusha pakasuba aka busanu ne ka bubili. ³¹ Abantu ba Isuleli bali fitile ifya kulya fyla ati" mana." Fyali ifitubile koti ni mbuto, sha bwengo kabili ne shali kumfwikako ni shinkwa uwakubula imbisho uwa pangwa no buku. ³² Mose alilabile ati, "Ifi efyo ba Yawe ba kambishi: 'Sha mukasunge omeli uwamana kunkulo sha bantu benu ukwebati abana benu ba kamone shinkwa na milishishe mwebo mumpanta, panuma yaku mifumya mu kyallo kya Ijipiti.'" ³⁴ Mose alilabile kuli Aloni ati, "Bula inongo ne kubikamo omeli uwamana" muli yo. Mukasunge pamensoaba Yawe ukusungilwa kunkulo sha bantu." ³³ Koti ba Yawe ifi ba mukambishe Mose, Aloni ali ibikile pakabeya ifunde lya kulayana mu mbokoshi yama funde. ³⁵

Abantu ba mu Isuleli balilile mana pa myaka amakumi ane ukufika ne lyo baishile mukwila mukya. Balilile ukufika nelyo ba ishile kumupaka wakyalo kya kanani. ³⁶ Lomba omeli kye kumi ikya efa.

Chapter 17

¹ Abantu bonse aba mu Isilaeli ba lile uku fuma mu mpanga ya bubi, uku konka ifya bebele ba Yawe ifya kukita. Balikele mu kambi mu Lefidimu, lomba takwali menda aya kunwa abantu. ² Pakuti abantu bali mwebele Mose ati ewalenga bena kuba mulifi kabili ne kulabila, "Tupele amenda tunwe." Mose ali labile, "Nindomukitaulu tobo na nemo? Nindo mweshesha be Yawe?" ³ Abantu bali ne kilaka ikikulu, kabili bali lishenye kuli Mose. Ba lilabile, "Nindo watufumisha mu Ijipiti? Mukutwipaya kabili ne bana besu kabili ne fitekwa fyesu ku kilaka?" ⁴ Lomba Mose alili peulu kuli ba Yawe, "Kinte shanina baba bantu? Bas balipenye kundasa mabwe" ⁵ Ba Yawe balilabile kuli Mose, "kabiye kutashi ya bantu, upitente po abakulubamo abena Isilaeli. Upinte ne nkontoilya wa pumine pa nika, kabili ne kuya. ⁶ Na kwima kana kutashi yobe palya pa libwe ilya Holebu, kabiliuka puma palibwe. Amenda yaka fumako pakuti abantu ba kanwe." Lomba Mose ali kichile fyenka mumeso ya ba kulu ba bena Isilaeli. ⁷ Alichile ilya nkende ati Massah kabili na Melibah umulandu wa bena isilaeli ukuuku lilishanya, kabili umulandu ba lye sheshe ba Lesa paku labila at "Bushe ba Yawe bali nafwebo nangu yowe" ⁸ Lomba ama sukya abantu abena Amaleki yalishile kabili ne ku lukuka abena Isilaeli ku Lefidimu. ⁹ Pakuti Mose ali labile kuli Yoshiwa, "Salapo aabanalume kabili no kuya. Kalweni nabena Amaleki. Mailo nkemakana peulu ya mpili ne nkonto ya ba Lesa mu maboko. ¹⁰ Pakuti Yoshiwa ali lwile na Amaleki mwenka mwabulile Mose, Aloni, kabili na Hur balile peulu ya mpili. ¹¹ Lomba uku Mose kekachile ama boko yakwe peulu, Isilaeli ali kukifya lomb; umfwa aleka amaboko yakwe ukutusha, Amaleki bale tampa ukufifya. ¹² Lomba aumfwa amaboko ya kwa Mose ya tampa uku lema, Alonina Hur bali pichile ilibwenokuli bika panshi yakwe kwe ati ekale po. Pa pindi imo, Aloni na Hur ba likachile ama boko yakwe peulu, umo umuntu kumbali yakwe, kabili umo muntu kumbali yakwe imbi. Amaboko yakwa Mose bali ekachile pamo neli akasuba kaile panshi. ¹³ Pakuti Yoshiwa ali ba kifishe abena Maleki ne mupanga. ¹⁴ Ba Yawe balilabile kuli Mose, "Lemba, fino mwi buku kabili ne kubelenga mu matwi yakwa Yoshiwa umulandu kofumwako ifya kwibukishila po Amaleki panshi ya meulu." ¹⁵ Lomba Mose ali kulile ikonto ne kukita ati, Ba Yawe ndabililako." ¹⁶ Alilabile, " Pakuti ukuboko kwa kimya peulu ku kipuna kya mfumu kya ba Yawe - kweba ati ba yawe bakaba pa nkondo na bena Amaleki kufuma ku nkulo ne nkulo."

Chapter 18

¹ Yefelo, umupapatishi wa ku Mijanya, wishi fyala Mose alyufwile fyonse ifyo ba Lesa ba mukichile Mose na bena Isuleli abantu bakwe. Alyufwile kwebati Yawe alibafumishe abena Isuleli mu Ijipiti. ² Yefelo, wishi fyala uwakwa Mose, ali mupokelele Zipola, umukashi wakwa Mose, ilyo amutumine ku ñanda yakwabo, ³ ne bana bakwe balalume babili; umo mwana wakwe ishina lyakwe ali ni Geleshoma, pakoti Mose alilabile kwebati, "Nemo mweni mu kyalo kya bambi." ⁴ Isina lyaumbi ali ni Eliezela, pakoti Mose alilabile kwebati, "Ba Lesa ba bashakulu bangi. Abali ubwafwilisho bwangi ba mpokolwele ku mpoko wakwa Falo." ⁵ Yefelo, wishi fyala uwakwa Mose, alishile na bana bakwa Mose balalume ne mukashi wakwe mu kiselebwa uko aikele mu ma tente ku mpili ya ba Lesa. ⁶ Ali alabile kuli Mose, "Nemo, ne wishi fyala Yefelo, na isa kuli webo nomukashi obe na bana bobbe babili." ⁷ Mose alile posonde mukukumanya ba wishi fyala, ali fukeme panshi, ne kumu fyompa. Bali lipwishe ifyo ba ikala kabili ne kwingila mu matente. ⁸ Mose ali mwebale wishi fyala fyonse ifyo ba Yawe ba kichile kuli Felo ne bena Ijipiti pa mulandu wa bena Isuleli, pa mafya aya ishile mushila yabo kabili nefyo ba Yawe ba bapokolwele. ⁹ Yefelo alisekele pa fyonse ifiweme ifyo ba Yawe ba kichilile abena Isuleli, pakoti aba pokololeniko kufuma mu maboko ya bena Ijipiti. ¹⁰ Yefelo alilabile, "Ba Yawe ba lemye, pakoti amipokololeni ku maboko ya bena Ijipiti ne ku maboko yakwa Felo, ne ku bapokokoleni abantu kufuma ku bena Ijipiti. ¹¹ Lomba na mona ukwebati ba Yawe bakulu pa ba Lesa bonse pakuti ilyo bena Ijipiti ba ikeshe, bena Isuleli na mapata, ba Lesa bali pokololwele abantu babo." ¹² Yefelo, wishi fyala Mose aliletele ikilambu kya kokya ne fya kutapisha kuli ba Lesa. Aloni ne ba kulu ba bena Isuleli ba lishile mukulya ifya kulya ku menso ya ba Lesa na ba wishi fyala Mose. ¹³ Pakasuba kakonkelepo Mose alikele panshi mukuputwila abantu imilandu. Abantu bali makene ka ba mushungulukile kufumo lukelo kufika ne kyungulo. ¹⁴ Lomba wishi fyala Mose pakumona fyonse ifyo akichile abantu, nokulabila, "Nindo kyabelefi kwebati ulekale so wenka na bantu? Mba nindo webo ulukwikala weka ne bantu byonse kabemakene ku kushunguluka kufumo lukelo ukufishe kyungulo?" ¹⁵ Mose ali labile kuli ba wishi fyala, "Abantu bakesa kuli nemo mukwipusha ishila iya ba Lesa. ¹⁶ Unfwa bali no bwafya, bakesa kuli nemo. Nemo ndasala pakachi kamuntu na umbi, kabili nemo nda basambilisha umusango uwa ba Lesa ne mishilo." ¹⁷ Wishi fyala wakwa Mose' alilabile kuli ena, "Ifi mulekita tafiwemeshe ne. ¹⁸ Mwakuli katalisha mwebene, webo na bantu abali na webo. Iki kisendwa kya kutemeneni. Teti ukikite wenka ne. ¹⁹ Umfwa kuli nemo. Nemo nakukupelako umulanguluko, kabili na ba Lesa ba kaba nawebo, pantu niwe uwaimakenako abantu kuli ba Lesa, kabili ulaleta amafya yabo kuli bena. ²⁰ Ufwile kuba sambilisha umusango uwabo ne mishilo. Ufwile kuba bonesha ishila iya kwendamo ne kinto lya kukita. ²¹ Upitishililapo ufilinge ukusala abantu, abafikilemo kufuma kubantu bonse abantu abalemekele ba Lesa, abantu ababukishinka abapachile ukupoka ifishingene. Ukababike pa bantu kuba intungulushi ishiloresha pa fitota, amakumi, fifties kabili ne ikumi. ²² Ba kaputwila abantu imilandu mu milandu shonse, lomba imilandu ishikosele bakalata kuli webo. Lomba pashilya milandu shonse shi nini, kuchi paputula abene mulyoshiba kuchi kya kwangukilako, kabili bakapinta infisendwa fyabo na webo. ²³ Umfwa wakitefi, kabiii umfwa na ba Lesa ba kukambisheni kukifyenkefi, lomba ukakosha ukunchinchika, kabili na bantu bonse bakosha kuya kuma ñanda kabasekelemo." ²⁴ Pakuti Mose alwaunfwilile ifwebo ifya ba wishi fyala ne kukita fyonse ifyo ba labile. ²⁵ Mose alisalile abantu abafikililemo kufuma ku Isuleli onse kabili ne ku babika aba kutangilila pa bantu bonse, abakutangilila pa fitota, pa fumbi, makumi, kabili ne kumi. ²⁶ Baliputwilile abantu imilandu mu shila ilya filifye ifikilemo. Imilandu shilye ishikulu baliletele kuli Mose, lomba abena baliputwile shilye milandu shinini. ²⁷ Pano Mose alilekele ba wishi fyala ukuya, kabili Yefelo alibwelelemo ku kwabo.

Chapter 19

¹ Mu mwenshi wa butatu panuma ya bena Isuleli bafumine mu Injipita, penkapo akasuba, balishile mu kiselebwa ikya Sinai. ² Elyo bafumine ku Lefidimu ne kwisa mu kiselebwa ikya Sinai, bali kakile ama tente yabo mu kiselebwa ku ntanshi ya mapili. ³ Mose alinishile peulu kuli ba Lesa. Ba Yawe balimwitile ye kumpili nokulabila ati, "Uye ubebe aba munanda yakwa Yakobi, abena Isuleli: ⁴ Mwamona ifyo na kichileni kubena Injipita, ifyo nemo na mipichileni pamapi' ya kwa kyembe ne ku mileteni kuli nemwine. ⁵ Lomba pano, umfwa mukukokela mwangufwila ishiwi lyangi ne kulama ululayangano lwangi, kabili mukaba ifya bunoshi fyangi pa mikoka ya bantu bonse, pakoti ikyalo kyonse kyangi. ⁶ Mukaba aba bufumu bwa bapapatilishi kabili aba kyalo kiswetelele ikyangi. Ifi efyobo ufwiile ukulabila ku bena Ijipita." ⁷ Penkapo Mose alishile ne kwita aba kulu ba bantu. Ali bebele ifi fyobo ifyo ba Yawe ba mwebele. ⁸ Abantu bonse ba lyaswike ne kulabila, "twakukita fyonse ifyo ba Yawe ba labila." Lomba Mose alishile mukulabila efyo ifyafuma ka bantu kuli ba Yawe. ⁹ Ba Yawe balilabile kuli Mose. "Nemo ndi nokwisa kuli webo mwikumbi uli kuli pakwebati abantu bomfwe elyo ndelabila na webo ne kuketekela muli webo imyaka shonse." Kabili Mose alilabila ifyobo ifya bantu kuli ba Yawe. ¹⁰ Ba Yawe bali labile kuli Mose, "Koya ku bantu. Lelo ne mailo ukabashilike kuli nemo, ne kubalenga ba kawashe ifya kufwala fyabo. ¹¹ Muka lipekanyishe pafya kasuba ka butatu. Pakoti mukasuba ka butatu ba Yawe ba kesa kwikala ku mapili aya Sinai. ¹² Ukababikile abantu ifiputulwa mwakupela ukushokoloka mpili. Uka kalabile kibena, mube bakulisunga kwebati mubule ukunisa peulu ya mpili nangu ukwikata kufiputulwa. Uli onse ukekata kumpili akafwa." ¹³ Takuli ukuboko ukukekata umuntu uwa fifyo. Lomba, ba kamulasa amabwe nangu ukulosa. Kibe ninama nangu umuntu, alilingile ukufwa. Lomba umfwa ulusengo lwalila ikitali, bakese kunshi ya mpili." ¹⁴ Kabili Mose alishile panshi kufuma ku mpili kuya ku bantu. Alishikile abantu kuli ba Yawe kabili baliwashile nefyakufwala fyabo. ¹⁵ Kabili alilabile ku bantu, "Mube abalipekanya pa bushiku bwa butatu; tekvesha upalamina ku bakashi beni." ¹⁶ Pa kasuba kabutatu, bwali lukelo, kwali ikilulumo ne kubesha kabili ne kumbi ilikulu peulu ya mpili, ne kilulumo ikikulu ikya lusengo. Abantu bonse mu matente ba lyunfwilo mwenso. ¹⁷ Mose aliletele abantu kufuma mu matente mukukumana na ba Lesa, kabili balimakene kunshi ya mpili. ¹⁸ Ulu mpili lwa Sinai lwa limbibwe lyonse na kyushi pamulandu ba Yawe balikilepo mu mulilo ne kyunshi. Ikyushi kyalile mwiulu kwati kyushi kya mulya bokyela, ne mpili yonse yalisunkene apakulu. ¹⁹ Ikilulumo kya lusengo kyaleya kile kulilako, Mose alilabile, kabili ba Lesa bali mwaswike mwi shiwi. ²⁰ Ba Yawe balishile pashi pa mpili iya Sinai, peulu ya mpili, kabili bali mwichile Mose peulu ya mpili. Mose alile peulu. ²¹ Ba Yawe balilabile kuli Mose, "kabiye panshi shinye abantu; bekesa kupulumukila kuli ba Yawe kwebati tubamone, ne kwisa koonaka abengi. ²² Kabili na bapapatilishi abakesa mupepi na nemo bakalishilike-mukulipekanya kwa kyisa kwangi-pakoti ne kesa ukuba vundumukila." ²³ Mose alilabile kuli ba Yawe, "Abantu tekuchi bese peulu ya mpili ya Sinai, pakoti mwali tukambishe: 'bikeni ifiputulwa uku shokoloke mpili ne kuishika kuli ba Yawe'" ²⁴ Ba Yawe bali labile kuli ye, "Koya panshi ne kumuleta Aloni peulu na webo, Lomba wileka bapapatilishi ne bantu bapulumuke kwisa kuli ba Yawe nga ne akwisa kuba vundumukila." ²⁵ Kabili Mose alile panshi kubantu ne kulabila kulibo.

Chapter 20

¹ Ba Lesa balibalile ifyebo fyonse fino: ² "Ninemo ba Yawe ba Lesa benu, uwa mifumshile mu mushi wa Ijipita, kufuma mung'anda ya busha. ³ Tamufwile uku kwata tuba lesa tumbi bali nemo. ⁴ Tamufwile uku lipangila ifya kubusa mu kulipashanya no kuli kyonse kili mwiulu nangu panshi ya kyalo, nangu ikili mu menshi ⁵ panshi. Tamufwile ukufukama panshi mukuba popwela, pakuti nemo, ba Yawe ba Lesa, aba bukwa. Ndabakanda abashakulu pa kubifya kwabo pa kuleta uku kandwa pa ba konkapo, mukikota ku kya butatu ne kyabune kya balya aba pachile. ⁶ Lomba ndalanga butemenwe uwa muyayaya ku kitota kya balya aba temenwe ne kulama mikambisho yangi. ⁷ Tamulingile ukupinta ishina lya ba Yawe ba Lesa wenu, mu kafye ne, pakuchi shaka bulepo uku sanga kwakubula umulandu uli onse upinta ishina lyangi mukafye. ⁸ Kamuba aba kufuluka ubushiku wa Sabbata, ku lyabanyako no kuli bika lyangi. ⁹ Mufwile mwa bomba kabili no kukita imilimo shenu shonse mu shiku shisanu na kamo. ¹⁰ Lomba akasuba ka kisanu na tubili ka Sabbata ya Ba Yawe ba Lesa wenu. Bushiku walyo tamulingile ukwikatamo ili yonse, mwebo nangu umwana wenu umwanalume, nangu umwana wenu umwanakashi, nangu umubofi wenu umwanalume nangu umwanakashi, nangu ifi tekwa fyenu, nangu mwisa uli mu mushi wenu. ¹¹ Pakuchi mu shiku shisanu na kamo ba Yawe bali lengele iulu ne sonde, ne nika, kabili na fyonse filimo, kutusha pa kasuba pa kisanu natu bili. Pakuchi ba Yawe palipalile kasuba ka Sabbata no kuba nyaka. ¹² Kinjika ba bwiso na ba noko, pakuchi wikale ishiku ishingini mu mushili ba Yawe ba Lesa abe balekupela. ¹³ Te kwesha ukwi paya uli onse. ¹⁴ Te kwesha ukukita ubu chende. ¹⁵ ¹⁷ Te kwesha ukwiba kuli onse. Te kwesha ukuba bakamoni aba bufi kwima kenaubyo. ¹⁶ Te kwesha ukupoka ing'anda ya mubyo nangu ukupoka umukashi wa mubyo umu bofi wakwe umwanalume, umubofi wakwe umwanakashi, ing'ombe yakwe, kafelo wakwe nangu ikili kyonse ikwa mu byobe. ¹⁸ Abantu bonse balimwene ikilulumo kabili no kubashya, kabili ne kuntwa ikilimao ikya lusengo, kabili bali mwene ne mpili ufutumuko bwishi. Abantu ifyo bamwene, bali kukile ne kwimakana kutali. ¹⁹ Bali labile kuli Mose, "Labila kuli fwebo, kabili twa kunfwa; lomba wileka ba Lesa balabile kuli fwebo, nga yowe iwa kufwa. ²⁰ " Mose alabile ku bantu, "mwiba aba mwenso, pakuchi ba Lesa baisa muku myesheni pakuchi umunema wabo ube muli mwebo, kabile pakuchi mubule ukukita ububi," ²¹ Pakuchi abantu bali makene kutali, kabili Mose alile uktela mupepi ne kikulu ikichi kime kinfinfi umwali ba Lesa. ²² Ba Yawe balilabile kuli Mose, " Ifi efyo uye webe abena Isilaeli: ' Mwebo mwebene mwamona kweba ati nalabila na mwebo kufuma kwi ulu. ²³ Tamwaipangile mwebene tu ba lesa tumbi kuba nanemo, tuba lesa utwa siliva nang tuba lesa utwa golide. ²⁴ Mu fwilinge uku panga ikyota kyangi ikwa panshi, kabili mufwile uku tapishapo ifya bupe ifya kokya, ifya bupe fy mukwisa pamo, imbelele ne ng'ombe. Mu nkende yonse eyo nalenge kweba ati ishina lyangi lilemye, nkens kuli mwebo kabili ne kumi paleni. ²⁵ Unfwa mwampangile kyota kya mabwe, mwikapanga na mabwe aya kuputulwa, pakuchi ifyo mwa bofya ifyela fyenu, ekweba ati mwaki shikula. ²⁶ Te kwesha kuya pa kyota kyangi ne kumolu, pakuchi umulekese wenu ta uwuletelwe apatubile."

Chapter 21

¹ "Lomba iyi emishilo iyo ulingile ukwikalika kutanshi yabo. ² Pakuti unfwa mwashita wakinto uwa ku ba Hebelu, alilingile uku mibombela imyaka isanu nakamo, kabili mu mwaka wa busanu na ibili akaya ukakulukile ukwa kubula ukulipila ifili fyonse. ³ Nga alishile enka, alilingile ukuya ukakulukile umwine; eli umukashi wakwe alilingile ukuya uka kulukile naye. ⁴ Lomba umfwa Shikulu wakwe amupela umukashi ne ku mufyalila abana balalume nangu banakashi, umukashi ne bana bakwe ba aba ba Shikulu bakwe, kabili alilingile akaya ukakulukile umwine. ⁵ Lomba umfwa uwa konto wakwe alabila apatubile ati, "Nemo ndi batemenwe ba Shikulu bangi, abakashi bangi, na bana bangi; Nemo nshakakaluke ukuya," ⁶ lomba Shikulu wakwe alilingile ukumuleta kuli ba Lesa. Ba Shikulu balilingile ukumutwala kukibi nangu kuntashi ya kibi, kabili Shikulu wakwe alilingile ukumuchibula ukutwi ukubonfya ikyela ikya ku chibwilako ikitwile. Lomba ulyo uwakinto akamubombela mu bumi byakwe bonse. ⁷ Nga kyakwebati umuntu ashitisha umwana wakwe umwanakashi wakinto umwanakashi talingile ukukakuluka ukuya kwati umwankito umwalalume akita. ⁸ Lomba unfwa tasekeshe Shikulu wakwe, uwa musalile kubo wakwe, eli alilingile kumu shitisha kulya amushitile. Takwete isambu sha ku mushitisha ku bantu bambi abani. Takwete isho insambu sha fifyo, pakuti ali kumubepaso. ⁹ Lomba unfwa Shikulu wakwe amusala kuba mukashi wa mwana wakwe umwalalume, uwa mwana wakwe umwalalume alilingile ku musungaso fyenka ifyo alama umwana wakwe umwanakashi. ¹⁰ Lomba unfwa aupa umukashi wakwe umbi, talingile ukumupoka ifya kulya, ifya kufwala nangu isambu sha mukyupo. ¹¹ Lomba unfwa tabamupele fino fintu fitatu, elika akakuluka ukuya ukwakubula ukulipile indalama. ¹² Uli onse pamo umuntu kwebati afwe, uyo muntu alilingile ukumwipaya. ¹³ Lomba nga kwebati umuntu takichilamoso ne, eli kyali kyamapuso, lomba kapekanyapo ikyende uko enga butukila. ¹⁴ Nga kya kwebati umuntu mukufwaya amwina umubyakwe kabili kumwipaya kulinganya ne mapange yakwe ayabipile, eli kuti mwa mupinta, nangu ali pa kyonto kya ba Lesa, pakuti afwe. ¹⁵ Uli onse uwapama bawishi nangu ba nyinakwe alilingile uku ukufwa ikine. ¹⁶ uli onse uwa iba umuntu nangu uwa mwiba amushitisha, nangu ulya umuntu amoneka mu maboko yakwe ulya wa mwiba balilingile uku mwipaya. ¹⁷ Uyo onse ufinga ba wishu nangu ba nyinakwe alilingile ukufwa ikine. ¹⁸ Lomba ngakyakwebati aba bantu balwa kabili umo nokupama umu byakwe ne bwe nangu ne kofi, kabili ulya muntu ne kufwa ne, sombi kashele lukoso alele mu mupunda wakwe; ¹⁹ unfwa kyakwebati kaba bwino kabili ne kwenda ne kubofya ikonto yakwe, ulya muntu uya kimu pama ali lingile uku mulipila u ilya pindi aposa; kabili alilingile uku mulipila mu kwebati abeshe bwino. Lomba uyu muntu talipo ne milandu ya kwipayana ne. ²⁰ Kani umuntu apama uwakinto wakwe umwalalume ne nkinto neli uwakinto wakwe umwanakashi, kani wakinto wakwe afwa umulandu wa kikyo, penka ulya umuntu balilingile uku mukumbula. ²¹ Nangabefyo, ngakyakwebati uwakinto akaikala ubushiku humo nangu shibili, shikulu wakwe tabalingile ukumu kambula yo-o, patu aka katashiwa ukwa kubula uwakinto. ²² Nga kyakwebati abantu balwa kabili no kusomesha umwanakashi wepafu ne kupulumuna, lomba ngatakulupo kmibi ikyo ba musomesha, lomba ulyo muntu wa mulandu ba lilingile ukumupingula fyenka ifi lefweya umulume wa uyo umwanakashi kufuma kuli ye, kabili alilingile ukulipila fyenka ba mutonyi balabila. ²³ Lomba anaga pali ukusomesha uku kulu, mulilingile ukupana, ubumi pa bumi, ²⁴ eliso peliso, ilino pa lino, ukuboko pakuboko, ukulu pakulu, ²⁵ ukokya pa kokya, ikilonda pa kilonda, ikyakuli kwabula pa kya kuli kwabula. ²⁶ Neli umuntu apama uwakinto wakwe paliso umwalalume nangu umwanakashi ne kulyona ulyona una, lomba balilingile uku mukakulula uwakinto ukuya mukufuchilamo paliso lyakwe. ²⁷ Lomba kani asokole uno lya wankito wakwe umwalalume nangu umwanakashi, alilingile uku mukakulula uwankito wakwe nokuya mukumufuchilamo paliso lyakwe. ²⁸ Lomba nga kyakwebati iŋgombe ya somesha ne masengo umwalalume nangu umwanakashi nokufwa, iyo ŋgombe ililingile ukuitoba amabwe, kabili ne mubili wayo taulingile ukuliwa; lomba abene ba iyo ŋgombe tabalingile ukuba sanga no mulansu. ²⁹ Nga kya kwebati iŋgombe yali ne kisela ikya kusomenesha na masengo na kunuma, kabili na bene baiyo bali bakengesheko lomba tabakilamine, kabili ne ŋgombe ya ipaya umwalalume nangu umwanakashi, iyo ŋgombe ililingile ukuitoba amabwe, kabili na bene balilingile ukuyepaya. ³⁰ Nga kya kwebati ukufuta kwa fyaikwa pa bumi bwakwe balilingile ukulipila ifilifyonse ifyenga fwaikwa uku lipilamo. ³¹ Nga kya kwebati iŋgombe iyalalume yasomesha umwana umwalalume nangu umwanaakashi ne masengo, umwine wa ŋgombe alilingile ukukita ifyo ifunde usuminishe ukukita. ³² Nga kya kwebati iŋgombe yasomesha uwakinto umwalalume nangu umwanakashi, umwine wa iyo ŋgombe alilingile uku lipila amakumi yatatu iya mashekele aya siliva, kabili ne ŋgombe ililingile ukuilasa amabwe. ³³ Nga kya kwebati umuntu aisula ikilini, nangu asepa ikilini kabili ne kubula ukufimbapo, kabili ne ŋgombe nangu imbongolo yaponenamo, ³⁴ abene bakikyo ikilini balililile ukulipila ifwaonaukwa. Alililile ukulipila indalama kumwine wa nama ishafwa, kabili ne nama ishifwile shikaba shakwe. . ³⁵ Nga kya kwebati iŋgombe yalalume yasomesha ibyakwe iyalalume pakuti

ifwe, balilingile uku shitisha iŋgombe iyashalapo nobumi kabili ne kwakana umutengo, kabili balilingile ne kwakana ne ŋgombe ifwile. ³⁶ Nga kya kwebati kyaishibikwa ukwebati iyo ŋgombe yali ne kisela ikya kusomesha abantu panuma, kabili na bene tabaisungile mukachi, balilingile ukulipila iŋgombe pa ŋgombe, kabili nailya nama iyafwa ikaba yakwe.

Chapter 22

¹ Kani umuntu kaiba iŋgombe nangu mukoko ne kwipaya nangu kushitisha, penka afwile abwesha ne kupana iŋgombe isanu pa ŋgombe imo nangu imikoko ine pa umo. ² Kani kabwalala basanga akopasula ne kwingila, kabili kani bamupama ne kukufwa kafwa, muli iishila takulipo mulandu wakukuma ku muntu pafwa yakwe. ³ Lomba kani bamusanga akopasula nishi akasuba kafuma, umulandu wakwipayo muntu ukasangwa na ulya muntu uwamwipaya. Kabwalala afwile akabweshe. Kani takwetepo ikili kyonse, penka bakamushitishe pabukabwalala bwakwe. ⁴ Kani inama iiaiba yasanwa iituntulu kuli ena, nangu ni ŋgombe, kabalwe, nangu mukoko, afwile akapane fibili pa imo. ⁵ Kani umuntu alishisha fitekwa fyakwe mwibala nangu mwibala ya fisabo ne kuleta inama yakwe kailya mwibala lya mwine, afwile akapane fya kubwesha fikilile mukuwama kufumya mwibala lyakwe kabili na mwibala lya fisabo fyakwe. ⁶ Kani mulilo abuka mupanga ne kukumbana mu myunga ne kulenga ifya kulya fyaseke fya lumbikwa, nangu ifya kulya fyaseke ifimakene ibala fyapya, ulya uwaokele umulilo afwile kyakine akabweshe fintu. ⁷ Kani muntu apela indalama nangu ifipe ku mwina mupalamano wakwe ati bamusungileko bwino, kabili kani aibwamo mulya maŋanda ya ulyo muntu, kani kabwalala amoneka, ulya kabwalala afile akapane fibili pa kimo. ⁸ Lomba kani kabwalala tamonekele, penka umwine wa ŋanda afwile aisa kutanshi ya bapingushi pa kwebati bamone kana alibikilepo amabokoo akwe pafipe fya mupalamina wakwe. ⁹ Kulupusano lonse pa fintu, kibe ni ŋgombe, kabalwe, mukoko, kyakufwala, nangu nikindo ikyaluba iki muntu alabilati, "Iki kyangi," bonse babili abakopechikana bafwile baisa ku bapingushi. Umuntu uobasanga ne mulandu ku bapingushi afwile akabwesha ne kupana kimo pafibili. ¹⁰ Kani umuntu apela ku mupalamina wakwe kabalwe, iŋgombe, mukoko, nangu inama iili yonse ati amusungileko, kabili kani kaifwa nangu yamokoka nangu baipita ukwakubulo kumonako, ¹¹ Ukulapa kuli ba Yawe kufwile kwakitwa ku bonse, mukubona kani umo muntu kabikapo amaboko pakipe kya mupalamina wakwe nangu yo-o. Umwine wafipe afwile akipokelela lukoso, kabili umbi takabebweshepo ikili kyonse yo-o. ¹² Lomba kani bamwibila, umo akamubwesheshe umwine wa fintu. ¹³ Kani inama yatabaule fimpifwa fimpifwa, penkapo umuntu akalete inama ilya batabaula ikabe koti kamboni. Tafwile abwesha pakyatabawilwe. ¹⁴ Kani muntu kaashima inama iili yonse ku mwina mupalamina kabili ilya nama yalisomesha nangu yafwa kwakubula ukuba ku mwina yo, ulyo muntu afwile kyakine akaoele ifya kubwesha. ¹⁵ Lomba kani umwine mwina ilya nama ali na shena, eli umbi umuntu tafwile apela ifya kubwesha yo-o; kani inama yalyashiminwe pa ndalama, ikapelwa kukonka ne mutengo uwayo uyo ba mwashimishishe. ¹⁶ Kani umwalalume aikata umwanakashi wa kisungu uutaambishe, kabili kana alala nakwe, afwile kyakine kine kumupanga ukuba mukashi wakwe ukupichila mu kumulipilila salamo ya kyupo. ¹⁷ Kani wishi wamwana umwanakashi akaninina ukumupela kuli ye, Penka afwile apana isalamo kulingana neya kisungu. ¹⁸ Tamufwile mwaleka indoshi kuba ne bumi. ¹⁹ Uoonse uukalala ne nama afwile kyakine kine akepaiwe. ²⁰ Uo onse ukalambula kuli ka lesa kali konse kufumyako ba Yawe afwile akonaulwe mupwilapo. ²¹ Tamufwile ukukite kibi ku mwina fyalo nangu kumu kyusha yo-o pakuti na mwebo mwali bena fyalo mu kyalo kya Ijipita. ²² Mwika kyusha kitunshi nangu umwanashiwa. ²³ Kani mwa mushupishasana, kabili kani kaita kuli nemo kofwa kulila kwabo. ²⁴ Ubukali bwangi bukabuka, kabili kamwipayeni ne lupanga; abakashi bene bakaba bamukafitushi, kabili ne benu bakaba bakubua bawishibo. ²⁵ Kani mwakongweshe ndalama ku muntu uuli onse wa mu bantu bangi abali muli mwebo abakyulile, tamufwile mwabakoti bakakongwesha kuliye nangu kumupingula ne yakubikapo peulu. ²⁶ Kani mwapoka kyakufwala ku muntu koti kya kwikachilamo, mufwile mwamubweshesha apo kasuba takangengila, ²⁷ Pakuti ekyenka ali nakyo ikya kulifimba; kyakufwala kyakwa kya mubili wakwe. Nga nikindo kimbi iki akuli fimbo mo? Nga kyakwebati alila kuli nemo, nkamufwa, pakuti nemo ji wa nkuumbu. ²⁸ Tamufwile mwantufya, ba Yawe, nangu ukufinga intungulushi ya bantu benu. ²⁹ Tamufwile mwakokola ukupela imilambu yafya kulya fya mufya kusombola kwenu nangu kwamufyo mufina ku fisepo fyenu. Mufwile mwampela abana benu ababeli abalalume. ³⁰ Mufwile mwakita kinga kimo lukoso ne ŋgombe shenu kabili ne mikoko. Pashiku isanu na ibili koti shabananginasho, lomba pabushiku bwa busanu na butatu mufwile mwampelasho. ³¹ Mukaba abantu abopatulwile ukuba bangi. Kashi tamufwile mwalya inama iili yonse iibatabaula kunama mwibala yo-o. Mukifulo kyafikyo, mufwile mwaposele mbwa.

Chapter 23

¹ Wikalabila ifyabufi pa muntu nangu umo. ² Tekweshu ukulifwanga no ulukita ifibipile mu kumwimakaninako bu kamboni pafya bufi. Wikonkele ikumba mukukita ifibipile, nangu ukwikala kamboni wa bumba pafibipile pakuti bukine bubule ukwikalako pakuputule milandu. ³ Mwimwenesha uku mulemwa umuntu ulya ukyalile pa milandu aleta ku kilye. ⁴ Nga mwasanga ing'ombe nangu imbongolo ya mulwani obe yaya mumbi, ukaibweshe ku mwine. ⁵ Nga mwasanga imbongolo iya muntu, uyu umipachile ya ponena panshi uku kaipishile ifilemene, wikamusha ulya muntu, uka mukwasheko ne mbongolo yakwe. ⁶ Mwika fumyapo bukishinka pali balya aba kyulile nga baleta imilandu ku kilye. ⁷ Mwilibwanga na banenu muka pachika ukubipele ukwabufi, kabili tekweshu ukwipaya abakubula milandu nangu abololokele, pantu shakabalekele ku milandu balya bakita ifibipile. ⁸ Tekweshu ukupoka amafisa kanwa, pantu amafisa kanwa alafimba amenso ya balya aba mona, kabili ne ku kanya amashiwi ya bantu bakishinka. ⁹ Tekweshu ukunyachila umwina fyalo, pantu mulishi ubwikalo bwabena fyalo, pantu namwebo bwali bene fyalo mu kyao kya mu Ijipiti. ¹⁰ Pa myaka isano na umo muka byala imbuto mu kyalo kyeneu kabili no kubungisha ifyo mukafumyamo. ¹¹ Lomba mu mwaka wa kulenga busano na bubili.mukekala ukwa kubula ukulima, pakweba ati balya aba kyulile mukati kenu bakashale ba kalye. Ifyo bakasha, inama sha mpanga shikalya. Fyenka fyo mukakite na kumalimi ya faina kabili neya ma olivi. ¹² Mushiku shisano na bumo mukabomba ikito yenu, pano pabushiku bw kulenga shisano na shibili mu katushe. Mukakite fi pakuti ing'ombe shenu ne mbongolo shenu nasho shikatushe, kabili pakuti abana alalalume aba basha benu abanakashi kabili na bena fyalo bakatushe ba kabweshe ama kosa. ¹³ Mubikeko amano kuli fyonse ifyo nalabile kuli mwebo. Tekweshu uku lumbula a mashina yaba Lesa bambi, nangu kuleka amshina yabo uku lumbulwa mutunwa lwenu. ¹⁴ Mukalu kwenda ukuya ku kwati ikipwilo kuangi litatu pa mwaka pa mwaka. ¹⁵ Mukekalene kililo kya mukate uwakubula imbusha. Fyenka na myebele mwebo, mukalye umukate wakubula imbisho pasiku shisano na shibili. Pali ilye shita, mukesepe menso angi mu mwenshi wa abibi, uyo babikako umulandu wa fifyo. Kyali nemuli uyumwenshi umo mwafumine mu Ijipiti. Tekweshu ukwisa pamenso angi maboko lukoso. ¹⁶ Mukekale ne kililo kya kubungihisa ifya kulya, ifya kulya fyantashi ifya kubomba kwenu elyo mwa byele imbuto mu malimi enu. Kabili mukekale ne kipwilo kya kulongela ku mpelo ya mwaka elyo mu ka bungisha fyonse ukufuma mu malimi enu. ¹⁷ Bonse abalalume ba kesa pa menso aba kaapa ba Yawe litatu pa mwaka pa mwaka. ¹⁸ Tekweshu ukulumbula milopa ya mulambu wangi pamo na shinkwa upangilwe ne mbisho yowo. Amafuta ukufuma ku mulambo pa kiililo kyangi tekuti ekale ubushiku bonse ukufika ulukelo ne. ¹⁹ Mulingile ukuleta ifisabwa ifya kusalulula bwino ifya nsomo ukufuma mu mushili wenu ukuleta mu ng'anda yangi, ing'anda yaba Yawe ba Lesa wenu. Tekuti muteke aka mbushi kanini mu mukaka wa kwa nyina. ²⁰ Kayuma malaika pa menso enu uwa ku misungeni mu nshila, kabili no kumileta uko mi mpekanishishe. ²¹ Mu kakutike kuliye kabili mukamufwe. Tekweshu uku mutendeka pantu takamilekele kumilandu nangu panini. ²² Nga kyakine mwasumina ishiwi lyakwe kabili no kukita fyonse ifyo ndemyeba, pano elyo nkekala umulwani waba lwani benu kabili upachile balya aba kupachile. ²³ Malaika wangi akakulangilila webo kabili aka kutwala kubena Amoli, Yeti, Pelisi, Kenani, Yifi, kabili na bena Jebusi. Kabili kabobaula nemo. ²⁴ Tekweshu ukufukamina ba Lesa babo no ku bakijika, nangunukukita ifyo bakita. Pano mu kabafumyepo kabili muka tobaule amabwe ama panda mu tipifwa. ²⁵ Mulingile ukubalemya ba Yawe ba Lesa wenu, kabili ba kabashukisha umukate ne menshi. Kafumya amalwele pakati kenu. ²⁶ Takuli umwanakshi ukaba ng'umba nagu ukupulumuna umwana mu kyalo kyenu. ²⁷ Kamipela ubumibwa shiku ishing. Kabika umwenso wa ku ngakamwa nemo pali kyonse ikyalo ikyo mukafikako. Konaula bonse abantu abo muka kumanya. Kalengela abalwani benu bonse ukumi futachila no ku butuka. ²⁸ Katuma amatembo kuntashi yobe akatafye abena yifi, Kenani, kabili nabena Yeti ukufuma pa menso yobe. ²⁹ Shaka ba fumye ku menso yobe muli mwaka umo, nangu ikyalo ba kakisha, kabili inama shapanga shikami fulisheni. ³⁰ Pano, kali kuba fumyamo panini panini ukufuma kuntashi yenu kana lukoso mu kafylulule no kuswana ubu fumu mu kyalo. ³¹ Kabili ka nkesa mopaka yenu ukufuma ku kishiba kya matete ukufika ku kalunga ka bena Filisti, ukufuma mupanga ukufika na ku nika ya Efulemu. Kabili nkapanga mumaboko fya ukufuma ku menso enu. ³² Kabili tamwakalayangane nabo umulaye nangu na balesa wabo yowo. ³³ Tabalingile ukwikala mu kyalo kyenu pantu bakamilengela uku kita imilandu kuli nemo. Pano nga mwa nakila ba Lesa wabo, iki kikekala kiliba kyenu."

Chapter 24

¹ Pano ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, 'Isa kunokuli nemo - webo, Aloni, Nadabi, Abiwu kabili na makumi asano na makumi abili aya bakulu ba mu Isilaeli, kabili mu kankinjika nemo apatali. ² Mose bushimwa bwakwe ewingesa kubwipi nanemo. Bambi abashala tekwesha ukwisa kubwipi nanemo, nagu abantu ukwisa nakwe." ³ Mose alile kabili mukulabila mukubeba abantu fyonse fyalabile ba Yawe amashiwi na mafunde. Abantu bonse balyasukile ne shiwi limo no kalabila ati, "Tukakoka amashiwi onse ayalabila ba Yawe. ⁴ "Pano elyo Mose alembele yonse amashiwi ya ba Yawe. Ku myakamyaka, Mose ali somepele icyokelo munshi ya lupili kabili no kulubika pamo imilumba ya mabwe ikumi limo na libili aya mabwe, akemanineko imitundu ikumi limo na ibili iya mu Isilaeli. ⁵ Alitumine abalalume aba kyanike aba mu Isilaeli ukupana umulambu wa kokya kabili no mulambu wa kulipana uwa ng'ombe kuli ba Yawe. ⁶ Mose alitwele ikichika kya milopa no kubika mabeseni; ali sanshile ikichika kya shelepo pa kyokelo. ⁷ Alitolele ibuku lya ma layangano kabili no kubelengela abantu ne shiwi ilikulu. Elyo balabile ati "Tukakita fyonse ifya labila ba Yawe. Tukanakila." ⁸ Pano Mose kabula umulopa kabili nokusansa pa bantu. Alilabile ati, "Uyu emulopa wa malayang'ano ayo ba Yawe bapanga na mwebo mukumipela imilaye na mashiwi onse aya. ⁹ Penka Mose, Aloni, Nadabi na Abiya kabili na makumbi yane na yabili aya bakulu balile peulu ya lupili. ¹⁰ Bali mwene ba Lesa babena Isilaeli. Munshi ya molu yakwe mwali kwati kalolo aka pangilwe ne libwe lya safila, ili tubile kwati likumbi iline. ¹¹ Ba Lesa tababikilepo amabokopa bakulu babena Isilaeli. Bali mwene ba Yawe, kabili balile ne kunwa. ¹² Ba Yawe balilabile at kuli Mose, " Isa kuli nemo pano peulu lys lupili kabili no kwikala palya. Kakupela webo ama seleketi ya mabwe kabili ne mishilo kabili na mafunde ayo ne lembele, pakwebati muka ba sambilishe." ¹³ Penkapo Mose alitapileko ne wa kumukwasha Yoshiwa ukuya peulu ya lupili lwa kwa Lesa. ¹⁴ Mose alilabile ati ku bakulu, "Ikaleni pano mutupembebele kana tubwele kuli mwebo, Aloni na Ulu bali na mwebo. Kana uli onse kakwata ubwfya, akaye kuli bo." ¹⁵ Penka Mose kaya peulu ya lupili, kabili ne kumbi kali fimbapo. ¹⁶ Ubuleme bwa ba Yawe bwa likele pa lupili lwa Sinai, kabili na makumbi kayafimba po pa nshiku shine na bumo. Ubushiku bwakulenga shine na shibili alimwichile Mose ukufuma mwenka muma kumbi. ¹⁷ Kabili ukumoneka kwa buleme bwa ba Yawe bwali kwati mulilo ukalipile peulu ya lupili pa menso yabena Isilaeli. ¹⁸ 18 Mose alingile mwi kumbi kabili nokuya palya peulu lya lupili. Ali peulu lya lupili ishiku amakumbi yane ne bushiku amakumi yane.

Chapter 25

¹ Ba Yawe balilabile kuli Mose, ² "Eba abena Isaleli bakandetele umulambu kufuma kumuntu onse ukasumina bwino kumutima wakwe. Ukali kupokelako uyu mulambu. ³ Eyi emilambu eyo ukapokelako kufuma kuli bo: ngolonde, siliva, ne lubamba; ⁴ ikikumbi kumbi; iyifitulukile; isalu yikashikilile; lineni yiweme; amasako ya mbushi; ⁵ ifiseba fyambelele ifisangulwile fikashikile ne fiseba fya matakashi; efichi fya mungasenge; ⁶ amafuta amwilayiti ya mwitempele; nefinukila bwino fya mafuta akusafya ne finukile bwino fya kufutumwina; ⁷ amabwe aya onekisi ne mabwe aya mutengo yakutuma ku efodi ne pakya kubikila pa kibi. ⁸ Leka bapangile umulenda pakwebati ngikale pakachi kabo. ⁹ Ukapange fyekefyo na ku kumweshwa mufya tachikiwe efya mwitepele ne fyonse ifya kubofya ¹⁰ Ba kalenga embokoshi yamafunde ya kichi kya mungasenge. Mubutali kikabe amakyumbiki abili na kichika; mubwipi kyumbiki umo ne kichika; ne butali bwakufuma pashi kyumbiki umo ne kichika. ¹¹ ukakifimbe mukachi ne pesonde na ngolonde iyi weme bwino, kabili ukashi ngulushiko ne mupaka wa ngolonde konse kwi ulu. ¹² Ukapange amalingi ane a golinde aya ciko, ne kuabika ku molu a alaka ane, amalingi abili ku lubali lumu, kabili abili nao kulubali lumbi. ¹³ Mubase ifichi fya mungasenge ne kufifi na golinde. ¹⁴ Mukabike ifichi mumalingi kumbali ya alaka, pamulandu wakupinta alaka. ¹⁵ Fichi fikekalilile mumalingi ayambokoshi yamafunde; beka afumyamo. ¹⁶ Kabili mukabike muli alaka amafunde akulayana ayo ndine kukupela. ¹⁷ Popele ukapange ikifiniko kyakifuto kya golinde iyiweme. Mubutali ikabe ama kyumbiki abili ne kichika. ¹⁸ Ukapange umapamwa bwino uwa kubika kumpelo ya kifiniko kya kifito kibili. ¹⁹ Mukabike kelubi umo kumpelo ya kifiniko kyakifuto, kabili na kelubi umbi kulubali lumbi. Bakapangwe lukoso pamo bakelubi ne kifuniko kya kifito. ²⁰ Ngabakafululwe amapindi abo bakeluli ukuya peulu ne kufimba po pa kifuniko kya kifuto. Nabo bakelubi bakaloleshanya ameso abo ne kulolesha pakati ka kifuniko kya kifuto. ²¹ Ngamukabike ikifuniko kya kifito peulu ya alaka, kabili ne kubika amafunde akulayana muli alaka ayo ndekupela. ²² Kabili ndine kukumana nawebo pali alaka, ndine kulabila na webo apo nkekala peulu ya kifuniko kya kifito, kili ne kuba ya alaka wa bumboni iyo ndine kulabila kuli webo pamulandu waba Isuleli. ²³ Ukapange tebulu lya kichi kya mungasenge, mubutali likabe ama kyubiki abili, mubwipi bwakiko ikabe kyubiki imo, namubutali ukuya peulu kyumbiki imo ne kichika. ²⁴ Mukafimbebo golinde uweme ne kubikapo kishilwa kya golide ukishingusha kwiulu. ²⁵ Ukapange umukombelo uwa kushuluka uwakwesho bukulu bwa apata, kabili ukakite umukombelo wa golide uwakushinguluka. ²⁶ Kabili ukalikichile imikonko yengolinde ine ne kuibika imikonka kufifutu fine ukwali amolu ane. ²⁷ Insambo bakashikakile ku myamba mukushe mpusha ku mapanda, pakuti bangapinta itebulu. ²⁸ Mulilingile ukupanga amapanga ku kichi kya akasha ne kufifimba na golide pakwe bati itebulu bengali pitile pamo. ²⁹ Mulilingile ukupanga amasani, ama supuni, imilondo ne tubale utwa kubikapo umulambo wafya kunwa. ³⁰ Mulilingile ukubika shinkwa wakubapo ne tebulo kumenso angi. ³¹ Mulilingile ukupanga apakubika inyali ikya golide iwamishiwe bwino. Ifyakutula po amalapi tililingile pashi pakati. Amakapu, nama bala yapashi. Namaluba onse yapangwa muli kimo nakyo. ³² ImitayiSikisi yaludwapo kutubeya imitayi itatu ukuludapo kukabeya. Nemitayi itatu yamalapi ukulunda kutubeya aubi ³³ Imitayi yakufuma yalinga ukuba nama kapa atatu ukupangwa koti ni aumondi mbolosomu kumitayi ibi, nebula lya panshi ne luba. Kyalinga ukuba pamo monse sikisi mumitayi ukulundapo posonde apakubika amalapi. ³⁴ Apa nyali peka, pakati palinga ukuba ba kapu folo abapangwa koti ni aumondi mbulosomu, namabula panshi koti maluba. ³⁵ Palilingile ukuba ibula panshi panshi ya pali fibili ifya mitayi ukupangwa kamo nakyo, nebula panshi ya kyabubuli ikyamitayi no kupangwa koti kamo kapifwa nakyo. Mushila imo kulilingile ebula panshi yafitatu ifilingene imitayi, ukupangwa nakyo. Kililingile ukuba monse sikisi imitayi ukulundapo amalapi. ³⁶ Amabula yapashi nemitayi yalinga ukuba pamo mu tupifwa kamo akakupama aka ngolinde upwililikile. ³⁷ Ukapange apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. ³⁸ Ifyakwakisha nefya kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. ³⁹ Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. ⁴⁰ Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo.

Chapter 26

¹ Kabili uoange senwa ne mapembe ikumi ku nsalu ya lineni inakile iya musombelo koti likumbikumbi, nei kashikile nei kashikile kee iya kupanga ba kelubi. Iyi yikaba milimo ya kwa mfundi wishibile. ² Ne butali bwa kipembe kino bukali kuba ama kyubili ama kumi abili naasanu aatatatu, mukwipipa ama kyubiki ane. Onse mapembe akali kuli aalingene pamo. ³ Asanu amapembe akali kulindana pamo ku byakwe, na ambi asanu akalundakane pamo kuli pyakwe. ⁴⁻⁶ Mu kapange ne nkobelo isha makumbikumbi pamo nefya pe sonde ku mpelo ya mukombelo ya papembe aalipano. Koti nifyenke fyo, ukakite pano kumpelo ya mukombelo wa kipembe mukya bubili. ⁵ Ukapange inkobelo amakumi asanu pa mapembe akutanga, kabili ukapange inkobelo ku mpelo ya mapembe abubili pamo. Ukakite fi ukwakuti imkobelo shika pusane kushibyakwe. Uka pange ifili koti nindobo ifya golide ne kukumakanya ama pembe pamo na fyo ukwebati isemwa likabe ili katene. ⁷ Ukapange ama pembe kumasako ambushi kwi tente peulu lya mulenda. Ukapange ama pembe akube fi ikumi na kamo. ⁸ Ubutali bwa kipembe kimo bukali kuli kyubiki amakumi atatu, na mupuukibwa kino ikipembe bukali kuli ama kyubiki ane. Limo ipembe ikumi limo likali kuli ili lingene. ⁹ Uka kumankanye ama pembe asanu ne libiye an ambi asanu na milimo ama pembe aka kumankane kuli ambi. Ukabike aatentakene palya busanu na limo ipembe kuntanshi ye tente. ¹⁰ Ukapange nkobelo ama kumi asanu ku mpelo ya mukombelo wa kipembe kya pa kutanga ma makobelo amakumi asanu akukumana na ambi aabubili. ¹¹ Ukapange ifili koti nindobo fya lubemba ne kufibika munkobelo. Ukakumikanye ne tente pamo ati likabe limo. ¹² Ifyo ifipafya fyafi pembe fikashalapo, filya ati, fikakobekwa peulu umutamba umo uwakumapembe etente, akali kukobekwa ku numa ya mulenda. ¹³ Kakali kuli ipembe ikyubiki limo kulubali lumo, ne kyubiki umo uwa kipembe kulubali lumbi - ikyo ikyaku shalako kubutali kwa ku kipembe kya mwi tente ilikakobikwa kulubali lwa mulenda kalifimbilwe ne kiseba kya mbelele ikibikilweko ifikashikile mukukufimba. ¹⁴ Ukapange ikyakufimba umulenda ikya mukupp wa mbelele iki babikileka ifishikashikile, nakimbi ikya kufimbako ikya mukupo uteshimine ukwakuya peulu yakyo. ¹⁵ Ukapange ifya kwimika ifimakene ukufuma kuluba lwa akasha uwa mulenda. ¹⁶ Ubutali bwe fulemu bukabe ama kyubiki ikumi limo, na mu bwipi lukalukuba kyubiki umo ne kichika. ¹⁷ Mukali kuba ne mpopo shibili isha fichi mu fulemu ishaku lundanikilako ifulemu kuli limbi. Mukali kupanga onse ama fulemu amulenda muli wekoyu umusango. ¹⁸ Ili muka panga ama fulemu amulenda, mukapange amafulemu amakumi abili aku bulenge. ¹⁹ Mukapange ne fitako fya siliva ama kumi ane aakuya panshi yama fulemu. Pakabe ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga ikabe muli tu myamba tubili, ne fitako fibili munshi ye fulemu lyonse iya tu myamba twayo. ²⁰ Kulubali lwa bubili ulwa mulenda, kubali lwa ku mboshi, ukapange ama fulemu amakumi abili, ²¹ ne fitako fyao amakumi ane ifya siliva. Mukali kuba ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga, ifitako fibili mjunshi yefulemu lya konkelepo, fyenke fya lukoso. ²² Pakuchi kulukololwa mulenda ku wesiti lubali, ukabange ama fulemu asanu na limo. ²³ Mukapange amafulemu abili kwi kona lya kulukolo lwa mulenda. ²⁴ Aya mafulemu akapatukane kunshi, lomba akumakene peulu kuli umo. Ikalikubefi fyonse fibili kuma kona akunuma. ²⁵ Akalikuba ama fulemu asanu na atatu, pano ne fitako fya ifya siliva. Fikali kuba kumina tusanu na kamo ifitako muli fyonse, ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga, ifitako fibili munshi ye fulemu lya konkelepo, na fyenkefyo. ²⁶ Mukapange myamba sha fichi fya akasha - ²⁷ fisanu ifya kwi fulemu lya lubali lumo ulwa mulenda. Imyamba shisanu ishe fulemu lya kulubali lumbi lwa mulenda na mashina imyamba she fulemu isha kunuma ku lubali ulwa mulenda ku wesiti. ²⁸ Umwamba wapa kachika ya mafulemu, kulubali luo ikichika peulu, ukafike kumpelo na kumpelo. ²⁹ Ukafimbe ama fulemu na golide. Ukapange ne ma lingi aa golide, pakuchi bo bakali kubomba koti baku kwate myamba, kabili mukashi pombe myamba muli golide. ³⁰ Mukemike umulanda pa kukonka kwashika kwa fibaba kuleleni kulupili. ³¹ Mukabike ifipembe kya makumbi kumbi, iikasilukile nei kashikile kee iinakile, neiteshimine iya lineni, iyo iya langulukilwe kuli ba kelubima, imilimoyakwa mfumelu umwishibishe. ³² Uka kikobeke ku mashiki ane aa lubao lwa akasha kaifimbilwenpa fitako fine ifya siliva. ³³ Uka kobeko peulu ipembe munshi ya fya nkona, kabili ukalete mbokoshi ya kulayana. Ikipembe kya kwabanya impunsha iyishililie kumpunsha iyishilishe. ³⁴ Ukabikepo nekifuniko kya kifuto pa mbokoshi ya ku layana, iyo iili ni mpunsha ya mushilo. ³⁵ Ukatule tebulu pesonde ya kipembe. Ukabuke kya kutulapo inyali kulubali lwe tebulu ku bulenge lubali ulwa mulenda. Itebuli likabe ku nofi lubali. ³⁶ Ukakobekemo ikyaku pepema mu mulyango wa mulenda. Ukakipange ikya makumbikumbi, ikikashikile ne fikashikile kee ifipangilwe ku nsalu ya kupikula iya lineni, iya kumilimo ya kwa mfindi. ³⁷ Pakuchi ikyakukobeka, ukapange amashiki asanu a kichi kya akasha ne kufumbako na golide. ne nkebelo shayo shikali kuli sha golide, ne kupangila ifitako fyfo ifya.

Chapter 27

¹ Muka mpangile ikya kelapo pa ikya kichi kya munga senge, ikile ama kyubiki asano. Na kiki kya kokelepo kikabe ikilinga. Kene monse ne ma kyubiki atatu mubutali bwa pweulu. ² Ukapange mufututu fyonse fine ifili kwati ni nsengo sha ng'ombe. Amasengo aka pangilwe pamo ne kyakokelapo kabili mu kafimbe no lubemba. ³ Mukapange ifya kubofya ku kyota ama nongo umwa amtoyi ne mafosholo nawo, ne mabesen, ne mafoloko anama, ne mapani amulillo. ⁴ Muka pange ifi fyonse ifi bombelo ne mabwe ya lubemba. Ukapange ikya kupika ikya pa kyoto, ikya kwikatanya kya lubemba. Mukapange ifya kushinulukako konse kufifutu fine ifya pa kyoto. ⁵ Penka mu kabike panshi kombe ikishingulukilo ku kyoto, ulubali lwa pakati na pakati ukufume panshi. ⁶ Mukapange ama panda ayapa kyakokelapo, amapanda akichi kya munga sange, kabili mufimbepo ne lubemba. ⁷ Amapanda muka bike pafishi ifya kushinguluka, kabili amapanda akabe mbali shonse shibili isha kyakokelapo mukukipinta. ⁸ Ulilingile ukupange kyonto kyamupulampako, ukufuma kumapulanga. Ulilingile ukukupanga muushila umo bakulangishe kulipili. ⁹ Ulilingile ukupanga ikipango ikya kwikalamo. kulilingile ukuba ifya kukobeka kulubali lwa ku saufi ya kipango, ifyakukobeka fya nsalu ya lineni amakyubichi umanda umo mubutali. ¹⁰ Ifyakukobeka fililingile ukukwata kumapanda amakumi abili, ne fitako fya lubemba amakumi abili, ne ndobo shaku mapanda, pamo lukoso ne myando ya silifa. ¹¹ Munshila imo yenka, ukuya kulubali lwa ku nofi, kulilingile kwaba ifyakukobeka amakyubichi umwana umo mubutali ne mpanda amakumi abili, ifitako fya lubemba amakumi abili, indobo shakukwachisha amapanda, ne myanda ya silifa. ¹² Ukuya kukipamo kulubali lwa kumbonshi kulilingile kuba amapembe amakyubichi amakumi asano mubutali. Kulilingile kwaba amapande kumi ne fitako ikumi. ¹³ Ikipango nakyo kifwile kyab amakyubichi amakumi asano mubutali kulubali lwa mutule suba. ¹⁴ Ifyakukobeka kulubali lumu ulwa mulyango fifwile ukuba amakyubichi ikumi limo na tusano ubutali. Fifwile fyaba na mapanda atatu ne fitako fitatu. ¹⁵ Ulubali lumbi lufwile lwaba ne fyakukobeka amakyubichi ikumi limo na tusano mubutali. Ffwile fyaba ne mapanda afiko atatu ne fitako fitatu. ¹⁶ Umulyango wa kipango alilingile kuba mapembe amakyubichi amakumi abili mubutali. Amapembe alilingile kupangwa akufituluka, akukashika panini, ne nsalu yalukashike ne lineni, umulimo waba kuposa bwino. ¹⁷ Amapanda onse akukupango alilingile kuba imyando ya silifa, indobo ya silifa, ne fitako fya silifa. ¹⁸ Ubutali bwakipango bulilingile kuba amakyubichi umwana umo, mubwipi amakyubichi amakumi asano, nomubutali bwa peulu amakyubichi asanu ne nsalu lweme iya lineni ikobekelwe kwenka, ne fitako fya lubemba, ¹⁹ fyonse ifya kubofya fikabofeshiwe mukyakwikalamo, ne mpompo shonse isha kuma tente ya kya kwikalamo na kukipango fililingile ukupangwa no lubemba. ²⁰ Mulilingile ukukambisha abana ba Isuleli ukuleta amafuta a Olifi, aweme, ne kufinwa bwino, akumalampi pakwebati alukwaka lyonse. ²¹ Mwitente lya makumanino, pesonde ya mapembe ali kuntanshi ya kya kwikalamo umuli mbokoshi ya kulayana, Aloni ne bana bakwe abalalume bakalame bwino amalampi ili aka kumenso aba Yawe, ukufuma ikyungulo kufika naku makya. Ifi ifyaku bomfya kikaba kipope kya kwikalilila munkulo yonse iya bana ba Isuleli.

Chapter 28

¹ Uka mwite wenka Aloni umukwanu ne bana bakwe abalalume - Nadaba, Abiu, Eleaza, na Itanali ukufuma mulenka muba mu Isilaeli at bakali ku mbombela koti ba papatishi. ² Ukampangile Aloni umukwanu, ikyakufwala ikyo iki tulilwe kuli nevo. Ifi ifyakufwala fikaba fyabuleme kabilimifiweme. ³ Ukalabile kubantu bonse abo aba mitima sha milangwe, aba aba ngiswishe ne mupashi wa milangwe, ukweba ati benga pange kya ku fwala kya kwa Aloni ukumutula pakabeya muku mpyungila nevo koti mu papatishi. ⁴ Ikyakufwala ikyo iki kaba ikya kubika pa nchibi, na efodi, ne munkukumba, ikoti ne laya Iya kupanga ne kiseba, ne nsalu ya pamutwi, ne mushipi. Ba kapange ifya kufwala ne kufikalika limo kuli nevo, fikali kuli fyakwa Aloni umukwanu ne bana bakwe at bali ku mpyungila mubu papatishi. ⁵ Basendwe baka bofye nsalu inakile iya golide, iya makumbi, ikashiklie, neikashiklie kee. ⁶ Ba kapange epodi uwa golide, Iya makumbi kumbi, ikashikile, nei kashikile kee ne insalu iya pyata iinakilile iya lineni. Ikabe iya kwa mfunjishi uwishibishe. ⁷ Ikali kuli ne fyapa fipeya fibiliifi lundakene nafifyo fibili fya pa mapeya peulu. Nemushipi wakwe uli koti ne epodi uwa nsalu inakile iyaku pyata; ipangiwe ne lubali lumo na epodi, ⁸ upangilwe ne nsalu ya kupyata iya lineni iya golide, iya makumbi, ikashikile, ne ikashikile kee. ⁹ Ukatole ne mabwe abili aa esyo yami ne kilemba pa mashina abana abalalume bakwa Isilaeli. ¹⁰ Amashina asanu na kamo akabe pe bwe limo, nambi asanu nalimo pebwe limbi, mwenika bakonka nine ukufyalwa kwa bana. ¹¹ Kumilmo yawa kwasa pa mabwe, koti kulembwa pa kishikilo, mukabase amabwe abili ne mashina abana balalume abakwa Isilaeli. Mukemike a mabwe mu kwashika kwa golide. ¹² Ukatule amabwe abili pa fyapa mapeya akwa epodi ukuba mabwe akwanushako abana Yawe wa Isilaeli. Aloni akapinta amashina aba pa mapeya akwe abili koti kya kwanukilako kuli ye. ¹³ Ukali kwanshika koti fya golide ¹⁴ ne minyololo shibili isha golide ishi weme koti myanda, kabili ukalunda kanye minyololo kuli fifyo mwaanshikile. ¹⁵ Ukapange ikya pa nchibi ikyo kupangilapo ama langulushi, imilimo yakwa mfundi uwishibile umu musango wa epodi. Mu kipange na golide, ama kumbi kumbi, ikashikale, ne butonge ubukashikile kee, na lineni inakile. ¹⁶ Kalikube yesakene monse, uka futule libili ikya pa chibi ikali kuli ikipanta kimo ubwipi ne kipanta kimo mubutali. ¹⁷ Ika fitule mu milonga ya mabwe abuleme ine, umulongo wa kutanga akali na lubi, topazi na ganeti. ¹⁸ Umulongo wa bubili akabe wa emalodi, safile, na dayimondi. ¹⁹ Ubulongo wabutatu ukabe na jaineti, agale na amtesiti. ²⁰ Umulongo wa bune akali kuli na belya, na onyikis na jasipa, bakafimike mukwanshiwa kwa golide. ²¹ Amabwe baka pange mu mashina abana ba Isilaeli. Akali kuli koti kabasa kwa kya pali lingi wa kwishibilako ishina lonse likali kwimakaninako umukoka umo uwa mube kumi na ibili. ²² Ukapangilepo pa kyapa nchibi iminyololo koti myanda iya kupangwa ku milimo ya golide iiswetelele. ²³ Ukapange ama lingi a golide abili aa kya pa nchibi ne ku alunda konse kubili kumpelo ya kyapa chibi. ²⁴ Uka lundike iminyololo shibili sha golide kuma kona abili aa kya pa nchibi. ²⁵ Ukalundike na fimbi ifya kumpela ya minyololo sha ku pyata kuli fibishi ifi ba teyanya. Penka uka lundike nefya pa mapeya akwa epodi pantanshi. ²⁶ Uka pange ama lingi a golide abili, uka abike pa ma kona ambi abili apo kya panchibi, kumbelo wa kumpelo ukukonka pa kamukachi ka kumupaka. ²⁷ Muka pangilepo malingi ambi a a golide, kabili akalundwe kunshi ya fya fibili ifya pa mapeya pantanshi ya epodi, kiipi na pupelo peulu ya munshipi wakupikula bwino ulwa kwa epodi. ²⁸ Mukakile ikya pantibi kuma lingi akikao na kuma lingi a epodi na kamwando ka makumbi kumbi, ati kaka lundikane panini peuli ya mushipi waku pyata uwa epodi. ²⁹ Ili Aloni akengila mu mpushe ishile ali kupinta amashina abana bakwa Isilaeli peulu ya mutina wakwe mu kyapa ntibi ya katumba kaku patwilamo imilandu koti kyaku twalilila kwanukilano ba Yawe. ³⁰ Ukabike ulimi na tenimi pakya ntibi kyaku kkeselano imilandu, ati fikali kuli peulu ya mutima wakwa Aloni ili akali kwingila mukachi ku menso aba Yawe. ³¹ Ukapange iminkukumba wakwa epodi kinsalu iipwililikile iifutuluka kati likumbi. ³² Ikabe ne linso pakachi umwa kwingisha mutwi. Ilinso likabe ne mukombelo waku pyata ushokolokele ukweba ati twitabukilepo. Iyi kali kuli milimo yangi mupikula. ³³ Kwishi yako, ukapangileko ama pomegalanti ama kumbi, iikashilikile yonse ukushokolosha na mabelu a golide akabe pakachi kao ukushokolosha. ³⁴ Pakabe belu wa golide na pompyalanti, belu wa golide na pomegalanti - na fyenkefyo _ ponse ukushokolosha kumpelo ya mu nkukumba. ³⁵ Umu nkukumba ukali kufwala Aloni ali kubomba, ukweba ati kikali kumfwanika ili akengila mulya umwa mushilo kuli ba Yawe napa kufuma, ifi kili ati tafwile. ³⁶ Ukapange nsani ya golide iiweme ne kulembapo, kotimalemba apa kyabubwenako, " umushilo kuli ba Yawe. ³⁷ Ukalunde iki kyalulembapo ne mwando wama kumbi kumbi kuntashi ya kyapa mutwi. ³⁸ Kikali kuli pa mpumi ya kwa Aloni; akali kupinta pa mpindi yonse uku bifya uku uku kali kuba kumilambo sha mushilo isho aba Isilaeli lkali kutila kuli ba Yawe. Kikali kuli pakilingi kyakwe lyonse koti kyaku pokelela kuli ba Yawe. ³⁹ Ukapange kochi ku nsalu iinakilile, kabili uka pange ikyapa mutwi ne nsalu iinakilile. Ukapange ne mushipi, imilimo ya mutungishi. ⁴⁰ Kubana balalume bakwa Aloni ukapange ama kochi, imishipi, ne fyapa mitwi ifya buleme bwabo ne bulembe. ⁴¹ Ukamufwike Aloni umukwanu, ne bana bakwe abalalume naye. Ukabasube ne mafuta, ne kubasuminisha, ne kubalekanya kuli

nebo, ukwebati bakali kumpyungila koti ba papatishi. ⁴² Ukaba pangile utwa mukachi utwa kufise minefu sha fya nsoni fyabo, ifikali kuba fimba ukufuma kulubunda ukufika kufiiso. ⁴³ Aloni nebana bakwe abalalume bakali kufwala ifi ifya kufwala pa kwingila mu tente iya kukumaninamo nangaba ili ba palama ku kyonto pa kupyunga mu nkende ya mushilo. Bakalikukita fi ukweba at taba sangilwe ne milandu kani yowo bakafwa. Uyu mushilo wakwa Aloni neki fyashi kya kwe panuma yakwe ifikalikilwe nshiku shonse.

Chapter 29

¹ Pano ifyo kilingile uku kinta ukubeka pambali kuil ne pakuchi mundame nemo ngo mu papatish. Buleni i ng'ombe imo ne mbelele ii tai lemene, ² shikwa wa kubula ibisho na keke wa kubula ibisho ya kusakanya na mafuta. Kabili bulaeni ifitubula wa kubula bisho kusakanya na mafuta. Mufipange ama banshi uku bomfya umupinga wa bunga. ³ Mufibike mutumbe imo, fileteni mutumbe, noku fileta ne ng'ombe ne mbelele shibili. ⁴ Muka filete kuli Aloni na bana bakwe pa mulyango pe tente lyaku kumaninapo mukasfye Aloni na bana bakwe mu menshi. ⁵ Toleni ufyakufwala ne munkukumba ne pinda, nolutambo lwa kuposa, umu ponda, ne nsalu ya pa chibi ya kipifwa, ukukinakisha na kukushesha ukuposa no kushonga mu musana noku mupomba umwine. ⁶ Mukamubike ku mutwe kitambala no kubikapo ifi shilili kumutwe pakitambala. ⁷ Penka buleni ama futa ya kuswesha no kwitulwila pa mutwe na muli i shila mumusushe. ⁸ Mukaletе abana bakwe no kubika ingumbo palibo. ⁹ Mukafwike Aloni nabana bakwe nokubika amambo no mushipi wa ngumbo no kukaka ku mutwi no mushipi pali bo. Umulimo wabu papatishi akekala kulibo no mukabisho wa kwikalikwa. Muli ii shila mukakosele Aloni na bana bakwe kweba ati bapyungile nemo ¹⁰ Mukaletе ng'ombe katangile yabo yetete lya ku kumananinamo, Aloni na bana bakwe balingi kubika amambo pa mutwe wakwe. ¹¹ Mukeepaye ng'ombe kutangile ya ba Yawe pa mulyango we tente lya kukumanenamo ¹² Muka bule umulopa wa ng'ombe no kubika pa masengo pa lyonto no munwe, kabili no kwitulula umulopa wa shalapo pasani ya kyonto. ¹³ Muka fumye amafuta kufifimba kufya mukachi, kabili no kufumya ikifimba kindulu nefyo shibili na mafuta ayaliko; okyeni pa kyonto. ¹⁴ Lomba pa minofu ya ng'om be ne kiseba no busali bwa mumala mukafokye pa sonde ya kambi . Fikabe fyaku bipite kya bupe. ¹⁵ Kabili mukatole impunda limo, Aloni na bana bakwe ba kabikepo amaboko pa mutwi wa kinko. ¹⁶ Mukeepaye ipunda noku fumya umulopa nokubika kumbali konse ya kyonto. ¹⁷ Mu kaputaule ipunda mufipifwa ifya mukachi pamo ne fipofwa ne mutwi, ¹⁸ pa kyonto. Mu kokye ipunda yonse. Kikale kya bupe kya kokya kuli ba Yawe, ne kyena ikiweme, kyapangwa kuli ba Yawe no mulilo. ¹⁹ Pano mukapinte Aloni na bana bakwe no kubikapo amaboko pa mutwi. ²⁰ Penka mukeepaye ipunda no kufyumamo umulopa. Mukabike kumpelo ya kutwi kwakulyo kwakwa Aloni, ne kumpelo ya matwi aku kulyo ya bana bakwe, ku kikumo kwa maboko kwa kulwine, kabili ne kakumo kya kukulu ukwa kulwine. Penka musanse umulopa pa kyonto kumbali shonse. ²¹ Muka bule umulopa ulipa kyonto na mafuta ya kuswesha, no kwitulwila pa ngumbo shakina Aloni ne pa fya kufwala shakwe, ne sha bana bakwe ne pa fyaku fwala shabo. Aloni akakakuluka no kubika pambali yangi, ne fyaku ne ngumbo shakwe, ne sha bana pamo. ²² Mukabule amafuta, na mafuta ya kumukila, aya fimba mufilewa fya mukachi, ne fifiba kufya nakuli ba pwapwa, kabili na mafuta onse, ne kiso kya kululyo - pakuchi ipunda ya papatishi yokukoswele kuli nemo. ²³ Mukabule shikwa umo, na keke wa shikwa umo uwa pangwa na mafuta, no mupungu wa kubula ibisho mukabike mutube kutangile ya ba Yawe. ²⁴ Mukabike ifyo amambo yakwa Aloni mu mumbo abana no kuba sokona kutangile yangi muku sokona kwa bupe bwa ba Yawe. ²⁵ Mukatole ifyakulya ukufuma ku maboko no kokyo pa lutala no kyoka kwa bupe. Kikafumya ubwema ubu weme kuli nemo. Kikaba kya bupe kya pelwa kuli nemo na mulilo. ²⁶ Mukatole amabele yakwa Aloni aya mpundu no kuswesha no kupususha kwa bupe kutangile ya ba Yawe, ki kabibe kibeswa kya kwa bana. ²⁷ Mukabike palubali kuli nemo ama bele ya kuposha kwama bupe, ne kiso ikyapelwa kuba papatishi konse kuma bele ku bana bakwa Aloni. ²⁸ Iki kikaba kya kwabanishiwa kuli Aloni na bana bakwe. Kikabe kyaku kubikapo ukufuma mubantu abena Isilaeliukupana kuli ba Yawe ukufuma ku mutende wa bupani. ²⁹ Ingumbo shakusweta shakwa Aloni shika lamwe shaki fyashi panuma yakwe. Fili subilwe kuli bo no kubikwapo kuli nemo pali bo. ³⁰ Umu papatishi uka swana palo ye ukufuma mubana, ukesa mwi tente lya kukumaninamo no kulama mu fiswetele mung'anda, akafwale shilya ingumbo pashiku shisanu na shibili. ³¹ Mu kabule ipunda no kubebeta ku ba papatishi kuli nemo no kulrta inama mu pusha ishilile kuli nemo. ³² Aloni na bana bakwe ba kalye iminofu na shikwa wa mutumbe pa mulyango wa kwingila mwi tente lyaku kumaninamo. ³³ Balilingile ukulya inama na shikwa ifya pelwe pa kukosa lwela kwabo no kubikwapo, no kutulwa pa mbali pali nemo. ³⁴ Anga inama ya basubilwe yama bupe, nangu ni shikwa, ya shalapo ukufika ubushiku bumbi, mukyoke. Tafililingilwe ukulya pakuchi fyatulwa pambali kuli nemo. ³⁵ Muli inshila, no kukokela ifyo namibula ukukita, mukakitile Aloni na bana bakwe. Pashiku shisanu na tubili mukali babile. ³⁶ Lyonse pa bushiku muka pane ng'ombe lya kibipile kya bupe pakutekelwa Mukatubishe ikyonto pa kulenga uku kosalwela pakilyo no kuswesha pakwebati kibikwe pa mbali. ³⁷ Pashiku shisanu na tubili muka pange uku kosolwela kwa kyonto no kubika akabeya kuli ba Yawe. Penka ikyonto kikapwa no kubikwa pa mbali. Kyonse kikekatapo kikabikwa pa mbali kul ba Yawe. ³⁸ Lyonse mukapane pa kyonto shiku shonse imbelele shibili pa mwaka umo. ³⁹ Mukapane imo ku makya naimbi kyungilo. ⁴⁰ Imbelele itanshi, mukapane kye kumi kipimo kya mupunga wa bungu ukusanga nefiputulwa fine kakopo kamo aka mafuta ukufina kuma olifi, nekebeswa kyabune ya waine kupu mukanwe kya bupe. ⁴¹ Mukapane imbelele kyungulo . Mukapane nesangwa sha bupe

naka kopo kamo kamfuta fyeka mwa kikita ku makya, nokunwa pamo. Kya bupe pantu fikafumya ikyena ikiweme ikitobele kuli nemo; kikaba ky bupe ky mulili kuli nemo. ⁴² Mukalu kukita lyonse ukokya mu kifranshi kyenu pa milyango wa kukumaninapo kwi tenete kutangileyaba Yawe, uko kamikumanya nokulabila kuli mwebo kulya. ⁴³ Uku eko kakumanya abana Isilaela; ne tente likabikwa palubali kuli nemo kulukimo. ⁴⁴ Kabika palubali itente lya kukumanya ne kyonto fyafi kumente kuli nemo, kabili kabika palubali Aloni nabana bakwe ukundama kwachi ba papatishi. ⁴⁵ Kekala mukachi kabena Isilaeli kaba Lesa wabo. ⁴⁶ Bakeshiba ati ninemo Yawe, Lesa wabo, uwabafumishe mu mpanga ya Ijipiti kwebati ngikale nabo. Ninebo Yawe, Lesa wabo.

Chapter 30

¹ Ukinte ikyonto iktala kyakokelapo ifya kufufuma. Ukikinte na kichi kya akasha. ² Ubutali mube ulutafu lumu, kabili na bwipi, Mose kilingano pamo, Mukimo kibe tubili tatafu. Namasengo ukinte ka eya kimo. ³ Ulingile ukukifimba ikyonto na golide ulubile bwino - peulu na mumbali, na masengo. Ukinte ukushinguluka kwamu paka na golide. ⁴ Ukinte balingi babili aba golide mukwi katisha pashi ya mupaka ku bali shibili. Balingi bakwi kata kufichi fyaku pitilako okyonto. ⁵ Ukinte ne fichi fya akasha na kufimba na golide. ⁶ Ulingile ukubika ifyaku futumuna kutanhile ya nsalu kubwipi ne mbokoshi ya kilayano. Kikaba kutangile ya kukikila tapa ulimpeulumya mbokoshi ya lulayano, uko kamikumanya. ⁷ Aoli ali lingile ukokya ifyankufutumuna fya milopa pafya kufutumuna lyonse ku makyamakya. Ali lingile ukokya ali a sholola ama lampi, ⁸ kabili Aloni akakishe ama lampi ipindi ya kingulo pakuti ifya kufutumuna fikokewe lyonse kutangile yaba Yawe, ne kifyanshi kyenu kyonse. ⁹ Lomba mulingile ukupana na fibi ifya kufutumuna pa kyonto, nangu na fibi ifya kokya fyama bupe nangu nisangwa. Mwi keshu ukwila ifya kunwa fya ma bupe pali kyo. ¹⁰ Aloni alilingile uku kita ku sengo pa mwaka umo. Ne milopa ya ku bifya iipenwe aka kinte limo pa mwaka mu kifyashi kyonse. Kya bikwa mumbali kuli ba Yawe. ¹¹ Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, ¹² no kulabila, Ili mwa belenga abantu bonse aba Isilaeli, penka umuntu onse akapane ikya bupe kya bumi kuli ba Yawe. Muka kinte panuma ya kuipenda, pakwebati takwakabepo imyalo pakachi kabo ili mwaba penda. ¹³ Onse uka pendwa akapane kibeswa kimo kya mashekele ya siliva, uka lingana no kulema kwa meshekele kwe tepuli (shekele pamo nama makumi yabili ya ngula). Iki kibeswa kikaba kya bupe kuli ba Yawe. ¹⁴ Onse ukupendwa pa myaka, amakumi yabili nokya patangile, alilingile ukupana kuli nemo. ¹⁵ Ili abantu ba pana ubupe kuli nemo pakya kukila kya bwikalo bwabo. Uwafuma talingile ukupana iki beswa kya ma shekele, no mupengele talingile ukupana kanini. ¹⁶ Muka pokelele indalamad shakukilila uku fuma kubena Isilaeli no kushitola kubika mukupyungisha mwitente lya kukumaninamo. Kikabe ikya kwanukilako ku ba Isilaeli kutangile yangi. Ukupanag ikyakukilila mu bwikashi bwenu. ¹⁷ Penka ba Yawe balilabile kuli Mose, ati, ¹⁸ "Ukinte ikikula ikya kutubuluka ikye beseni ikya kutubuluka kya kwimakanenako, ke tente lya kukumaninapo ne kyonto, no kubikamo amenda. ¹⁹ Aloni na bana bakwe baka sambe kuma boko na makasa na menda. ²⁰ Ili bakingila mwi tente lyaku kumaninamo nangu ku bwipi ne kyonto muku pyungila nemo pa kokya ifya bupe, baka sambe na menda pakwebati benga fwa. ²¹ Baka sambe ku maboko na makasa na menda pakwebati benga fwa. Uyu mukambisho wakulikali kwa pali Aloni ne kifyanshi mu bantu bonse." ²² Ali ba Yawe balabile kuli Mose, nokulabila ati, ²³ Bula finini ifyaku nuka: imyanda isanu mashekele ifilu kwituluka fya mata, 250 yama shekele ya finukil efi kinamona, 250 fya mashekele ya finukile fya kani. ²⁴ 500 shekele ya kashilya, ukulema kwama shekele ya mutepuli, na kano kakikopo kamafuta a olifi. ²⁵ Muka kinte afiswetelele fya mafunta ya kusweshu abalukupyunga, uswetele ukabe, ukabe namafunta aya swetelele, akashalepo yangi. ²⁶ Mukasweshe pe tente lyaku kumaninamo naya mafuta, kabine mbokoshi ya milai, ²⁷ netebulu na fyonse, ifya ku pyungisha, pakya kufutumuna pa kyonto, ²⁸ pa kyonto na pakokya ifya ma bupe nefya ku bomfya, ne beseni ne kyakutulapo. ²⁹ Mu kafibike ku mbali kuli nemo kwebati fikabe ifi swetelele kuli nemo. Kyonse ikyo bakikata kikaba iki swetelele. ³⁰ Uka sweshe Alonina bana bakwe no kubabika pa lubali kuli nemo kweati ba kapyunge ubu papatishi. ³¹ Ukalabile kubena Isilaeli, 'Fino fikaba mafuta ya kusweshu aya bikwa pa lubali naba Yawe mukulo sha bantu bonse. ³² Tafilingilwe ukushingwa pankanda sha bantu neli ukupanga amafuta ali onse koti ni yayo pakuti yalibikilwe pa kabeya kaba Yawe. ³³ Uyo onse ukapanga kwati niki, ulya muntu alingile ukuputulwa ukufuma ku bantu bakwe." ³⁴ Ba Yawe kabalabila kuli Mose, Tola ifinukulie - ne ifi bikile, akya, na kabalanume - ne ifitobele ifya kusasa ne fyonse na fipwililikile fya kufutumuna, fyonse mufilingene. ³⁵ Ufikite kwati fyaku futumuna, ukusakanya ne finukile. Ukuba kwati mukele, ukuba bwano no kubika palubali. ³⁶ Uka fikaya mu finini fyaku sakanya. Ukafibike fimo kutangile ya mbokoshi ya kilayano. Ikili mwi tente lya ku kumaninamo. Umo kami kumanya na mwebo. Muka fibike fiswetelele kuli nemo. ³⁷ Pakuti palififi ifyaku futumuna na ifyo uka kita, mweka fikita mushila imo mwebene. Kikabe ikiswetele kuli mwebo. ³⁸ Uyo onse ukakita ikili kweti neki ukumbo fya ukupanga akaputulweko ukufuma ku bantu bakwe."

Chapter 31

¹ Penka ba Yawe balilabilekuli Mose ne kulabila ati, ² "Bona, nakwita pe shina lyakwa Bezaleli umwana wakwa Uli umwana wakwa Hulu, uwa mutunda wa bena Yuda. ³ Nali mwiswishe Bezaleli ne mupashi wangi, uwakumupela amano aya kifyalilwa, aya kumfwane kwishiba ifingi ifyakukita, ⁴ ukweba ati apange amanono no kubomba na golide, na siliva, ne ulubemba; ⁵ Naye kaputula ne kwanshika amabwe ne kubasa ifichi ne kupyunga imilimo ipusene pusene. ⁶ Ukulundako pali ye, nasalulapo Oholyabu umwana wakwa Ahisamaka, uwa mukifyashi kya kya kwa Dani. Nabikamo amasambisho mu michima yabonbonse abali na milangwe ukwebati bakalukukita fyonse ifyo naba kambishe kuli mweo. Ifi fyalundapo ⁷ ili tente lye bu ng'ono, ne mbokoshi ya kulayanane kushinko ikya kufichilako imilandoikya pambokoshina fyonse ifya mwi tente ⁸ ne tebulu ne fyalipo, ne fitwalapo amalampi na fyonse ififwainwa, ⁹ ne fyakokelepo ifinukile bwino ne kyakokyelapomulambu iya kufutumuna na fyonse ififwaikwa, ele ne beseni ne kitako kyaiko. ¹⁰ Ifi nafyo ukubikapo ifyakufwala ifyo basona bwino fya mashilo ifya kwa Aroni umu papatishi ne fyta bana bakwe, ifyo ukoshalapo ukweba atibakapyange kwachi umupatishi. ¹¹ Ukubikapo amafuta aya kyena ikiweme ifya mupashi ya mushilo . Ifi filefwaikwa ukukichikwa ifintu fyonse fyenka na mikambishe mwebo. ¹² Eli ba Yawe balabile kuli Mose ne kulabila ati ¹³ "Ubebe abena Isilaeli: Mukalo kulama ubushiku bwa ba Yawe ubwa Sabbata, iki ekilangilili pakati kesu mwebo nanebo ne fiftyashi fyenu fyonse ifyaku tanshi ukweba ati mukeshibe ati ne ba Yawe, abamilangishe mwebo ukuba kulubali lwakwe umwine. ¹⁴ Mukalukulamo i Sabbata, pakuti likatu kulamwa ilya mushilo kuli mwebo. Kulishilula baka mufumyako kuba byakwe ne kwipayiwa onse ukulu ukubomba pashiku ubwe Sabbata bakamuputulako ku bantu bakwe. ¹⁵ Mukalu ukubomba imilimo yenu munshiku shisanu na limo, lombamba ubwalengabusanu na bubili li Sabbata ilya ku tusha, lya mushilo ku ntanshi yaba Yawe, uyo onse ukabomba umulimo uli onse pabushiku bwe Sabbata ikine ekepayiwa. ¹⁶ Pakuti lombamba abena Isilaeli bafwile kulama i Sabbata . Bakulukulama lyonse ku bantu mu fiftyashi fyabo ifya kuntashi. Emulaye uwa myaka ne myaka. ¹⁷ Isabata likalu kuba lyonse keshibilo pakati kaba Yawe na bena Isilaeli. Munshiku shisanu na lumu ba Yawe kabapanga iulu ne sonde, na pa ushiku bwe Sabbata alitushishe ne kupenenwa." ¹⁸ Ili ba Lesa bapwishishe ukulabila na Mose pa lupili lwa Sinai, kamupela amabwe abili apa lembewe ne kuboko kwakwe umwine.

Chapter 32

¹ Ili abantu bamwene at Mose akokola ukufuma ku mukolo, bali bungeme no kushinguluka Aloni nokulabila kuli ye, 'Iseni, tupangileni akalubi kweba ati kabe katangile yesu. Pakuchi uyu Mose, uwatuletele ukufuma mu mpanga ya Ijipiti, tatwishipo ikyakukita kuli ye. ² Penka Aloni kalabila, "fumyeni ba lingi ba golide abali ku ba kanshibenu ku matwi naku matwi ya bana benu balume na banakanshi, nokuleta kuli nemo," ³ Bonse abantu kaba fumya ma lingi ba golide ifya ku matwi nokuleta kuli Aloni. ⁴ Ali pokelele golide ukufuma kumambo abo nokupanga ne fyakulengako no kupanga akalubi akali kwachi ni ng'ombe. Penka kalabila, "Abe ebe lesa wenu uwa mifumishe ukufuma mu panga ya Ijipiti." ⁵ Ali Aloni amwene fi, ali pangile kitala ku tangile ya ng'ombe ya kalubi no kulenga ukwishibisha: kalabila, " Mailo kukab ukusekelela ba Yawe ukubakindika." ⁶ Abantu kabema kuma kya ubushiku bwakokelepo nokupana imilambu ya kyokya noku pana ifya bupe. Penka kabe kala panshi nokuya nokunwa, nokwima ukusekela mu kishakulu kya kifyalilwa. ⁷ Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, " Koyabwangu, abantu bobbe, abo wafyuma mupanga ya Ijipiti, balyonaula abene. ⁸ Bafuma bwangu mushila iyo nabakabishe. Balenga akalubi mukipasha kya ng'ombe kabili balukufu no kupupa nokulipele kuli kyo. ⁹ Penka ba Yawekabalabila ku Mose, ' Namona aba bantu, Mona, baluka aba bwamba - abantu. ¹⁰ Pano baluku fwaya, ukungesha uku nkanya nemo. Ubukali bwangi bulikuba ubwa kinbe palibo, ndukunbo naula. Kabili ndukupanga umutundu ukufuma muli mwebo." ¹¹ Lomba Mose kaesha uku papatilia ba Yaweba Lesa, nokulabila, " Ba Yawe, " mba nindoubukali bwenu bwakyoka aba bantu, abo mwa fumya mu panga ya Ijipiti na makosa no kumaboko? ¹² Amba abena Ijipita bakalabila shani, ' Ali batangilie nobubi muku mbepaya mu mi nkolo no ku bonaula? Fumeni pabukali bwa mulilo no kubakakula abantu kuku manikwa. ¹³ Iteni mu kalango Abulahama na Izaki na Isileli abasha benu, abo mwali mweneshe no kulabila kuli bo. Klalenga kifyasi kikulu kwachi tubanga banga twa mwiulu, no kupela ipanga mwalabile. Ukwika kala umuyayaya." ¹⁴ Penka ba Yawe kabaleka ubukali ukuba manika ifi balabile ukukita abantu babo. ¹⁵ Pano Mose kasholoka nokufuma kulupili kapitile namabwe abili ayalulayano muminwe yakwe. Pama tebulu onse pali lebelwe kubali shonse, kutangile noku numa. ¹⁶ Amatebulu pali umulimo wabo, namalembo aba Lesa, kalembelwe pa ma tebulu. ¹⁷ Ili Yoshiwa aufwile ikyongo kya bantu kabali kubilika, kalabila kuli Mose, "Pali kyongo ky bulwi mukabi. ¹⁸ Lomba Mose kalabila, " tali kyongo kyaku kifya, tali kyongo kyaku shindwa lomba kya kwimba abo naufwa. ¹⁹ Ili Mose apaleme mukambi, amwene ka ng'ombe na bantu bali kukinda . Ali fitilwe fibi. no kuposa amatebulu ukufuma mu maboko yakwe nokutoba panshi ya lupili. ²⁰ Ali tolele ka ng'ombe bapangile, nokukokya, nokuba lukosokwati binga, nokuposa mu menda, Penka ka lenga abantu abena Isilaeli ukunwa. ²¹ Penka Mose alabila kuli Aloni, " Isa fintu abantu bakita kuli webo, pakweba ati ulente kilipile pali aba bantu?" ²² Aloni kalabila, mwileka ubukalibwenu bwake, mwe bashikulu. Mwishi abantu, ifyo bekala mu kibipile nokukita. ²³ Bakilabila kuli nemo, Tupangileni lesa ukuba kutangile yesu. Pakuchi Mose uwatuletele ukufuma mu mpanga ya Ijipiti, tatwishibile ifya kukitika kuli ye. ²⁴ Ali nakulabila kulibo, " Onse uli na golide, akifumye. ' Bali pele ne kuposa mu mulilo, noku fumyamo ng'ombe," ²⁵ Mose kamona abantu kabalu kubutukila mupanga (pantu Aloni abalekelesha ukufuma mushila yakubolola, ikyalenga abalwani ukubaseka). ²⁶ Penka Mose alimakene pamulyango wa kabi nakulabila kulinbo, " Onse ulikuli kulubali lwa ba Yawe, iseni kuli nemo." Abena Levi kabamushinguluka. ²⁷ Kalabila kuli bo, " Yawe, Lesa wa Isilaeli, alabila: lekeni umutu alubulule ku fyembe fyafwe kulubali noku bwela panuma pa mulyango nokupitaila mukabi, nokwipayaya umwanike wakwe , naba mupalamino." ²⁸ Abena Levi bakitile ifya kabishe Mose. Pali bulya bushiku imiyanda itatu kaifwa. ²⁹ Mose kalabila kubena Levi, " mwabikwa muku pyungila bashikulu lelo, pali mwenbo apelwa amakosa ku mwana wakwe na balongo, pakweba ba Yawebenga mipesha lelo." ³⁰ Ubushiku bubi Mose kalabila ku bantu, "mwakita kibipile kikulu. Pano ndukuya kuli ba yawe. Pobi kochi napangana ukulekelwe kwa kibipile kyenu. ³¹ "Mose kabwela kuliba Yawe nokulabila, "Alo, aba abantu bakita ikibipile ikikulu nokulenga kalubi aka golide. Lomba pano, napapata balekeleniko ukubifya kwanbo; ³² Lomba nga yoo, fumyeni ne mu buuku ili mwalembe." ³³ Yawe kalabila kuli Mose, " Uyo onse ukita ukubifyakuli nemo, ulya muntu kamufumya mwibuku. ³⁴ Pano koya, tangilila abantu kupusha iyo nalabile webo. Mona, malaika akakulangilila. Lomba pali ulya bushiku kabamanika pakibipile kyanbo." ³⁵ Yawe katuma umwalo pa bantu pa mulandu bali pangile ng'ombe uyo Aloni apangile.

Chapter 33

¹ Ali ba Yawe balabile kuli Mose , " Koya ukufuma kuno, weba na bantu anbo wafyuma mu mpanga ya Ijipiti. Koya ku mpanga iyo nalabile ikilapo kuli Abulahama, kuli Isaki, na Yakobo, ili nalabile, 'kaipela ku kifyashi.' ² Katuma malaika kutangile yombe, kafumyamo abena Kenani, Amolite, Iti, Pelizziti, Hiviti naba Jebeshite. ³ Kabiyezi ku mpanga ilya, ili kusuma na mukaka nobuki, lombamba shilikuya peulu na mweba, pakuchi mulya bantu aba bwamba. Nenga myonaula mushila. ⁴ Ili abantu baufwile amashiwi yaku peshiwa, balilile, takwalipo neli umo uwa fwinte amakosa. ⁵ Ba Yawe balilabile kuli Mose, " labila kubena Isilaeli, Muli abantu abataba fwinte. Nga nalile pali mwembo pa kapindi kamo, Ndu kumyonaula. Pano, fuleni amakosa yenu pakuti nenga languluka ifya kukinta pali mweba."

⁶ Aba Isilaeli tabafwinte amakosa ukufuma kulupili lwa olemba napatangile. ⁷ Mose kaimya isalu yakutikama nokwipopa palu basa lwa kanbi pasonde. Apali itufu shakwesakanya ukufuma mukanbi. Kainika ne shina lya itente lyaku kumaninamo. Onse uwalipusha ba Yawe pali kyonse alilingile ukuya kwi tente lyaku kumaninamo, posonde lya kabi. ⁸ Ili Mose aya posonde lye tente, abantu bonse kabemakana pa matente amilyango no kukeba pali Mose kani kaingila mukachi. ⁹ Lyonse Mose aingila mwitente, ikumbi kalisa panshi nokwi makana pe tente pamu lyango, na ba Yawe kabalabila na Mose. ¹⁰ Lyonse ali abantu bamona ishiki lye kumbi kalimakenepa mulyango we tente lya kukumaninamo, balingile ukwima nokupupa, umuntu osne pamulyango we tente. ¹¹ Ba Yawe kochi balabila kuli Mose ipumi pa pumi, fyenka umuntu alabila kumunakwe. Ali Mose kabwela ku kanbi, lombamba umu mbofi wakwe Yoshiwa umwana wa Nun, umulubwana, kaikala mwitente. ¹² Mose kalabila kuli ba Yawe, " Moneni, mwalukulabila kuli nemo, 'Bula abantu mulwendo, lombamba tamubulilepo uyo mukafuma naye. Mwalabila, peshina, kabili mwasanga ulusa kumeso anga. ¹³ Pano nga mwasanga ulusa kumeso enu, mbuleni ishila pakuchi njishibe noku kokanyapo ukusanga ulusa kumeso enu. Anukeni iki kifyanshi bantu benu." ¹⁴ Ba Yawe kabasuka, " Ukuli mwenesha kwangi kukaya na mweba, kabili kakupela ukutusha." ¹⁵ Mose kalabila kuli ye, " Anga ukuli mwenesha takwile na fweba, mwe tubula ukufuma pano. ¹⁶ Pambi, kuti kyaishibikwa shaninasanga ikunbu kumeso enu, Nemo na bantu benu? Kanshi kyengaba ukuya na fwenbo pakweba ati nemo na bantu benu bapusanako ukufuma ku bantu babi abapa kyalo kya panshi?" ¹⁷ Ba Yawe kabalabila kuli Mose, " Kakikinta iki kintui kyo waipusha, pakuchi wasanga ikumbu kumeso anga, kabili nakwishiba weba peshina lyobe." ¹⁸ Mose kalabila, " Napapata mwenesheni ubuleme bwenu." ¹⁹ Ba Yawe kabalabila, " Kakinta fyonse ifweme ukupita kutangile yobe, kabili nokufutilisha ishina lyangi ' Yawe' kutangile yenu. Katula kuli banbo aba katuba, kamwenesha ulusa kuli babo abo kamwenesha uluse. ²⁰ Lombamba ba Yawe kabalabila, " Pambi tekuti umone ipumi yangi, tabulipo nangu umo uwingamona nemo uwumi." ²¹ Ba Yawe kabalabila, "Mona, ino e pusha yangi nemo; ukemakani palili libwe. ²² Ili ubuleme bwangi bukapita, kakabika noku kushinguluka nebwe nokuku fimba no kunboko kwangi, kani kapita pali wenbo. ²³ Penka kafyumapo ukuboko pali weba, kabili ukamona inuma yangi, lombamba ipumi yangi taukaimone."

Chapter 34

¹ Ba Yawe kabalabila kuli Mose, "putula amaseleti yabili aya mabwe kweti lya kutanga. Kalemwapo pamaselechi ifyebo ifyali pakutanga, ama selechi wa tobele." ² Libalile kumakya nokwisa kumukolo wa shinai, nokuli mwenesha kulya, kuli nemo peulu ya mukolo. ³ Takulipo nangu ni ng'ombe nangu imbelele ishili kulya kutangilie ya mukolo. ⁴ "Pano Mose kaputula amaseleti yabili aya mabwe kwachi yakutanga, akwima ku makya makya nokuya kumukolo wa Sinai, fyeka ba Yawe ba mukabishe ukukita. Mose alipichile ama seleti ya mabwe mu maboko. ⁵ Ba Yawe balikile panshi mwi kubi nokwi makana na Mose palya, kabili nokubilisha ishina lyaba "Yawe." ⁶ Ba Yawe kapitilila kutangile yakwe nokutulisha, "Yawe, Yawe, aba kubu no lunse lwa ba Lesa, aba kokola pakukalipila, nokwikalikwa bwino mu butemwe no kuketekela. ⁷ Mukulama ubutemwe bwa kwikalika ku myanda, ukufitulukila ifibipile, nokulekela babakubifya, nobubi. Lomba tabalubulule aba ku shafisha apatubile. Akaleta ukumanika pali bawisambo ukubifya pabana kukikota kya bututu ne kya bune." ⁸ Mose bwangu kufukama panshi no kukupa. ⁹ Penka balilabile, "Nga pano nasanga ikumbu mumeso obe, mwe ba Shukulu, napapata kabiyeni pakuchi ku fwebo, pakuchi abantu bafula bali ubwamba. Ukubwesha ukubifya nokukita uku bifya, kabili tubuleni kwati nga baki fyaliwa." ¹⁰ Ba Yawe kabalabila, "Mona, Ndi pabwipi ukukita ulu layano. Kutangile yabantu bonse, kakinta ifya kkumya ifi shikakita pa kyalo kyonse nagu kumitundu. Bonse abantu bakamona ifikitwa fyangi, pakuti fya kutinya ifintu ifyo kakinta kuli mwebo. ¹¹ Nakileni ifi na mikambisha ubushiku bwalelo. Ndi pabwipi nokufumya kutangile yenu abena Amolaite, abena Kenani, abena Iti, abena Peliziti, Afiti, naba Jebusiti. ¹² Nkengeleni mwe kakita ululayano naba mu kyalo uko mukoya, nga yoo bakaba fiteyo kuli mwebo. ¹³ Pali fifi, mukamokole ifyonto fyambo, kamokoloni ama shiki yamabwe, no kuputula panshi ifichi fya ashela ifitali. ¹⁴ Pantu takulipo ukupupa ba lesa bambi, pali ba Yawe, pantu lishina lya bukwa, ni ba Lesa ba bukwa. ¹⁵ Nkengeleni mwekaba nolu yalano na bekalshi ba kyalo. Pantu balakita ubu nkende abene kuli ba lesa babo. Penka umo pali bo akaminta kabili mukolya kufi tapesho fyabo. ¹⁶ Kabili penka mukatola bamo abanakanshi ukuba kubana benu abalalume, nabana abanakanshi bakakinta ubukende kuli ba lesa wabo. ¹⁷ Mwe kakinta balesa benu aba kusungulula aba fyela. ¹⁸ Mukalame ishiku shaku sekelela shikwa wakubulwa ibisho, Fyeka nami kambishishe, mwe kalya shikwa wakubula ibisho pashiku shisanu na tubilipapindi imo mu mweshi wa Abibi, pakuchi mwali fumine mu mweshi wa Abibi ukufuma mu Ijipiti. ¹⁹ Bonse ababeli bangi, nakyonse ikya bubele ikintekwa, nangu ku ng'ombe isho mwasanga, . Muka pulushe ikya lubelepa pandu kya mbelele, lomba nga tamwakashinte ukubwesha, muka mokole umukoshi. ²⁰ Mukapulusha abana babalume ababubele. Takulipo ukesa kuli nemo iminwe kutwa. ²¹ Muka pyunge imilimo inshiku shisanu na kamo, lomba pa ushiku wa shisanu na shibili mukatushe. Na pa pindi ya kulima ne ya kukesha, mukatushe. ²² Muka languluke ikisho kya mulungu ne kyasamo ikya ngano ukukesha, kabili mukalanguluke ikisho kya kubula kyakupwa kwa mwaka. ²³ Ipindi shitatu pa mwaka abalalume balilingile uku boneka kuli ba Shikulu Yawe, ba Lesa ba Isilaeli. ²⁴ Pantu kafyuma imitunda kutangile yenu no kukusha imipaka yenu. Takuli po nangu umo ukafwaya ipanga yenu ukuba iyamba ili mukoya muku bonekela kutangile yaba Yawe ba Lesa wenu litantu mu mwaka. ²⁵ Mwe kesha ukupanaifya mulopafya fitapish ne fya bisho, nangu minefu ukufuma kufitapisho kufishalapo ku myaka. ²⁶ Mukalete ifiweme kufisamba fya kutanga ukufumya mumabala yenu ukulenta ku ng'anda yangi. Mwe kateka akabushi akali ne kibebe." ²⁷ Ba Yawe kabalabile kuli Mose, "Lemba aya mashiwi, ukulingana ne fyebo na pangile ululayano na weba nabena Isilaeli." ²⁸ Mose alikulya naba Yawe ishiku amakumi yane ubushiku na kasuba; Talilepo ifya kulya nangu kunwa amenda. Alilembele pama selechi amashiwi yalutayano, imi Kambisho Ikumi. ²⁹ Ili Mose afumine kulupili lwa Sinai nama selechi yabili aya lulayano kai kete kumaboko, taishibile ukwebati ipumi yakwe yaluka pakulabila naba Lesa. ³⁰ Ili Aloni nabena Isilaeli ba mumwene Mose, ikanda ya pumi yakwe yali kwaka, kabili bali no mwenso ukwisa kubwipi. ³¹ Lomba Mose alibetile, na Alonine filolo fya mabumba balishile kuli ye. Penka kalabila kuli bo. ³² Napa kupwa, bonse abantu abena Isilaeli kabesa kuli Mose, kabili kabeba imikambisho yonse ba Yawe bamupele ku mukolo wa Shinai. ³³ Ili Mose apwishishe uku labila nabali bikile ikashi papumi yakwe. ³⁴ Lyonse Mose alukuya kunuma yaba Yawe nokulabila naye, mukufumyaikanshi papumi, kani kafuma ko. Ali afumako, mukubeba abena Isilaeli ifyo bamukabishe ukulabila. ³⁵ Ili aba Isilaeli na mwene ipumi ilikwaka, alu kubika ikanshi papumi kabili kana kaya kunuma mukulabila na ba Yawe.

Chapter 35

¹ Kabili Mose kabungika abana ba Isilaeli noku labila kulibo, Ifi fintu afyo ba Yawe bakabisha mwebo ukukita. ² Mashiku shisanu nakamo muka pyunge imilimo, lombamba mwebo, ubushiku bwa busanu na bubilibuswetele, Bwe Sabbata bwakupwisha uku tusha. Buswetele kuli ba Yawe. Uyo onse ukakita umulimo pali bulya onse ukakita umulimo pali bulya bushiku alilingile ukwipaiwa. ³ Tamulingile ukwakisha umulilo mu mang'anda yenu pa bushiku bwa Sabbata."

⁴ Mose kalabila kubana be Isilaeli bonse ,nokulabila ati, 'Ikiekintu ba Yawe bamikambisha. ⁵ Mukapite ubupe fya ba Yawe balukufwya mumitima. Balete ifya bupekuli ba Yawe - golide, siliva, ⁶ ikifyufya nokufituluka ,ne fya bi tenge ,nesalu shaku leleman; imishishi yambushi,

⁷ nefiseba efya mbelele banikile, fipopa fyakufwala; na akasha; ⁸ amafuta yamwitepuli amalampi ne fi nukile fya kusweshama futa nefya ku futumuna. ⁹ Namabwe pa ongx na abi - aya mutengo aya bikilwe pa chimbi ya tufipite ne pamapeyaya yapanuma. ¹⁰ Onse ali nepense muntu pali nembo alinga ukwisa kuli ba Yawe nokukinta ifyo bamukabisha _ ¹¹ ikya ku kumaninamo ne tente, ne fyakufimbampo, ifyakwikatisha, amafulam, imyamba ya fyela, ifpapa, na namshiki; ¹² kabili, nekwachi, nefichi fyaliko, ne bushiku bwa teyani shiwa, nengumbo shakufimbapo. ¹³ Abali letele itebulu ne fichi fyaliko , na fyonse fibapo, na shikwa wa kwikalikwa: ¹⁴ ne fyakutulapo amalampi , nefya mukachi , nama lampi, namafut aya mwilampi: ¹⁵ ne kyonto ne fichi pamo, nama futa yaku swesha pamo na fya kufutumuna; ne fya kukakila mwitepuli pa mulyango; ¹⁶ napa kyonto apakokela ifya mabupe nolu mbemba lwa mashikine fichi pamo nobusali; beseni ilikulu na mashiki pamo. ¹⁷ Baliletele ifyakukatisha mulubasa lwe tepuli ne fipapa na mashiki, ne ngumbo kukubika pamulyango ye tepuli; ¹⁸ nakupelo ye tente yapa fyamwitepuli na mulubasa, , pamo ne tambo. ¹⁹ Bali letele ifya kupasa ngumbo mu kupyunga umushilile mupusha, ngumbo shakwa Aloni umu umu papatishi nabana bakwe, pakuchi ba pyunge ubu papatishi. ²⁰ Penka imitundu yonse yabana bakwa Isilaeli nokusha nokuya ukufuma kuli Mose kukinso. ²¹ Onse ulepela umutima kaima nomutima uyo mupashi ufwaisha ukwisa nokuleta ubupe kuliba Yawe mukwibaka itepuli, pafintu fimoifya milimomukach, kabili nefiswelele ifya ngumbo. ²² Bali shile abalume na banakashi na bali ne mitima yakufwaya. Baliletele amakosa, balingi, amashikiyo, ne minyololo ya mumikoshi, ne fyonse ifya ngolinde ifya kufwala. Balufipene ubupe ne ngolinde ifilayano fya bupe kuli Yawe. ²³ Onse uwali ne kifufya, noku kashiluka, nefya ntongewakuposa, ne fya tonge, mishishi ya mbushi, ne fiseba fya mpunda ifyakuma, neli fipapa fya kanda kabaleta. ²⁴ Na onse wali kukita upe wa siliva nangu bu chimba bwa fyela kabalenta ifya bupe kuli ba Yawe, na onse uwali na akasha lukuni kya kumbo fya mali fyonse kalenta. ²⁵ Na onse umwana kashi umuposheshi matonge na maboko kalenta ifi aposele ifyaku tabuluka, nangu kukashiluka, nangu fya fipubile tonge. ²⁶ Na bonse abanakashi abali na mitima ya kwima nabaposa imishishi isha mbushi. ²⁷ Ne filolo kaba leta amabwe ya onka na ambi iyafuma ayakubika mukachi kambokoshi napa chibe; ²⁸ Bali letele ifinukile nama futa ya kusweshapafya kufutumuna. ²⁹ Aba Isilaeli kaba lenta ifya kulayanaifya bupe kuli Yawe; umwalalume no mwanakashiwali no mutima uwakuleta ifyaku bofya ku mulimo ba Yawebakabishe Mose ukukitwa. ³⁰ Mose kalabila kuba Isilaeli," Moneni, Ba Yawe ba mita peshina lya Bezale umwana wakwa Uli umwana wa Ala, ukufuma mu mukoka wakwa Yunda. ³¹ Aisusha Bezale no mupanshi, ukupana akalongo, nokwikatanya, namano, kuli bonse ababasa. ³² Pakuchi fibe bwino no mulimo wa ngolinde, siliva, noku sankanya kwa buchimba bwamikuba, ³³ noku putula noku bika amabwe noku basa ifichi - nokukita fyonse ifya kubasa mukili kyonse. ³⁴ Akibika mu muchima mukusabilisha, bonse vena Ololiba umwana wa Akisamaki, ukufuma mu mukoka wakwa Ndani, ³⁵ Abesusha nobusabishi bwa nkinto nokukita imilimo yonse, noku pwinga kwati ba kubasa, abashi bwino, nokumanga , mu kutubuluka , mu kukashiluka, mu litonge wakupasa, nefipubile ifya linei, nokupasa, Abakubasa muli fyonsemumulimo no kwishiba ukufwokola bwino.

Chapter 36

¹ Penka Bezale na Ololibya na bonse aba ishibile abantu abo ba Yawe bapele ukwishiba na makosa ukwishiba imilimo no nkukita mu kutatika ukwibaka umushilile mupusha balilingile ukupyunga ukulingana nefa ba Yawe ba kambisha." ² Mose kalalika Bezale, Ololibya, na bonse abaishibile abantu mukalongo ba Yawe bapele ukwishiba, ne mitima ya kizaku u mwine nokwisa muku pyunga. ³ Bali ponkele ukufuma kuli Mose fyonse ifya ma bupe ifyo abena Isilaeli baletete mukwibaka ipusha iswetele. Abantu kabatwalilila ukuleta ubupe bwa kukakuluka fyonse ku makya kuli Mose. ⁴ Pano bonse abaishibile abantu uku pyunga mupusha iswetele balishile ukufuma kumilimo bali kupyunga. ⁵ Aba kubasa abantu kabeba Mose, "Abantu balakuleta ifingi ukikila pa bwingi bwa kupyunga bayaye bakabisha fyembo ukukinta." ⁶ Ali Mose abebele ukweba ati takulipo neli umo mukabi ulingile ukuleta ifi fyonse ifya bupe mu kwibaka mupusha ishilile. Penka abantu balilekele ukulenta ifya ifya bupe. ⁷ Bali nafyonse ukulilapo pafyali kufwaikwa pa milimo. ⁸ Na bonse aba kubasa pali babo aibakite itepuli ne nsaluishaemala nokutubuluka nekuka shiluka natenge ne kipashanga kyama kelubi uya wali mulimo wakwa Bezaleli. ewaishibile bwini ukumasa. ⁹ Ubutali bwa nsalu ya kufimba yali amakumi - yabili natusanu natutatu, mubwipi yane amakyubiki. Ne nsalu shonse shali lukoso pamo. ¹⁰ Bezaleli kakumanya pamo kuki shisanu uku kumakanya. Kabili shisanu kakumakanya kuli shimbi. ¹¹ Ali kitile itambo ishi tubulukile ukulingana na kupelo ya kafuntu kakupelako kwa nsalu ya mutundu umo, kablili alikitile ubutali bwapelo ya nsalu ya bubili. ¹² Kabili ali kitile insalu ya makumi yasanu ya tambo kupelo yansalu iya bubili. Penka itambo shali lingene pamo kuli ibi. ¹³ Ali kitile amakumi yasanu aya golide amashiki noku bika ku nsalu pamo nafyo pakwebati ibungano lingekala mulikimo. ¹⁴ Bezale alipangile insalu shakufimba no busako bwamikoko u nsalu ya kufimba kwi tepuli; alipangile ikumi na kamo ifya nsalu. ¹⁵ Ubutalibwa nsalu shakufimba shali ama kyubiki Yawe. Na shonse insalu ikumi na kamo shali lukoso pamo. ¹⁶ Ali kumakenya shisanu insalu kulishibi na shibi shisano na kamo kuli shimbi. ¹⁷ Ali panghile amakumi yasanu aya tonge ku kafuntu kasalu ku kupanga kwa shibi, na makumi yasanu aya tonge ka kafutu aka kukumakanya ka shabubili. ¹⁸ Bezale alipangile amakumi yasanu aya lubemba wamashiki ukini kata pamo ku nsalu yakukumanya pakwebati kibe muli kimo kipifwa. ¹⁹ Ali kitile kwi tepuli ikya kufimba ukufuma kunseba fya mikoko ilume. Ishali petelwe ukukashika na kibi ikya kufimba ikipubile peulu. ²⁰ Bezale ali pangilie ikipusakenye ikipusho ukufuma kukichi kya akasha kwi tepuli. ²¹ Ubutali bwe fulemu lyali ama kyubiki ikumi, na mubwipi lyali kamo ne kipande ama kyubiki. ²² Ne fulemu lyali lyali ne fikwatwa fibili ifya fichi ifya kukumanisha pamo ama fulemu. ²³ Alikitile pamo kuma fulemu ya kei tepuli. Alikitile ama fulemu yaya tepuli muliyi shila. Amakumi yabili kukabeta kabulenge kulubali. ²⁴ Bezale alikitile amakumi yane aya siliva ama beseni ukuya panshi ya makumi yabili aya mafulemu. Kwali abili ama beseni panshi ya fulemu limo mukwikatanya ama fulemu pamo. Kabili na ambi yabili amabeseni panshi kumafulemu ambi. ²⁵ Kulubali lumbi ulwa mwitepuli, kukabeta ka kuyeke kumbali, alipangile ama fulemu amakumi abili ²⁶ kabili na makumi ane aya siliva ama beseni. Kwali ama beseni yabili panshi ya atanshi na ambi abili panshi kubwipi na mafulemu, nafyekefyo. ²⁷ Kunuma ye tepuli kumbokshi, Bezale lai pangile ama fulemu asnu na kamo. ²⁸ Ali pangile ama fulemu abili kunuma ya kafuntu kutepuli. ²⁹ Aya ma fulemu ali puseneko panshi, lomba kaikatene peulu mukushinguluka pamo. ³⁰ Alipangile abili mu musango umo ka tufutu tubili. Kwali ama fulemu asanu na yatatu, pamo naya siliva ama beseni. Kwali ama beseni ikumi na tusatu na kamo monse. Ama beseni yabili panshi ya ambi, na fimbi. ³¹ Bezale alipangile umwamba wa kichi kya akasha - fisanu ifya ma fulemu akabeya kamo ke tepuli, ³² Imyamba isanu ya ma fulemu aya kulubali lwe tepuli, kabili isanu imyamba ya mafulemu iyaku numa yetepuli kumbokoshi. ³³ Ali pangile imyamba iya pakachi kama fulemu, pakweba ati akabeya kamo peulu, ukufika ku mpelo na mpelo. ³⁴ Alifimbile pa mafulemu na golide. Alipangile ba lingi ba golide, pakuchi mbo benge katisha ku myamba, noku fimba pa myambo na golide. ³⁵ Bezale alipangile ama pembe mukifufya namu kukashiluka, natenge wakabateshima, no musango wa makelubi, ikinto ya wa kwishiba bwiino imilimo ya muntu. ³⁶ Ali pangile ama pembe ane aya mashiki ya kichi kya akasha, kabili noku kifimba na golide. Kabili alipangile golide wa dombo aya mashiki, no kukakila na mabeseni ane aya siliva. ³⁷ Ali pangile ukukakila kwi tente pa mulyango. Kyali pangile ikya kifufya no kukashiluka, no kuteshima kya nsalu, uku bofya tenge, inkinto ya kupanga yali pwile. ³⁸ Kabili ali pangile ikya kwikatilako amashiki yasanu ne ndombo. Ali kifibimbile peulu ne myamba na golide. Ama beseni yasanu ali pengilwe no buchimba.

Chapter 37

¹ Bazale laipangile alaka wa kichi kya akasha. Mubutali kyali ama kyubiki abili kakubiya; na mubwipi mwali kyubiki umo nakabeya; nobutali kyubiki umo nakabeya kamo. ² Ali fibile mukachi kabili naposonde na golide nakupelo alipishisheko golide peulu yakiko. ³ Nakumashiki yane ayamapindo ya golide naku molu yane, nako nafibili kumbali ya malingi yabili kulu bali lumo, kabili yabili kulubali lumbi. ⁴ Ali pangile ifichi fya akasha noku fimbapo ne golide. ⁵ Alibikile imyamba mukachi ka lupoko lwa alaka, pakweba ati aki pente bwino ki alaka. ⁶ Alipangile kilayano kya golide. Nobutali bwakiko ali ma kyubiki abili nakabeya, nobwipi mwali ikyubiki nakabeya kamo. ⁷ Bezale alipangile amakelubi abili aya amalondi wa golide ukupelele kubuli kufya kokelapo tapa. ⁸ Nakelubi umo kupelo yakatubishiwa kwaku tangilila. Na kumakelebi abi kwali ukufika kupelo. Fyali pangilwe pamo ne kipifwa kyaku tubishiwa. Amakelubi alitamikilwe posonde yafya peulu nokufimba pakutubishima kwa tapa nabo. ⁹ A makelubi alilikebele noku kebesha pakachi kakutubisha kwa tapa. ¹⁰ Bezale alipangile tebulu lya kichi kya akasha. Ubutali ama kyyubiki abili nobwipi ikyubiki limo, kabili ikimo ikyubiki limo na kabeya. ¹¹ Ali kifimbile na golide nakupelo noku shinguluka peulu. ¹² Alipangile ulubasa lwakikobakila palikyo kimo mu bwipi, nolubasa ukushinguluka umupaka kupel ya golide. ¹³ Ali kakile ifyapi fine na golide nokwikatisha kutufintu tune uko ane amolu. ¹⁴ Ama shiki alibikilwe ku fibola pa kweba ati babike imyamba, pakweba ati benga ponta tebulu. ¹⁵ Ali pangile imyamba ukufumya ku kichi kya akasha nokufimba pa golide, pakweba ati benga penta bwino itebuli. ¹⁶ Ali pangile ikilengwa ikya kubika pe tebulu - amabeseni, milisho ne fibakuli ne fikope, ne fikope ifyaku bofya pakwichila kwa bupe. Alifi pangile na golide. ¹⁷ Ali pangile apakutula ama lapi ne emalondi golide. Ali pangile apa kutula nama beseni nemipini, naba kapu, nama beseni yanini, na ma luba fyali pangilwe mukipifwa kimo. ¹⁸ Imiti isanu na kamo yali lundwile kumbali - nemitayi itatu ukulundilapo kulubali lubi. ¹⁹ Umutai uwakutanga ali nabakapu atatu abapangilwe kwati ni pundu ne bula lya mu beseni a maluba, kyali lukoso kimokonse ku mumitailiyali kulundwa ukufuma kufyikutulapo amalapi. ²⁰ Napa fyakutulapo ama malapi apene, pakachi ka mwamba, pali ba kapu bane abali kochi mpundu namabokochi ma beseni na maluba. ²¹ Kwali amaluba aya beseni mushi ya fya kutanga ifya mitai - ifya pangilwe koti kabeya kamo pali kyo. Ne bula lya beseni mushi ya fitatu ifya mitai, ukupangwa kochi kimo muli fyonse fisano nakamo ukutwalilia ukufuma pa fyakutulapo amalapi. ²² Amaluba yama beseni ne mitai fyali pamo, kamo akakupama kakipifwa kamlimo wa golide. ²³ Bezale alipangile ifyakufulapo amalapi, kabili nafisanu nafibili ifya kutulapo ama lapi, mukufwanika nefya matule ya kubikapo fya golide. ²⁴ Kabili alipangile ifya kutulapo ama lapi nefya kubofya na kimo ikye pense kya golide. ²⁵ Bezale alipangile inkonto kya finukile. Alikipangile ne kichi kya asha. Ubutali kyubiki umo, mubwipi kyubiki umo, monse monse na mukimo ana kyubiki abili. Namasengo bali apangile amo. ²⁶ Alifimbilepo pakyena kya konto na golide - peulu, mumbali na kumasengo. Kabili alipangile ulubasa pupelo na golide. ²⁷ Ali pangile balingi babiliukwikata mushi ya mapaka kumbali shibili. Amashiki alikatilile ku myamba mukupita imbokoshi. ²⁸ Ali pangile imyamba ya akasha iya kuchi n kufimba na golide. ²⁹ Alipangile namafuta aya ba bikilepo ne kyena ikiweme umulimo wa kwibaka.

Chapter 38

¹ Bezale alipangile ikyonto apakokela ifya bupe pa kichi kya akasha. Kyalitalipile itafu shisanu ubutali shisanu mubwipi - nashitatu mubutali bwa mwiulu. ² Kalundapo utufuntu tune ifyali kwachi masengo a ng'ombe. Amasengo alipangilwe nekipifwa kimo yapa kitala, Alikifimbile nolu bamba. ³ Alipangile ifintu fyapa kitala - imipika yapetoi, bafosholo, amabeseni, ikanya ya nyama naba pani bapa mulilo. ⁴ Alipangile nekifufya, alilengele ipanda lya kwikatisha ikyonto, nefya kwikata fyali lubemba ukubikwa panshi yakupelako, kibesa ukufika panshi. ⁵ Ali kakile amapindo yani patufuntu tune uywa lubemba amashiki ya lubemba, ifya kwikatila ifichi. ⁶ Bezale apangile ifichi fya akasha nokufimba no lubemba. ⁷ Kabika imyamba panashi ya kitala, ukupinta. Alipangile kyonto kulikefya, ukufuma kuma pulanga. ⁸ Bezale alipangile no lubemba ikikulu ne beseni iya lubemba ne kya kunimakana. Alipangile beseni ukufuma kwi kalashi ilyali lya mwanakanshi uwali pyungile pa mulyango mwitente lya kukumaninamo. ⁹ Kabili alipangile ilinga. Ilya kwachile ku bulenge bwelinga kwali tunini tumulongo, ulutafu lumo. ¹⁰ Ifya kakililwe fyali ne fipapa ikumi, na makumi yabili aya lubembapa fitendi. Kwali ne ndombo shakwachile kufipapa, kwali ne ndombo lwa fyela. ¹¹ Mushita imo lukoso, kukambeta ka buyeke. Kulubali kwali kwanchilwe umwanda umo ubutali namakumi yabili ya fipapa, na makumi abili aya lubemba lwa mashiki ne ndombo kashikente kufipapa, na siliva wa fyela. ¹² Ukukakila kwa kupona kusuba kwali amakumi yasanu mubutali, ne fipapa amakumi na mashiki. Amando bani ne fyela fya fipapa fyali ne siliva. ¹³ Umupaka wa muklacki wali amakumi yasanu ubutali ku kabanga kulubali. ¹⁴ Ukukwachilila kwa libali lumo lwa mulyango lwai amakumi yasanu ubutali. Kwali nefipapa fitatu namashiki atatu. ¹⁵ Kulubali lumbi lwapa mulyango pa sonde lyalu basa lwe tepuli kwali kafiye ikumi nafisano ama kyubiki mubutali, nefe papa fitantu beseni yatatu. ¹⁶ Kyonse kyakukakila ukushinguluka kwa lubasa lwa mukachi kyapangilwe na tonge. ¹⁷ Amashiki ya fipapa yali pangilwe nebwe lya kifufya. Nendobo nenfyela fyta fipapa eko fya pangilwe na siliva. namukachi mwalipangilwe ne fipapa fya peulu fyali pangilwe na siliva. ¹⁸ Ifipepe fya mukachi fya pamulyango fyali makumi yabili ubutali. Fipembe fyali fyaku futuluka, ne kifufya nokutubuluka ifyatambo. Fyali amakumi yabili ubutali natusanu ukuya mwiulu, ifyakuti mbapo fyali kipembi fyaku fimbilapo. ¹⁹ Kyali natune bulozo wama ashiki ma siliva wa ndombo. Ne fya kufimbapo ne myamba fyali pangilwe na siliva. ²⁰ Na fyonse ifyakupelo fyali pangilwe ne kifufya. ²¹ Ifi efya pangilwe ibungano lyaku kumaninamo, Ilungano ilya lulayano ifyeka fya funishiwe mukukoka Mose ku mikabisho yakwe. Kyali nikinto ya bena Levi panshi yaku kwendela ifima umwana Aloni umu papatishi. ²² Bezale mwana uli , mwana Ula, ukufuma mu mukoka wa Yuda, alipangilefyonse infintu ba Yawe ba kabisha Mose. ²³ Olibya mwana Alisamaki, ukufuma ku mukoka wakwa Dani, ukupanga na Bezale kabas mafichi, uwishibile uku pyungaukufuma mukifufya na mukibombo, nobu futulu bwa busako mulitenge. ²⁴ Onse golide uyu balu kubofya mukubika, muli fyonse ba kumanishe mukupangisha umushilile mupasha - golide ukufuma mufya ma bupe fyali amakumi yasanu na tune nama shekele 730 ukubelengwa kwentepuli wama shekele. ²⁵ Na siliva uwapenwe kwi bungano wali lemene 1775 shekele ukulingana kwitepuli wama shekele, ²⁶ ikili kibeswa kyama shekele, ukupimwa kwe ntepuli mashekele,. Ikipimo kyali kufika uku lingana no pupendwa kwa bantu, ukukila pa myaka makumi yabili napeulu - 603,550 abantu monse. ²⁷ Umwanda umo wamatalataya silva yali penwe ku mashiki ya fishilile ne fipede fya mashiki - umwanda umo kumashiki , umo pe shiki. ²⁸ Ifya shelepo imyanda ikumi naisanu na yibili ne makumi asanu ne abili ne asanu shekele yama silia yalipenwe, Bezale alipangile indombo sha fipapa, ukufika peulu ya fipapa, nokukinta imyamba ukufuma kuii fyo. ²⁹ Ulubemba ukufuma mukuposa kwa bupe kwalitemene amakumi asanu amatalanta na tubili kabili imyanda amakumi abili amashekele. ³⁰ Pali fifi alipangile amashiki apakwingilila mwi tente puli lyaku, ikyoto kya lubemba, ne lubemba lwa lyeshiki na fyonse ifiku pyangisha pa fyonto, ³¹ nama shiki yelinga nama shiki yapa mulyango, nama tente yamashiki ye linga.

Chapter 39

¹ Kunsalu iboneka kotu likumbi, na kashikile panini, nakashikile kee, bali sonene bwino ifyakufwala ifya ku pyungilamo mulimo mu nchende ya mushilo. Kaba panga ilayo lyakwa Aloni ilya mukende ishilile, kotu nifyoba Yawe ba mubikile Mose. ² Alipangile epodi ukufuma kuligolide, iifitile kotu likumbi, neikashikile panini, neikashikile kee, na kunsalu ya kupyata inakile. ³ Kabapamaula igolide ukuba kotu lilata nakuli putaulamo insambo, ukubomfya muye kumbi, nei kashikile panini, neikashikile kee, ne nsalumiinakile, imilimo yakwa mfunji wa mano, ⁴ Kabamupangila epodi ifya pa mapeya, kabafilundila peulu. ⁵ Ne mushipi wa mulubunda uposelwe bwino wali kotu ni epodi; yalipangilwe ne lubali lunmo na eopdi, bali pangile na lineni waku pyata mwali ni golide, uwa makumbi, ukashikile, neuli kee, kotu fintu ba mwebale Mose ba Yawe. ⁶ Popele bali bushile amabwe, neku apomba mufya golide, neku lembaulapo kotu niayo aya pa kyakubwenako ne shina lya bana bakwa Isilaeli. ⁷ Popele kabafibika pa mapeya a lubali lwa epodi kotu libwe lya kwanukilako abana bakwa Isilaeli kotu nifyo ba Yawe ka bamulabile Mose. ⁸ Kabili alipangile ikyaku laminamo inchibi, imilimo yakwa sendwe uwishibishe, iilengelengelwe kotu ni epodi, ka akilenge kya golide, wa makumbikumbi, na kshikile paninin, neikashikile kee, naku nsalu yaku pyata iinakile neya lineni iteshimine. ⁹ Bali yesakenye monse, bali futwilemo libili ikya panchibi. Kyali ipanta kimo mubutali ne kipanta kimo mu bwipi. ¹⁰ Ba lyashikile imilonga ya mabwe ine mulicho. Umulongo wa kutanga wali na lubi, topazi, na ganeti. ¹¹ Umulongo bwa bubili ali na emalodi, safile, na diamondi. ¹² Umulongo wa butatu ali na jaineti, newa agate na amatesiti. ¹³ Uwa bune wali na beliya, uwa okisi, na jasipa. Amabwe bali anshikile muli bu golide. ¹⁴ Kwali amabwe ikumi na abili, limo limo pe shina lya bana bakwa Isilaeli, limo kali lembelwepo neshina lya umo uwa ba mushobo abe kumi na babili. ¹⁵ Pa kyakulame nchibi pali pangilepo iminyololo kotu tu myando twa kupyata utwa kupangwa kuli golide iiwamishi. ¹⁶ Kaba panga ne mikonko ya golide ne ma lingu abili aa golide, kabili kaba lamankanya kufya pa mapeya a epodi pantashi yakyo. ¹⁷ Bali tulile iminyololo ya golide ibili iya ku pyata muma kona ama lingi abili aapakya panchibi. ¹⁸ Bali kumankenye nafimbi fibili ifya ku mpelo ya minyololo shaku pyata kuli filya fibili ba anshikile. Balifi kumankenye kufya pa fipeya fya kuntashi ya epodi. ¹⁹ Bali pangile ama lingi abili aa golide neku abika pambi pa ma kona akya panchibi, kumpelo ya mukachi ka mupaka wa konkelepo. ²⁰ Bali pangile ambi ama lingi abili aa golide neku a kumika kunshi ya fikili ifya pa mapeya ifya patanshi ya epodi, kipi na pa mulundo peulu ya mushipi uyo upikwilwe bwino uwa kwa epodi. ²¹ Bali kakile kya panchibi kuli ba lingi kuli ka lingi bakwa epodi ne mwando uwa makumbikumbi, ukwakuti kyenga kwatakana paniniso peulu mushipi wakwa epodi uwa pikwilwe bwino. Iki kyali kyaku lengele ikya panchibi kyenga ikya kubulo uku kwatakana ukufuma kuli epodi. Iki fyali kichikilwe kotu fyenka ba Yawe ba bulile Mose. ²² Penka ali posele umunkukumba wakwa epodi wonse kunsalu ya makumbikumbi, lya poselwe ku uposa. ²³ Umunkukumba wali neke penze ikya kupushamo umutwi pakachi. Ikipenze kyali ne mukombelo wa kuposa ukusholoshwa ukuchinya ukutabuka. ²⁴ Kumpelo yakyo kunshi, bali pangileko imono iya makumbikumbi, ikashikile panini, neikashikile kee iya kunsalu ya kupyata iinakile. ²⁵ Kabili balipangile ba belu ba golide iweme, kabili balibikile ama belu pakachi ka balimonoponse ukushokoloka konse kunshi ya mukombelo wa munkukumba, pakachi ka balimono - ²⁶ belu bumo na limono, belu umo na limono - kumpelo ya munkukumba wakwa Aloni uwaku bombelamo. Ifinfyalinkotinbamu bulilebMose kuli ba Yawe. ²⁷ Bali pangile amakoti insalu sha lineni ishi nakile ishakwa Aolni ne bana bakwe. ²⁸ Bali pangile insalu iinakile iya lineni iya pa mutwi, nefyo pa mutwi ifya nsalu iinakile iya lineni, na lineni wa kya mukachi kya lineni uunakile, ²⁹ ne mushipi uwa nsalu iinakile iya makumbikumbi, iikashilukile, ne ikashikile kee, imilimo ya mutangishi iki fyai ni fifyo Mose bamubulile ba Yawe. ³⁰ Bali pangile ikyela kyaku kisochi kya mushilo kuli golide uuweme, kaba lembapo ne malembo, kotu malembo a keishibisha, ' UMUSHILO KULI BA Yawe'. Bali kumikileko ku kya ku mutwi ka mwando ka ³¹ makumbikumbi ya kya ku matwi. Iki efyo ba Yawe ba mubulile Mose. ³² Popele imilimo ya semwa, itente lya ku kumaninamo, yali owile. Abantu ba mu Isilaeli kaba kita fyonse. Bali konkele fyonse ba mubulile Mose ba Yawe. ³³ Popele bali letele semwa kuli Mose - itente na fyonse ifya ku bomfya, tufilingi, imyamba, ama panda ne fya panshi; ³⁴ ne fyaku fimbapo iki kashikile, ifya fiseba fya mbelele, ifya kufimbapo ifya fisebe finakile, ne mabembe aa kufisako. ³⁵ Ne mbokoshi yakulayana, fyopele fyo ne mpanda ne nkupiko ya mfuto. ³⁶ Kabaleta tebulu, na fyonse ifya kubomfya, naba shinkwa babumboni; ³⁷ ne fya kutulapo inyali ifya golide iiweme ne nyali yayo mu mulongo, ne fyafyo fyonse ne mafuta amu nyali; ³⁸ ne kyonto kya golide, ne mafuta akusubako ne finunkila bwino; ne fyaku kobeka mu mulyango we tente; ³⁹ ne kyonto kya lubemba ne kikapiko kyakyo ikya lubemba ne ma panda akyo ne fyaku bomfya ne beseni ilikulu ne kitako kyaliko. ⁴⁰ Bali letele ne fyaku kobeka ku kipango ne mpanda ne fitako, ne mapembe aku mulyango wa kipango; Ne myando shakyo ne mpopo she tente; ne fyaku bomfya fyonse ifya milimo sha mwisemwa, itente lya ku kumaninamo. ⁴¹ Kabaleta nefya kufwala iki pangilwe bwino ifyaku bombelamo mu kyende ya mushilo, ifya

kufwala ifya mushilo ifya kwa Aloni umutulushi ne bana bakwe, bo ukubomba koti bakatulisha. ⁴² Fyopele abena Isilaeli bali bombele milimo shonse ba babulile ba Yawe Mose. ⁴³ Mose ka kekenta shonse imilimo, kabili, boneni, babomba. Koti fintu ba Yawe bababulile, fyenke fyo balikichikle. Na Mose kabapala.

Chapter 40

¹ Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose. ² Pa kasuba akakutanga mu mwenshi wakutaanga uwa bukumo mukanshike umulenda ne tente lyaku kukumaninamo. ³ Muka bikemo imbokoshi ya kumboni mukachi, kabili mukaifimbe mbokoshi ne mapembe. ⁴ Mukengishemo ne tebulu neku fyashika finti umufyelelwe ukwashikwa kwafyo. Popele mukaletapo nekya kutulupo inyali ne kwashe nyali. ⁵ Mukabikemo ne fyakufwitumwinamo ifya golide patanshi ya mbokoshiya kushimika, kabili mukabike ne nsalu ya ku fimba pa mulyango wa mulenda. ⁶ Ukubikamo ne kyonto kyakokelapo ifya mu mulambo ya kyoka pantanshi ya mulyango wa mulenda, itente lya kukumaninamo. ⁷ Ukabikemo ne ka beseni akakulu pakachi ke tente lya kukumaninamo ne kyonto kabili mukabikemo ne menshi. ⁸ Mukasope ne kipango uku kishokolosha, kabili mukakabike peulu ya nsalu pa mulyango wa kipango. ⁹ Mu kapite na mafuta akusuba ne kusuba umulenda na fyonse ifilimo. Muka fyashike anshika na fyonse. Ifyaku boneka bwino kuli nebo; Eli kikalikuba kya mushilo. ¹⁰ Mukasube ne kyonto kya kokelapo imilambo na fyonse ifya ku bomfya fyakiko. Mukanshikelino ikyonto kuli nebo kabili kikali kuli kya mushilo uukulu. ¹¹ Kuli nebo mukasubeko amafuta kwi beseni ne kitako neku tula kuli nebo. ¹² Ukamulete Aloni na bana bakwe abalalume pa mulyango we tente lyaku kumaninamo kabili ukabasafye ne menshi. ¹³ Ukamufwike Aloni ne munkukumba uyo uwa uwatula kuli nebo, ukamusube amafuta ne kumuteyanya achi akali ku mpyungila koti waku tulishya. ¹⁴ Ukalete na bana bakwe ne kubafwika ama kochi. ¹⁵ Ukabasuke koti finta wasubile wishibo ati bakali ku mpyungila koti bakutulisha. Ukusubwa kwabo kwakulenga ukuba aba kutulisha ukutwalilila muku tulishisha kwabo monse mu mufikota fya bantu babo. ¹⁶ Ifi efyo Mose akichile; kaakoka fyonse ba Yawe ba mukabile ukukita. Kaakita ifi fyonse ifintu. ¹⁷ Penka ne mbokoshi kabayashika penka pa bushiku bwa kutanga mu mwenshi wa kutanga mu mwenshi wa bubili. ¹⁸ Mose kaashiko imbokoshi, ne kubika ikitako apa kwikala, kaa emika ama fulemu akyo, ne kubikako imyamba, ne kwimika mbango ne mpanda. ¹⁹ Kaatanda bika ifyaku fimbambako ku mulenda ne kubikako itente peulu. Koti nififyo ba Yawe ba mubulile. ²⁰ Kapinta ne mabwe ukulyana ne ku abika mu mbokoshi. Kabili kaabikapo ne milando pa mbokoshi ne kubikapo peulu tampa waku fuchilako imilandu. ²¹ Kaaletе mbokoshi me mulenda. Kaabikako ne nsalu shakufise mbokoshi ya kushimika, koti fintu ba Yawe bamubulile ye. ²² Kaatulamo ne tebulu mwi tente lya kukumaninamo, ku mbokoshi lubali ulwa mulenda, pesonde insalu. ²³ Kaatula ba shinkwa mundonda pe tebulu ku menso aba Yawe, kochi fintu ba Yawe ba mubulile. ²⁴ Kabilamo ne fya kutulapo inyali mwi tente lyaku kumaninamo, ukukimbika ukufuma kwi tebulu, kubali lwa ku mbonshi lwe semwa. ²⁵ Alyashishe nyali pa menso aba Yawe, koti nififyo ba Yawe ba mubulile. ²⁶ Alibikilemo ne kyonto kye golide mwi tente lyaku bunganinamo kuntanshi ya kipembe. ²⁷ Alyokelemo libona uwa finukile bwino, koti finti ba Yawe bamu bulile. ²⁸ Alikobekele kipembe pa mulyango we semwa, ²⁹ Alitulile ikyonto kya kokelapo ifya milambo pa mulyango we semwa, itente lya kubunganinamo. Ali poselepo umulambu wa kokya ne mulambu wa bunga, koti nififyo ba Yawe ba mubulile. ³⁰ Alitulile ne beseni pakachi ke tente lya kubunganinamo ne kyonto, ne kubikamo a menshi akusamba. ³¹ Mose, Aloni, ne bana bakwe abalalume kabasamba ku maboko na kumolu mwi beseni. ³² Ilyo lyonse balikuya mwi tente lyaku bunganinamo neli ili balikuya ku kyonto. Kabasamba abene, kofi nifyo pele Mose ba mubulile ba Yawe. ³³ Mose kasompe kipango ukushokolosha isemwa ne kyonto. Kakobeka ne kipembe pa mulyango wa kipango. Muli fifi Mose kapwisha ne milimo. ³⁴ Popele ne kumbi kali kupika pe tente lya ku bunganinamo, ne buleme bwa ba Yawe bwaliswile semwa. ³⁵ Mose talipo ne kwingila mwitente lya ku kumaninamo pakuchi ikumbi lyali kelepo, kabili pakuchi ubuleme bwa ba Yawe bwaliswile isemwa. ³⁶ Ili lyonse kumbi bali fumyapo peulu lye semwa, abantu ba mu Isilaeli katendekako ulwendo lwabo. ³⁷ Lomba kani kumbi talimine peulu ukufuma pe semwa, ne bantu kakupo ukwenda. Balikeikele ukufika ne kasuba kakulimya peulu. ³⁸ Pakuchi ikumbi lys ba Yawe lyali pe semwa ya kasuba, kabili ne mulilo wabo walikuba peulu ubushilu, pa menso a bonse abo mu Isilaeli mu lwendo lwabo lonse.